



MARDI 9 AOÛT 1994

No 35728 - 114e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Asie

Le drame du sida

Au cours de la dixième conférence internationale sur le sida, l'Organisation mondiale de la santé a exhorté hier les dirigeants asiatiques à freiner l'expansion de la maladie sur leur continent. Le sida risque en effet de faire des millions de victimes dans cette région.

Page 2

Fiches en Suisse

Bilan intermédiaire

La moitié des 5480 personnes qui ont demandé à consulter leur dossier du ministère public de la Confédération ont eu accès à ces documents. Le préposé spécial au traitement des documents établis pour assurer la sécurité de l'Etat, espère pouvoir répondre à toutes les requêtes d'ici à la fin de 1995. Il estime que 0,8% seulement des fiches sont encore utiles.

Page 5

«L'Impar» en balade

Le long du bisse



Etonnants témoins du passé, les bisses valaisans ont la saveur piquante des grandes audaces humaines. Grâce à la bonne idée de la commune de Riddes qui a remis en eau un tronçon de quelque trois kilomètres, entre Siviez et la Boveresse, le promeneur peut en toute quiétude déguster ce petit bout d'histoire au long d'une agréable promenade idéalement ombragée et émaillée de place de pique-nique. A déguster en connaisseur...

Page 10

Israël et la Jordanie inaugurent leur premier poste frontière

Rabin chez Hussein

Après 46 ans d'état de guerre, le pont Allenby n'est plus le seul point de passage entre la Jordanie et Israël: les deux pays ont ouvert hier un poste frontière entre les deux stations balnéaires israélienne d'Eilat et jordanienne d'Aqaba.

Sous les yeux du secrétaire d'Etat américain Warren Christopher, le premier ministre israélien Yitzhak Rabin et le prince héritier Hassan de Jordanie ont coupé chacun un ruban blanc avec des ciseaux dorés qui leur ont été tendus par une jeune Israélienne et une jeune Jordanienne.

«Une autre clause de la Déclaration de Washington est devenue réalité», a lancé le maître des cérémonies aux invités assis dans la salle bleue emplies de fauteuils, des tapis orientaux recouvrant le bitume. Aucun drapeau n'était présent.

«CHAMP DE MINES»

Yitzhak Rabin s'est ensuite adressé aux personnalités rassemblées en soulignant: «Nous sommes assis sur un champ de mines qui n'a été nettoyé qu'il y a seulement trois jours. C'est ce qui a divisé Israël et la Jordanie pendant des décennies, c'est dans ce champ que la mort et la destruction sont contenues». «C'est comme si les murs de l'hostilité s'écroulaient devant nos yeux et tout ceci aurait été impossible si nos deux peuples ne l'avaient pas voulu».



Pour le prince héritier Hassan de Jordanie, cette inauguration représente l'engagement de son pays à la paix et à la transformation de cet engagement «en réalité concrète». «C'est seulement de cette façon que nous pourrions changer la souffrance et le tourment qui caractérisent la vie de nos peuples». Il a conclu son discours en citant un passage de la Bible en hébreu dans lequel les événements «changent la vallée d'ennuis en une porte d'espoir».

Warren Christopher a quant à lui souligné qu'en dépit des ten-

tatives terroristes des opposants au processus de paix, celui-ci devait continuer. «Aujourd'hui Israël et la Jordanie élèvent les esprits d'une région blessée», a dit le secrétaire d'Etat américain avant d'ajouter: «Ici, au pays des miracles, la rhétorique de la paix a ouvert la voie à la réalité. Un point de passage a été ouvert, un mur est tombé».

Ce poste frontière est le dernier en date d'une série de mesures concrètes prises par les deux pays en attendant la signature d'un traité de paix formel. Dans un premier temps, seuls les

étrangers auront le droit d'emprunter ce poste frontalier quand il ouvrira aux voyageurs la semaine prochaine. Israéliens et Jordaniens devront attendre l'état de paix.

INVITATION

Après la cérémonie, le roi Hussein a reçu le premier ministre israélien dans son palais d'Aqaba, sur la mer Rouge. Les deux hommes se sont chaleureusement serrés la main. Ils ont été rejoints quelques minutes plus tard par le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher. (ap, ats, reuter)

Val-de-Ruz

Petite histoire

Quel village peut se vanter d'avoir vu siéger un de ses habitants au fameux Congrès de Vienne, en 1815? Et d'avoir donné naissance à une famille orfèvre en matière d'horlogerie, puis pionnière dans l'aviation? Et d'avoir vécu la seule bataille neuchâteloise? Il n'y a que des Anglais pour conjuguer pareilles choses: les Anglais de Coffrane. Histoire de petits cochons...

Au retour d'un périple en Angleterre, on raconte qu'un paysan de Coffrane avait rapporté quelques cochons pour agrandir son cheptel. Et, en voyant passer ces cochons, très British, dans la contrée, les gens du Val-de-Ruz auraient pris l'habitude de lancer en riant: «Tiens, voilà les Anglais de Coffrane!» Des cochons, on a fait des jambonneaux, mais le surnom serait resté. Ainsi, à l'instar des Gaguelets (crottes de chèvres) à Chézard, des Bornicans (borgnes) à Fontainemelon ou des Renoillons (petites grenouilles) à Engollon, les habitants de Coffrane ont été affublés du surnom d'Anglais, en souvenir des petits cochons.

Vrai ou faux? Les légendes n'ont pas de compte à rendre avec l'Histoire. Surtout pas avec la petite histoire. Et la petite histoire a ses lettres de noblesse: celle de Coffrane ne saurait se résumer à ces quelques anecdotes.

Coffrane: un village qui peut paraître banal, mais qui n'a pas oublié ses citoyens célèbres et moins célèbres.

Page 11

Athlétisme - Christie triple champion d'Europe du 100 m

La loi du plus fort



Linford Christie

Vainqueur sans forcer du 100 m européen de Stockholm. (Keystone-EPA)

Pages 7 et 8

OPINION

Les vrais opposants

Jusqu'au 25 septembre, les opposants à la nouvelle norme pénale punissant les actes racistes tiendront probablement des propos modérés. Ils diront que la Suisse est un Etat suffisamment mûr pour ne pas s'encombrer d'une loi qui restreint la liberté d'expression et d'opinion.

Les partisans de la loi s'attaqueront à leurs arguments, tout en présumant qu'ils sont de bonne foi. L'ennui, c'est que ces opposants-là ne sont pas ceux qui ont lancé le référendum contre la loi. Les véritables activistes se trouvent dans les eaux particulièrement troubles de l'antisémitisme et des négateurs d'Auschwitz.

On n'y croyait pas trop. Mais le journaliste allemand Jürgen Frischknecht - auteur d'un ouvrage de référence sur la question - a suivi leur piste et les dénonce sans ambiguïté (voir en page 5): tous baignent dans une vision «revue et corrigée» du Troisième Reich et entendent bien convaincre leurs contemporains de leurs théories.

Autrement dit, les vrais auteurs du référendum ont directement intérêt à ce que la norme anti-raciste soit refusée par le peuple le 25 septembre: leurs publications et leurs discours seraient en effet immédiatement interdits et eux-mêmes passeraient en justice. Beaucoup profitent aujourd'hui de vendre

clandestinement leur propagande en Allemagne, où elle est interdite.

Il ne faut donc pas se tromper de cible. En refusant la norme antiracisme, on ne renforce pas la liberté d'expression (qui est garantie par la Constitution): on permet d'attenter publiquement à la dignité d'êtres humains, au nom de théories farfelues sur la supériorité de la race aryenne.

L'exemple américain montre à quel point l'absence d'une loi spécifique sur le racisme peut provoquer des dérapages. Le Ku-Klux-Klan et les autres mouvements défenseurs de la pureté de la race blanche fleurissent. Et avec quelle incitation à la haine, à la violence et au meurtre.

Malgré tout, une telle loi n'est pas aisée à faire passer. Aux Etats-Unis, on craint des révoltes sanglantes. Rien de pareil en Suisse, mais l'embarras des autorités est déjà apparu sur un point de détail: l'illustration de la brochure tous ménages adressée aux citoyens.

On commençait à s'habituer aux dessins confiés à l'artiste biennois Lucas Zbinden. Pour le 25 septembre, le concours a été ouvert à six dessinateurs. Résultat: à la pouille. Tous montraient un gros blanc néonazi ou paternaliste, face à un petit noir ou moustachu-frisé. On a eu peur qu'une telle répartition des rôles n'incite à la xénophobie...

François NUSSBAUM

95e FÊTE DES MUSICIENS SUISSES

2-4 SEPTEMBRE 1994 - LA CHAUX-DE-FONDS
AVEC LE SOUTIEN DE L'IMPARTIAL

Rwanda: le HCR demande une nouvelle fois à la France de différer le départ de ses soldats

Maintenir l'opération «Turquoise»

Dans la crainte d'un nouvel exode des Rwandais, le Haut-Commissariat des Nations Unies aux réfugiés (HCR) a une nouvelle fois demandé à la France, hier, de différer le départ de ses soldats de l'opération Turquoise.

Ray Wilkinson, porte-parole du HCR à Goma, a déclaré qu'il existe «une possibilité très réelle» de voir près d'un million de réfugiés traverser à nouveau la frontière en cas de départ des soldats français de la zone humanitaire sûre, dans le sud-ouest du Rwanda.

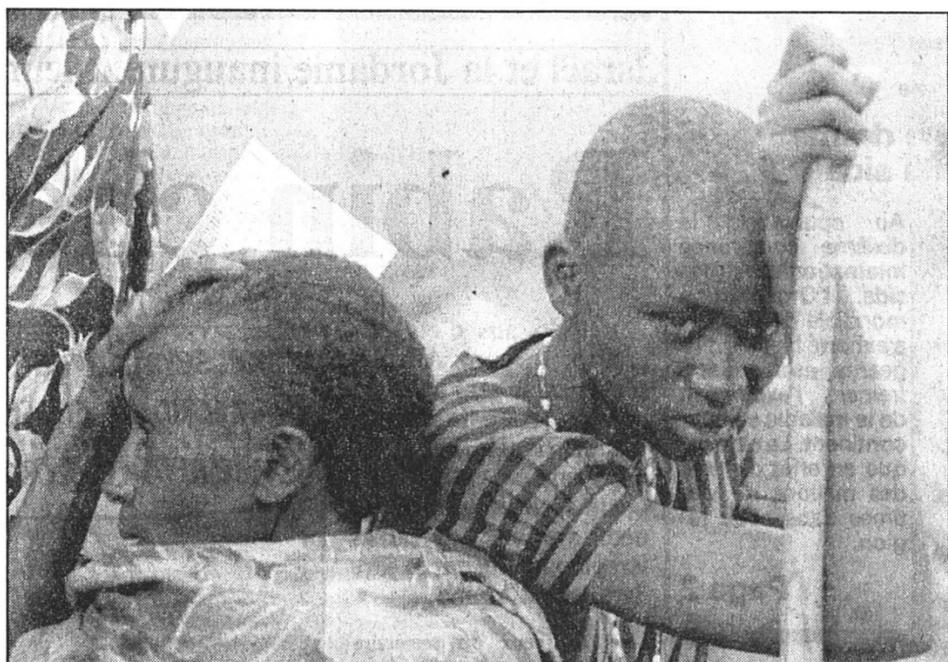
«Il faudrait que les Français restent encore plus longtemps», a estimé M. Wilkinson, ajoutant que le HCR était en train de chercher de nouveaux lieux

d'accueil de réfugiés et des centres de stockage près de Bukavu (environ 100 km au sud de Goma). Mais trouver de tels sites est difficile car la région est très peuplée et cultivée. «Ce n'est pas un bon endroit», a-t-il estimé.

Quelque 320.000 Rwandais ont déjà trouvé refuge dans la région de Bukavu et 100.000 d'entre eux ont très vite besoin d'un abri et de nourriture, selon M. Wilkinson.

Paris a déjà rapatrié 300 soldats stationnés dans la zone humanitaire sûre et prévoit de faire de même avec les 2200 hommes restants d'ici le 22 août, date à laquelle le secteur devrait être placé sous la protection de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR).

Jusqu'à présent, la France a laissé entendre que les militaires de l'opération Turquoise pourraient rester, si nécessaire, deux



Rwandaises dans le camp de réfugiés de Kabunga (Zaire)

Le départ des soldats français pourrait inciter un million d'entre eux à retraverser la frontière. (epa)

à trois semaines supplémentaires au-delà du 22 août dans la «zone humanitaire sûre».

TRIBUNAUX INTERNATIONAUX

Samedi, le général Jean-Claude Lafourcade, commandant de l'opération Turquoise, avait exprimé ses craintes de voir le Rwanda connaître un nouvel exode vers le Zaïre, et notamment Goma, «si la situation humanitaire ne s'améliore pas». Selon lui, les besoins ali-

mentaires «sont couverts à seulement 50%» dans la zone humanitaire sûre.

Par ailleurs, le premier ministre rwandais Faustin Twagiramungu a dénoncé hier la lenteur des travaux de la commission de l'ONU chargée d'enquêter sur les massacres commis depuis juin au Rwanda. «Cela fait maintenant quatre mois. Les enquêtes vont continuer, continuer. Jusqu'à quand?», s'est-il interrogé lors d'une conférence de presse à Kigali.

Malgré son impatience, M. Twagiramungu a toutefois confirmé que son pays acceptait l'établissement de tribunaux internationaux pour juger les responsables des massacres, plutôt que de les faire juger par des tribunaux rwandais. Dans une récente interview au journal «Le Monde», il avait estimé à environ 30.000, essentiellement d'anciens fonctionnaires de l'ex-gouvernement hutu, le nombre de personnes qui selon lui devaient être jugées. (ap)

BRÈVES

Rome

Arrestation

La police italienne a arrêté hier Alberto Corrado dans le cadre de l'enquête sur la corruption liée au groupe Fininvest du président du Conseil Silvio Berlusconi. De source judiciaire, on précise que M. Corrado, consultant pour la Fininvest, a été inculpé de tentative de corruption.

Colombie

Six policiers assassinés

La guérilla colombienne a assassiné au moins six policiers, lundi, jour de l'investiture du président Ernesto Samper. En marquant ainsi à sa façon la venue au pouvoir du nouveau chef de l'Etat, la guérilla de gauche entend exercer une pression qui lui permettrait de déposer les armes en imposant ses conditions.

Russie

Vente d'armes au Koweït

Le Koweït a signé hier à Moscou un contrat portant sur l'achat de lance-roquettes et de véhicules blindés de transport de troupes, a annoncé l'agence ITAR-TASS. L'agence n'a pas précisé le montant de ce contrat, signé par la compagnie d'Etat russe d'exportation d'armes et des représentants du Ministère koweïtien de la Défense.

Superphénix

Cousteau furieux

Le commandant Jacques-Yves Cousteau envisage de saisir le premier ministre français Edouard Balladur «ou même» le président François Mitterrand pour réclamer l'arrêt de la centrale nucléaire Superphénix.

Irak

Bombardement turc

L'aviation turque a bombardé lundi un camp de rebelles kurdes du PKK dans la région de Sirat (nord de l'Irak), à 15 km de la frontière turque. L'armée turque a précisé que ce cinquième raid depuis le 26 juillet avait fait des victimes, sans plus de détails.

Ulster

Protestant tué

Un protestant a été tué par balles hier dans une boutique de Crossgar, au sud de Belfast, a-t-on indiqué de source policière. Un inconnu armé est entré dans le magasin et a ouvert le feu, blessant mortellement l'homme, dont l'identité n'a pas été révélée.

Aide supplémentaire

Le ministre délégué à l'Action humanitaire, Lucette Michaux-Chevry, a annoncé, hier dans un communiqué, l'acheminement de plus de 500 tonnes de denrées alimentaires dans la zone humanitaire sûre au Rwanda, placée sous le contrôle des soldats français de l'opération Turquoise.

Selon le ministre, une partie de cette aide humanitaire a déjà été acheminée «au cours des dernières 24 heures», le reste devant l'être «durant les deux prochains jours».

L'aide alimentaire consiste, précise le communiqué, en 400 tonnes distribuées à partir de Bujumbura, au Burundi, par le canal de différentes organisations non gouvernementales (ONG), et en 100 tonnes «par un avion spécialement affrété de Paris sur Goma, les militaires de l'opération Turquoise étant chargés de la distribution de ce stock sur les points où les plus grandes inquiétudes se sont manifestées». (ap)

Yokohama: conférence internationale sur le sida

L'Asie en péril

Au cours de la dixième conférence internationale sur le sida, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a exhorté les dirigeants asiatiques à freiner l'expansion de la maladie sur leur continent. Le sida risque en effet de faire des millions de victimes dans cette région.

C'est la première fois que la conférence a lieu en Asie. Michael Merson, directeur général du programme mondial de l'OMS sur le sida, a estimé que la mise en œuvre de programmes de prévention élémentaires coûterait entre 750 millions et 1,5 milliard de dollars. Mais cela permettrait d'éviter cinq millions de nouveaux cas de séropositivité d'ici à l'an 2000.

«Il est difficile d'évaluer le bénéfice économique susceptible de résulter d'une prévention de cette ampleur, mais il serait évidemment énorme en regard des investissements nécessaires», a-t-il déclaré aux participants.

PERTES EN MILLIARDS

D'après les estimations, a ajouté M. Merson, le sida risque de faire perdre près de 11 milliards de dollars à la seule économie thaïlandaise avant la fin du siècle. Sur l'ensemble du continent asiatique, la perte serait de 38 à 52 milliards de dollars.

L'Asie risque de subir une explosion très brutale de la maladie, à l'instar de l'Afrique il y a une dizaine d'années. Or, le continent noir regroupe à lui seul les deux tiers des quelque quatre millions de cas actuellement dénombrés dans le monde.

Plusieurs signes permettent déjà de penser à l'imminence d'un phénomène similaire en Asie. Dans le sud et le sud-est du continent, on a dénombré l'année dernière 2,5 millions de cas

de séropositivité, contre 1,5 million l'année précédente. Quant aux cas de sida proprement dit, leur nombre a été multiplié par huit. En Thaïlande, la séropositivité a décuplé depuis le début de 1990. En Inde, elle a triplé depuis 1992.

L'une des principales sources de contagion est certainement la prostitution, a par ailleurs déclaré Yun-Fong Ngeow, professeur à l'Université de Malaisie. «La prostitution fleurit en Asie, où elle est encouragée par la misère vécue par des millions de femmes et par le contexte social, qui ferme les yeux sur le comportement masculin», a-t-elle ajouté.

Les chercheurs espèrent néanmoins pouvoir juguler l'épidémie si les gouvernements agissent rapidement. D'après M. Merson, plusieurs obstacles doivent être surmontés. Les gouvernements doivent cesser de nier l'existence du problème du sida et de la réalité sociale qui le favorise. En outre, ils doivent contribuer à donner aux groupes particulièrement exposés les moyens de se protéger.

EXPÉRIENCE SUISSE

La Suisse, dont les campagnes de prévention contre le sida sont renommées à l'étranger, va notamment présenter à Yokohama le projet pilote de distribution de seringues dans les prisons. Souffrant par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), l'essai a démarré en mai dans le pénitencier pour femmes de Hindelbank (BE). Il passe pour une première au niveau européen. Participer à un tel congrès permet d'échanger les informations et expériences les plus récentes sur la question, a expliqué Martin Buechi, collaborateur de l'OFSP. (ats, reuter, afp)

Bosnie: malgré les sanctions de Belgrade

Revendications serbes

Les affrontements entre forces gouvernementales et Serbes bosniaques ont perdu hier de leur intensité et les francs-tireurs se sont faits plus discrets dans Sarajevo. Mais les Serbes de Bosnie n'ont pas assoupli leurs positions, exprimant de nouvelles revendications territoriales et poursuivant selon le CICR leur campagne de purification ethnique.

Malgré les sanctions de Belgrade, les Serbes de Bosnie paraissent se radicaliser. Le président du Parlement autoproclamé de Bosnie, Momcilo Krajisnik, a ainsi déclaré hier que les Serbes exigeaient à présent 64% du territoire de l'ancienne république yougoslave.

Le plan de paix du Groupe de Contact, qu'ils ont rejeté, prévoit de leur accorder 49% du territoire - contre 70% actuellement - les 51% restants allant à la fédération croato-musulmane.

Par ailleurs, les Serbes de Bosnie ont reconnu détenir 111 musulmans dans un camp de travaux forcés de Lopare, dans le nord de la Bosnie, a annoncé hier un porte-parole du Comité international de la Croix-Rouge à Sarajevo, Lisa Jones.

Ces 111 prisonniers, dont la liste a été transmise au CICR la semaine dernière, ont été capturés au cours des dernières semaines lors d'une nouvelle vague de purification ethnique à

Bijeljina, dans le nord-est de la Bosnie.

Le commandant de la Force de protection des Nations Unies en Bosnie, le général Michael Rose, a déclaré hier que la fermeture de la frontière entre la Serbie et les territoires serbes de Bosnie-Herzégovine risquait d'avoir des effets «catastrophiques» sur la capacité au combat des Serbes bosniaques et remettrait en cause la supériorité militaire dont ils ont joui en 28 mois de guerre.

Le pont aérien sur Sarajevo, suspendu depuis trois semaines, pourrait reprendre aujourd'hui, selon l'ONU qui s'inquiète de la diminution des stocks de nourriture, extrêmement réduits. (ap)

Avortement

Le plan du Vatican

Affirmant que «l'avenir de l'humanité est en jeu», le Vatican a présenté hier son plan de bataille contre l'avortement qu'il exposera à partir du 5 septembre à la Conférence sur la population au Caire.

Dans une conférence de presse, le porte-parole papal Joaquin Navarro a critiqué certains documents préparatoires à la conférence et a confié son inquiétude concernant plusieurs points, dont l'accès des mineurs à l'IVG et à la contraception sans consentement parental ou ce que le Vatican croit être une reconnaissance implicite de la sexualité homosexuelle.

«Le Saint-Siège est pleinement conscient que l'avenir de l'humanité sera en jeu» au Caire, a-t-il dit. (ap)

Italie

La RAI réagit

La RAI a annoncé hier la suspension d'une campagne publicitaire destinée à améliorer l'image du gouvernement de Silvio Berlusconi. La télévision publique italienne a pris cette décision 48 heures seulement après le lancement de la campagne, qui a suscité un concert de protestations.

Lancée samedi après le double tollé suscité par sa réforme avortée de la détention préventive et par les déboires du frère du président du Conseil, cette campagne a mis le feu aux poudres, tant au sein du gouvernement que dans l'opposition.

La législation italienne autorise le gouvernement à utiliser les médias pour diffuser des informations «d'intérêt général». Mais l'opposition a considéré la campagne comme de la publicité pure et simple en faveur du pouvoir. (ats, alp, reuter)

France

Menace islamiste

La menace islamiste restait sensible hier à Paris comme à Folembray: une nouvelle opération policière a eu lieu dans la capitale, tandis qu'un conseil municipal extraordinaire s'est tenu en soirée à Folembray (Aisne), au cours duquel le maire a réaffirmé ne pas avoir été informé du projet d'installation dans sa commune de 17 militants ou sympathisants du Front islamique du salut (FIS) frappés d'une mesure d'expulsion.

Un étudiant algérien de 24 ans a par ailleurs été interpellé samedi en possession d'armes dans le département des Hauts-de-Seine, tandis que des tracts du FIS à l'étranger ont été découverts à son domicile. (ap)

Boucherie chevaline VON GRÜNIGEN

Place du Marché 6 - 2610 Saint-Imier
☎ 039/41 62 02

ACTION 10%
les 9, 10 et 11 août 1994

6-2554

A vendre

BATEAU

avec moteur 75 CV, idéal pour ski
nautique. ☎ 077/37 42 94. 157-501379

IMMOBILIER

A LOUER

A La Chaux-
de-Fonds
Quartier
vieille ville

MAGNIFIQUE

appartement de 2½ pièces, cuisine
agencée, tout confort.
Immeuble avec ascenseur.
Libre: à convenir.

132-12083

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

MINI-ANNONCES

● demandes d'emploi

JEUNE FEMME, diplôme employée de
commerce, cherche place dans bureau,
réception, magasin, commerce, etc... Etudie
toutes propositions. Libre début novembre.
Ecrire sous chiffres W 132-758360 à Publi-
citas, case postale 2054, 2302 La Chaux-
de-Fonds.

JEUNE DAME, 24 ans, CHERCHE DÉ-
SESÉRÉMENT DU TRAVAIL. Ouverte à
toutes propositions. ☎ 039 31 15 25.

157-501380

EMPLOYÉE DE COMMERCE, expé-
rience bancaire, CHERCHE EMPLOI temps
partiel 60-80%. Ecrire sous chiffres
V 157-713044 à Publicitas, case postale
151, 2400 Le Locle.

● immobilier

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jar-
dinière: **APPARTEMENT 3 PIÈCES**.
Rénové. ☎ 038/33 14 90. 28-1509

A louer, quartier des Forges, **STUDIO
NON MEUBLÉ**. Fr. 400.- charges com-
prises. ☎ 039/26 83 47. 132-513628

Cherche **2 PIÈCES** (avec balcon). Dès
septembre ou à convenir. Max. Fr. 600.-
charges comprises. ☎ 039/28 96 74.

132-513631

A louer **3 PIÈCES**, Midi 1, Le Locle.
Fr. 500.- + charges. ☎ 039 28 34 35, le
matin. 157-500997

Au Locle, Cent-Pas 6, à louer tout de suite:
1 APPARTEMENT DE 4½ PIÈCES,
tout confort et cheminée, Fr. 1300.-
charges comprises; **1 DUPLEX DE 3 PIÈ-
CES**, tout confort et cheminée, Fr. 1100.-
charges comprises; **1 BEAU STUDIO**,
tout confort, Fr. 550.- charges comprises.
☎ 038/25 68 02 28-501365

● marché de l'occasion

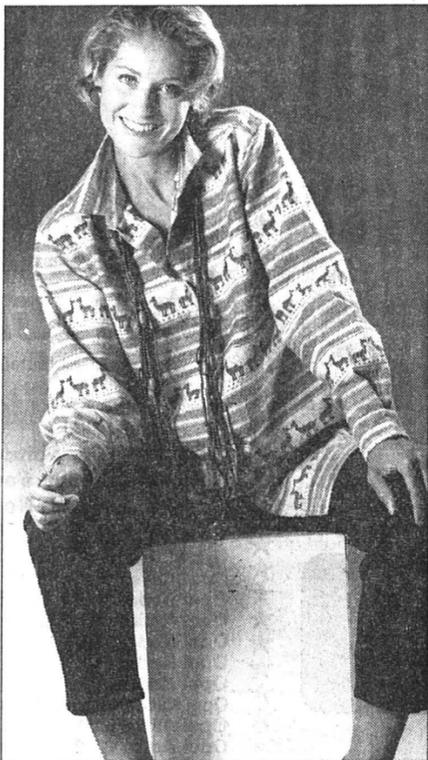
VW GOLF 5 portes, expertisée du jour.
Fr. 2900.- ☎ 038/61 17 58. 28-294

RENAULT 5, 5 portes, expertisée du jour.
Fr. 2600.- ☎ 038/61 17 58. 28-294

● à vendre

CHAMBRE À COUCHER, lits jumeaux,
parfait état. ☎ 039/26 62 22. 132-513629

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux
particuliers, annonces commerciales exclues



Chemise de flanelle, motif jacquard, coton, divers coloris **25.-**
Jeans denim colorés, coton, divers coloris **25.-**



Combinaison avec capuchon pour bébé,
coton/polyester Fleece, vert, rouge, 56-80 **25.-**



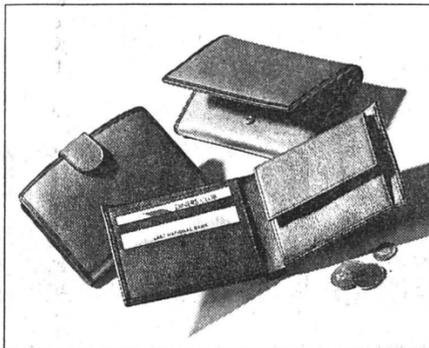
Sweat-shirt dames, coton,
gris clair, beige uni ou imprimé **25.-**



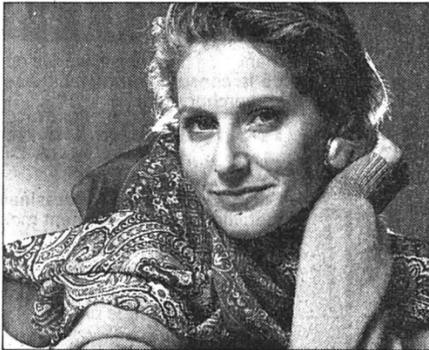
Pullover à torsades hommes,
acrylique/laine, divers coloris **25.-**



Pyjama hommes, coton, marine, rouge, vert **25.-**
Pyjama dames, coton, interlock, navy, vert foncé **25.-**



Porte-monnaie, cuir véritable, divers modèles **25.-**
Foulard, pure soie, divers dessins, 30x140 cm **25.-**



LES FORMIDABLES

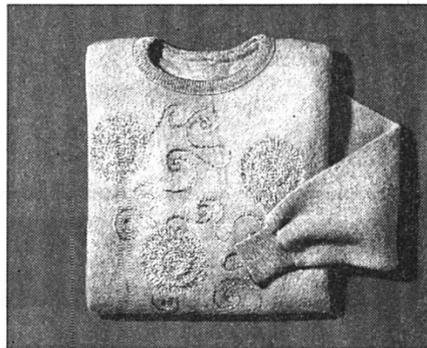
25.

A B M

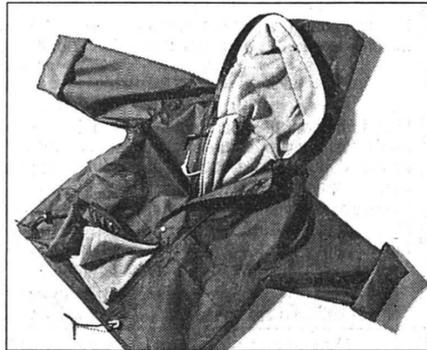
Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon



Blouse, viscose,
diverses impressions **25.-**



Pull dames, acrylique,
uni ou imprimé, divers coloris **25.-**



Anorak avec capuchon enfants, nylon,
doubleure en Fleece, navy, jaune, 92-110 **25.-**



Pull dames, acrylique, noir, indigo, bordeaux **25.-**
Jupe, forme ample, viscose, diverses impressions **25.-**

144-600

Maurice Métral

Le silence du matin

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village
et Maurice Métral)

Mais je préférerais la voir s'égarer
dans les fleurs de style plutôt que de
la sentir se crispier à l'endroit de
toutes mes suggestions. Elle était à
nouveau paisible, mystérieuse, dans
le silence du matin qu'elle recueillait
avec une poignante dévotion.

Aux premiers rayons de soleil zé-
brant le haut du ciel, elle se leva, re-
prit son mouchoir de poche, s'essuya
les yeux, en susurrant:

– Nous allons rentrer, Jean. Le si-
lence vient de mourir! Elle parlait
comme dans un crépuscule, sans
doute pour me signifier que regagner
la maison, au début ou à la fin du
jour, revenait au même puisque nous
quittions l'une des extrémités de
quelque chose d'important. Elle
m'avait soufflé une fois:

– Le silence du matin et la paix du
soir ouvrent et referment la même
porte. Celle de la vie dès lors que le
temps n'est qu'une abstraction.

Nous rentrâmes.

Elle ne déjeuna point et se remit au
lit.

Je tirai les rideaux pour la laisser à
sa poésie quand elle me supplia:

– Rejoins-moi!

Je restai éberlué. Elle insista:

– Viens! Nous allons confondre le
silence du matin et la paix du soir...

Disposait-elle de toutes ses facul-

tés de discernement?

– Dans le Nord, chez les Lapons,
ajouta-t-elle, c'est invariablement le
soleil de minuit. Et on se couche à la
discretion d'une fantaisie réjouis-
sante. On sommeille à la fatigue et
non plus à l'heure du temps.

Elle souleva le drap pour m'indi-
quer la place qui m'était réservée. Un
afflux de sang m'étourdit.

Dans une étreinte, je crus l'enten-
dre murmurer:

– Tu es encore à moi, Jean!

A mon réveil, elle n'était plus là.
Cependant, la même lueur mauve
persistait dans la pièce avec un reli-
quat de ce soleil de minuit dont le
rêve m'avait restitué les nuances...

Personne dans la maison! Ni Mali-
na ni Céline ni Indira! Le hameau
paraissait désert. Nous étions di-
manche et tous les villageois se ras-
semblaient à la chapelle des Buis.

J'allai frapper chez Stéphanie.
Rien non plus! Ce fut alors que je vis
venir à l'horizon de la ruelle, Céline
et son landau. Je me précipitai pour
savoir où se trouvait Malina et Sté-
phanie. Stupeur! Céline m'apprit
qu'elles étaient parties pour la Dent-
Blanche. Quelle folie! Je contrôlai
aussitôt le matériel que Malina avait
pris et m'équipai. Le devais les re-
joindre avant le drame que je pres-
sentais. Car il m'apparaissait certain
que, en pleine paroi, elles finiraient
par se provoquer.

Je pris la jepp de Frédéric en lui
laissant un mot d'explication sur la
table de la cuisine. Je roulai dans les
champs puis, comme un forcené,
dans les éboulis, attaquaï enfin la
caillasse, forçant le véhicule à tres-
sauter, à ahaner, à patiner pour se
faufiler jusqu'au pied de la monta-
gne. (A suivre)

Prix bas permanents!

Cat's aliment pour chats 8 sortes

400 g
1.40

Löwenbräu bière sans alcool

33 cl
-.85

Glacial vitres claires bouteille de recharge

500 ml
1.95

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER! DI-32/9.8.94

Nous sommes toujours avantageux!

Pain croustillant délicatesse Burger

250 g
1.50

API Super-Cola

2 litres PET
1.90

Juvina Eau minérale naturelle gazéifiée

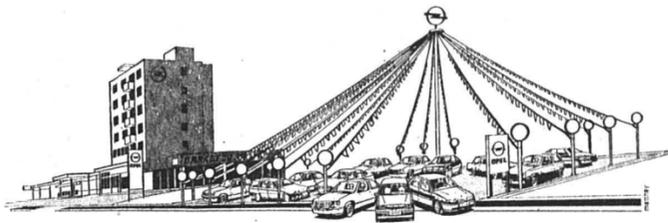
1.5 litre PET
-.80

- Barres aux noisettes Spitz Paladino 40 g **-.65**
- Aliment pour chats Cat's 8 sortes 100 g **-.95**
- Cornettes Corelli 1 kg **1.40**
- Dentifrice Eggodont anti-plaque au fluor 90 ml **1.90**
- Bouillon au bouquet de légumes Morry 12 cubes de 11 g **2.10**
- Vin rouge de Macédoine Kratosijan 1992 7.5 dl **3.90**
- Rosé Primorska de Slovénie 1993 7.5 dl **3.90**
- Panaché Radler 6 x 33 cl **5.90**
- Bouillon de boeuf extra Morry 1 kg **17.80**
- Cigarettes Champs-Élysées 10x **25.95**



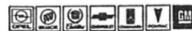
DENNER SUPERDISCOUNT

AUTOS - MOTOS - VELOS



GARAGE DU RALLYE SA

Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER
Le Locle



L'achat d'une voiture d'occasion est affaire de confiance!
Nous avons préparé avec soin nos voitures, passez «Au Rallye»
Nous vous conseillerons!

Modèle	Année	Km	Par mois
Opel Corsa TR	1984	5 500.-	110.-
Opel Corsa Swing 1.3i, 5 p.	1987	8 600.-	172.-
Opel Kadett LS 1.3i, 4 p.	1987	8 600.-	171.-
Opel Kadett LS 1.6i, 5 p.	1988	8 300.-	166.-
Opel Kadett ABS 1.6i, 5 p.	1991	12 900.-	258.-
Opel Kadett GL 1.6i, 5 p.	1989	10 900.-	218.-
Opel Kadett Beauty 1.6i, 5 p.	1990	11 500.-	230.-
Opel Kadett Carav. 1.6i ABS Serv.	1990	12 900.-	258.-
Opel Astra GL 1.4i, 5 p.	1991	15 500.-	310.-
Opel Astra GL 1.6i, 5 p.	1992	32 000 km	308.-
Opel Astra GLS 1.6i, 5 p.	1992	17 500.-	350.-
Opel Astra GLS 1.8i aut.	1992	16 800.-	336.-
Opel Ascona Jub. 2.0i, 5 p.	1987	7 900.-	158.-
Opel Vectra GT 2.0i, 4 p.	1992	17 500.-	350.-
Opel Vectra GT 2.0i, 5 p.	1989	15 900.-	314.-
Opel Vectra GT 2.0i, 5 p.	1990	16 500.-	330.-
Opel Vectra GLS 2.0i, 4 p.	1992	36 000 km	376.-
Opel Vectra GLS 2.0i, 5 p.	1993	32 000 km	478.-
Opel Vectra GL 2.0i, 4 p., aut.	1990	15 500.-	310.-
Opel Vectra 2000 16V 4x4	1990	46 000 km	432.-
Opel Omega GL 2.0i, aut.	1987	9 900.-	198.-
Opel Omega GL 2.0i, 4 p.	1987	53 000 km	278.-
Opel Omega Montana ABS 2.4i	1990	48 000 km	354.-
Opel Omega Car. Trav. Mont.	1993	29 000 km	590.-
Opel Frontera Sport 2.0i	1993	30 000 km	498.-
Isuzu Trooper 2.6i 4x4	1991	48 000 km	378.-
Mazda 626 GLX 2.2i, 5 p.	1990.11	12 900.-	258.-
Renault 21 TXE 2.2i, 5 p., aut.	1990	13 900.-	278.-
Subaru Legacy 1.8 4WD Sup. St.	1990	55 000 km	290.-
Volvo 460 GLE 1.7i, 4 p.	1992	25 000 km	430.-

NOUVEAU: 1 AN GARANTIE EURO TAX

Voyez notre parc, un des plus beaux de la région
Essai - Crédit - Echange

Service de ventes: P.-A. Dumont - R. Gyax, ☎ 039/31 33 33

157-14001

OFFRES D'EMPLOI

Nous sommes une société renommée depuis 1978 et leader sur le marché. Nous vous proposons de devenir notre

COLLABORATRICE pour La Chaux-de-Fonds

Une formation très performante selon les techniques les plus modernes vous est assurée par nos soins (également pour les personnes débutantes). Cette activité féminine et passionnante vous assurera un succès personnel.

Si vous avez un permis de conduire, vous êtes Suisse ou permis C, une excellente présentation et possédez le sens du contact humain; alors contactez Madame Ben Amor au 021/701 43 27 de 16 heures à 20 heures pour un premier entretien.

22-3594

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Notre avenir nous passionne

Mandatés par une entreprise opérant dans le secteur de la construction métallique et la serrurerie, nous recherchons leur

responsable de la calculation des prix

Formation: serrurier, dessinateur en construction métallique, éventuellement maîtrise fédérale.

Tâches: acquisitions, soumissions, suivi des offres, facturation, prix de revient, contacts clientèle, etc...

Expérience: charpente métallique, serrurerie, verrières et calcul de prix.

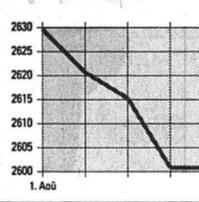
Si ce poste de responsable d'entreprise vous intéresse, veuillez contacter M. Gérard Forino.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK # 132-1208

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

BOURSE

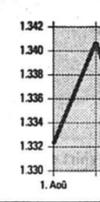
Swiss Market Index



Indices

	5/08	8/08
SPI	1726.23	1735.38
SMI	2600.80	2617.50
Dow Jones	3747.02	3753.81
DAX	2184.76	2184.67
CAC 40	2107.07	2106.34
Nikkei	20521.70	20635.80

Dollar US



Billets

	Achat	Vente
USA	1.29	1.37
Angleterre	1.985	2.125
Allemagne	83.1	85.6
France	24.05	25.25
Belgique	3.97	4.21
Hollande	73.6	76.6
Italie	0.0815	0.0875
Autriche	11.65	12.25
Portugal	0.8	0.89
Espagne	0.965	1.085
Canada	0.925	1.005
Japon	1.275	1.375

Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.3165	1.3495
Angleterre	2.033	2.085
Allemagne	83.5	85.2
France	24.4	24.9
Belgique	4.058	4.14
Hollande	74.35	75.85
Italie	0.0836	0.0857
Autriche	11.87	12.1
Portugal	0.818	0.843
Espagne	1.012	1.043
Canada	0.952	0.976
Japon	1.3085	1.342
ECU	1.598	1.6305

Métaux précieux

	Achat	Vente
OR		
\$ Once	377.65	378.15
Lingot	16100	16350
Vreneli 20.-	94	104
Napoléon	88	98
Souver new	88.48	91.55
Souver old	88.3	91.36
Kruger Rand	505	525

	Achat	Vente
ARGENT		
\$ Once	5.13	5.15
Lingot/kg	212	227

	Achat	Vente
PLATINE		
Kilo	17400	17650

	Achat	Vente
Convention Or		
Plage or		
Achat		
Base argent		

Source
TELEKURS
Transmis par Orysta SA, Lausanne
(Cours sans garantie)

Taux d'intérêts suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	3.62	3.75	4.00
Oblig. de caisse	4.75	5.00	5.25

Banque Nationale Suisse

	5.06	5.10
Rendement moyen des obligations de la Confédération		
Taux Lombard	6.00	6.12

Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/SFR	4.19	4.31	4.44
USD/US\$	4.75	5.19	5.69
DEM/DM	4.88	4.88	5.13
GBP/£	5.50	5.87	6.63
NLG/HLG	4.87	4.93	5.13
JPY/YEN	2.15	2.21	2.46
CAD/CS	5.68	6.06	7.06
XEU/ECU	5.81	6.00	6.31

Bourse suisse

	5/08	8/08
Adia p	255	257
Alusuisse p	703	705
Alusuisse n	699	696
Amgold C.S.	132	131
Ares Saron	729	729
Ascom p	1690	1680
Attisolz n	560	560
Baloise n	2470	2470
Baer Holding p	1275	1275
BB Biotech	2300	2300
BBC p	1282	1289
BCC p	860d	860
BCK	1475	1470
BK Vision p	1890	1890
Bobst p	135.5	139.5
Buehrle p	750d	750d
Cementia	450d	500of
CFN	803	818
Ciba-Geigy n	809	822
Ciba-Geigy p	6000	5750d
Cortailod n	564	560
CS Holding p	600	500
CS Holding n	109.5	109
Electrowatt p	365	364
Elco Loser n	750	755
EMS Chemie p	4030	4010
Fischer p	1500	1510
Fischer n	275	275
Forbo P	2780	2730
Fotolabo p	3400d	3450d
Galenica bp	490	490
Hero p	640	648
Hero n	170d	170d
Hiiti bp	1045	1045
Holderbank p	966	981
Immuno	520	530
Interdiscount bp	205	201
Interdiscount p	2150	2155
Jelmoli p	-	885
Landis & Gyr n	796	799
Lindt Sprüngli p	21300	21500
Logitech n	150	153
Merck	670	665
Mercur n	370	370
Michelin	435d	435
Motor Col.	1600	1585
Mövenpick p	412d	420t
Nestlé n	1178	1192
Pargesa Holding	1510d	1500d
Pharmavisia p	4180	4200
Pirelli p	205	205
Publicitas bp	1410	1350d
Publicitas n	1405	1390d
Rentch Walter	263	265
Réassurance p	625	623
Réassurance n	568	562
Richemont	1090	1100
Rieter bp	315	313
Roche bp	5600	5700
Roche p	11800	12100

Indices

	5/08	8/08
Rorento C.S.	66	66.25a
Royal Dutch C.S.	150.5	150
Sandoz n	683	688
Sandoz p	719	725
Saurer Holding p	2600a	2650
SBS bp	410d	410d
SBS n	199	199
SBS p	399	399
Schindler p	8100t	8100
Schindler bp	1720	1700
Sibra N	245d	245d
SIG P	3040	3060
Sika n	382	383
Sika p	70t	70t
SMH p	750	775
SMH n	165	171.5
Sulzer bp	973	983
Sulzer n	993	998a
Surveillance n	395	395
Surveillance p	2120	2085
Swissair n	800	817
Swissair bp	133	130d
UBS n	293	289
UBS p	1150	1140
Von Roll p	320d	320d
Winterthur n	650	649
Winterthur p	695	692
Zurich n	1303	1315
Zurich p	1302	1305

Avant bourse

Agie bp	95	96t
Astra	2.85a	2.8d
Calida	1350d	1350d
Ciment Portland	605d	605d
Danzas n	1740	1750
Feldschlöss. p	201	3500d
Kuoni	41500	41500d

Amsterdam (HFL)

ABN Amro	62.4	62
Akzo	219.7	223
Royal Dutch	199.3	200.4
Unilever	196	200.1

Tokyo (Yen)

Canon	1730	1760
Daiva Sec.	1610	1620
Fuji Bank	2300	2340
Hitachi	1000	1010
Honda	1720	1720
Mitsubishi el	1230	1240
Mitsubishi Heavy	810	810
Mitsubishi Bank	2610	2620
Mitsui Co	869	859
NEC	1190	1230
Nippon Oil	750	743
Nissan Motor	782	772
Nomura sec	2250	2230

Londres (ESTG)

Amgold	63.375d	62.5d
Anglo AM	0	35.375d
B.A.T.	4.4578	4.25
British Petrol.	4.088	4.04
British Telecom.	3.79	3.83
BTR	3.9	3.85
Cable & Wir.	4.43	4.44
Cadbury	4.635	4.65
De Beers P	15.375d	16.5d
Glaxo</		

Malgré un nouveau comité «honorable» contre la loi antiraciste

Milieux peu reluisants

9.8.1976 - Le grand savant d'origine neuchâteloise Jean Piaget fête ses quatre-vingts ans. Son œuvre immense, de portée internationale, intéresse aussi bien la psychologie et l'épistémologie que la philosophie, la logique ou la biologie.

9.8.1942 - Dans le cadre de leur lutte contre le marché noir, des policiers fouillent les bagages de touristes à Signau, dans l'Emmental. Bagages contenant pour la plupart de solides quantités de lard, de beurre et d'œufs achetés au prix fort dans les fermes de la région.

BRÈVES

S.à.r.l.

Le vent en poupe

La société à responsabilité limitée (S.à.r.l.) a actuellement le vent en poupe en Suisse. Le nombre de créations de Sàrl a plus que doublé au cours du premier semestre 1994 par rapport à la même période de 1993, phénomène que les spécialistes expliquent par la révision du droit des sociétés anonymes (S.A.). La S.à.r.l., qui n'est apparue dans le droit suisse que dans les années 30, a longtemps été qualifiée de «S.A. du pauvre» dans les manuels juridiques et considérée comme peu digne de crédit.

Zurich

Algérien abattu

L'homme abattu ce week-end à Zurich était un Algérien fréquentant la scène de la drogue, tout comme celui qui a été découvert sans vie le 1er août dernier. La police municipale zurichoise a par ailleurs indiqué hier qu'elle a réussi à élucider un troisième meurtre.

Zurich - Affoltern

Personne n'est responsable

L'accident ferroviaire du 8 mars à la gare de Zurich-Affoltern, qui avait vu cinq wagons-citernes et trois immeubles prendre feu, n'entraînera aucune poursuite pénale. Le ministère public de Zurich a suspendu l'enquête après de longues recherches. Un de ses porte-parole a confirmé la nouvelle annoncée hier par la radio locale «Radio 24». Personne ne s'est rendu coupable d'un acte répréhensible.

BVCred

Non-lieu bientôt prononcé

Aucun délit d'initié ne sera retenu contre les administrateurs de la défunte Banque Vaudoise de Crédit (BVCred). Le juge d'instruction vaudois Jacques Antenen a confirmé l'information publiée hier par le «Journal du Nord vaudois», à Yverdon. M. Antenen prononcera un non-lieu avant la fin du mois d'août. «Il n'y a pas eu de délit», a-t-il déclaré à l'ATS. Reste la possibilité d'un recours du procureur cantonal contre la décision du juge.

Il y a gros à parier que les opposants à la loi antiraciste (on votera le 25 septembre) baseront toute leur campagne sur la défense de la liberté d'expression. Et on entendra peu les véritables auteurs du référendum lancé contre cette loi. Un journaliste alémanique, Jürg Frischknecht, les connaît bien: ils évoluent dans les milieux peu reluisants de l'antisémitisme le plus convaincu.

Le mois dernier, un nouveau comité se constituait en opposition à l'article du Code pénal punissant les actes racistes. Il est formé d'une poignée de conseillers

nationaux qui se recrutent dans le Parti de la liberté (ex-Automobilistes), chez les Démocrates suisses (ex-Action nationale), et s'est étoffé d'un radical (Rolf Mauch) et d'un UDC (Reinhard Müller), tous deux Argoviens.

PAS DE MUSELIÈRES

Ce comité entend faire valoir «la liberté d'opinion contre de nouvelles lois-muselières». Mais il apparaît un peu comme une tentative tardive de cacher au grand public le visage de ceux qui tirent les ficelles dès le début.

Berne

François NUSSBAUM

Le journaliste alémanique Jürg Frischknecht s'est attaché, dans différents articles, à lever le voile sur ces nostalgiques du Troisième Reich.

Le référendum a été lancé,

l'automne dernier, par plusieurs personnages de Suisse orientale. D'abord le Saint-Gallois W.F., qui voulait déjà tatouer tous les séropositifs. Jürg Frischknecht dénonce certaines activités qu'il a menées avec quelques enseignants alémaniques, auteurs d'un pamphlet révisionniste niant totalement l'existence des chambres à gaz nazis.

MENSONGE D'AUSCHWITZ

Autre personnage haut en couleur de ce comité: le Schaffhousois E.R. qui, à travers sa publication, s'évertue à dénoncer la conspiration mondiale des francs-maçons et des sionistes. En avril dernier, avec son comité, il discutait à huis clos de l'organisation de la campagne de vote sur le racisme avec G.-A. A., qui propage en Romandie ses thèses sur le «mensonge d'Auschwitz».

On trouve encore R.K., qui préside un groupe défendant l'identité suisse et qui assure que le Conseil fédéral a décidé de proposer une loi antiracisme sous la pression de la gauche et du lobby juif. Une loi qui limiterait d'ailleurs la liberté de la recherche: aucune recherche objective et désintéressée n'a encore été menée sur le génocide des juifs par les nazis, estime-t-il.

PROPOS TROUBLANTS

Ce comité a ensuite été appuyé par un éditeur argovien, H.M. Jürg Frischknecht rappelle que cet éditeur a ouvert les colonnes de son journal à un ancien rédacteur en chef de l'organe de presse de l'Action nationale: en 1987, le Tribunal fédéral découvrait dans cette parution des propos présentant quelques troubles ressemblances avec l'idéologie nationale-socialiste allemande. F.N.

La consultation des dossiers prendra jusqu'à fin 1995

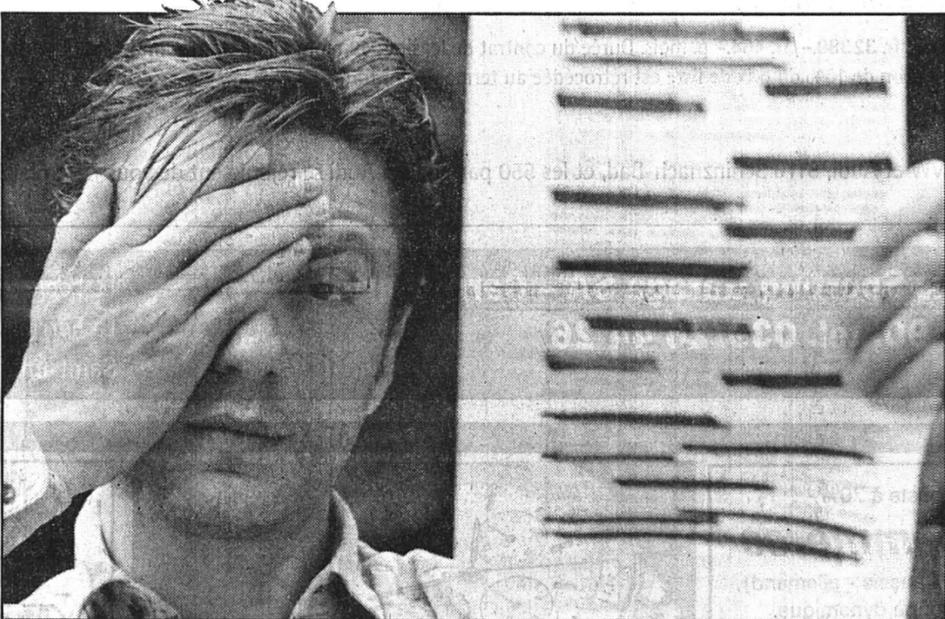
Fiches: bilan intermédiaire

Le dernier chapitre de l'affaire des fiches, la consultation des dossiers, prendra vraisemblablement fin avec l'année prochaine. La sensibilité froissée des citoyens fichés, dont l'attitude va de la «colère noire à la résignation dépressive», montre bien l'importance cruciale qu'il faudra désormais accorder à la protection des données, écrit René Bacher, proposé spécial au traitement des documents établis pour assurer la sécurité de l'Etat, dans son rapport intermédiaire publié hier.

La consultation des dossiers auxquels renvoyaient les fiches a commencé en février 1993. Ainsi, une année et demie après l'entrée en vigueur de l'arrêté fédéral réglant la consultation des documents du ministère public fédéral, la moitié des 5480 personnes et organisations ayant souhaité consulter leurs dossiers est à ce jour en possession des documents en question. Les autres devraient les avoir reçus au plus tard à la fin de l'année prochaine.

Contrairement aux fiches, établies en fonction des personnes, les dossiers ont été élaborés en fonction de thèmes et d'événements. Ils contiennent donc de nombreuses données sensibles sur des tiers. Il s'agit dès lors de faire la part des choses entre l'intérêt du requérant et les droits de la personnalité des tiers impliqués. Ces problèmes de délimitation sont délicats et requièrent une analyse subtile.

La majeure partie des inscriptions caviardées est elle-même le



Affaire des fiches

La sensibilité froissée des citoyens fichés, dont l'attitude va de la «colère noire à la résignation dépressive», montre bien l'importance cruciale qu'il faudra désormais accorder à la protection des données. (Keystone-a.)

résultat de considérations liées au droit de la personnalité. Les caviardages résultent de la pesée des intérêts du requérant à la protection de sa personnalité et, partant, à la consultation de l'intégralité du dossier de protection de l'Etat le concernant, et d'autre part, des intérêts de tiers à la protection de leur personnalité.

L'évaluation des intérêts du requérant par rapport à l'intérêt

public consistant à garantir le secret pour des motifs relevant de la protection de l'Etat, s'avère moins délicate.

0,8% SEULEMENT

Seule une infime partie des renseignements autrefois collectés sera reprise et enregistrée dans la banque de données ISIS afin de servir à la protection de l'Etat. Certaines inscriptions figurant sur 0,8% des anciennes fiches, indispensables à la pro-

tection de l'Etat, seront restituées sous forme de copies au ministère public. Les documents inutiles seront archivés et impossibles à consulter pendant 50 ans.

Pour pouvoir consulter son dossier, un fiché doit faire valoir un intérêt non négligeable ou rendre vraisemblable qu'il a subi un dommage ou un tort moral. La preuve de l'intérêt ou du dommage n'a guère posé de problème jusqu'ici. (ap)

Investissements suisses

Intérêt sud-africain

Conclure un accord de protection des investissements avec la Suisse intéresserait l'Afrique du Sud, a expliqué hier l'ambassadeur Rolf Jeker, délégué aux accords commerciaux, au terme de son voyage économique en Afrique australe. Rolf Jeker a signé des accords de ce genre avec la Namibie et la Zambie. L'Afrique du Sud est également intéressée, mais les discussions ne sont pas encore suffisamment avancées pour pouvoir espérer signer un accord en automne prochain lorsque le conseiller fédéral Flavio Cotti s'y rendra. (ap)

Le taux se stabilise à 4,6%

Le recul du chômage s'essouffle

Le taux de chômage - 4,6% de la population active - est resté stable en juillet après avoir régulièrement régressé pendant quatre mois. Cinq cantons - Fribourg, Neuchâtel, le Jura, le Tessin et Nidwald - ont même enregistré une progression de 0,1% de leur taux de chômage.

La Romandie connaît toujours une proportion de chômeurs nettement supérieure à celle de la Suisse alémanique. A fin juillet, la Suisse comptait près de 166.000 chômeurs, selon l'OFIAMT qui

justifie ce coup de frein au recul du chômage par des motifs saisonniers.

Le nombre de chômeurs a à nouveau modestement régressé en juillet dernier, mois durant lequel 165.793 personnes étaient inscrites au chômage. C'est 2432 de moins qu'à la fin juin, selon l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT).

Malgré cette baisse, le taux de chômage n'a pas bougé en juillet et est resté comme en juin à 4,6% de la population

active. Alors qu'il atteignait encore 5,2% en février dernier, le taux de chômage avait ensuite régulièrement baissé durant quatre mois.

La stagnation de juillet ne surprend pas les spécialistes de l'OFIAMT. Jean-Luc Nordmann, patron de l'OFIAMT, rappelle que juillet est un mois d'exception. Bon nombre d'apprentis et d'étudiants au terme de leur formation arrivent sur le marché du travail. On aurait tort donc de parler trop vite d'un renversement de la tendance à la baisse. (ap)

Diplomate rwandais non grata en Suisse Maladresse?

L'état se resserre autour du deuxième conseiller de l'ambassade du Rwanda à Berne (voir «L'Impartial» du 4 août): Fabien Singayé s'est vu confirmer qu'il devait quitter le territoire suisse jusqu'à mercredi. Sinon? On pourrait le mettre dans un avion pour le Zaïre. Sa femme et ses enfants, en revanche, peuvent rester. Quant à une demande d'asile, la loi contient des motifs de la rejeter, lui a-t-on assuré.

Il va donc devoir partir spontanément (mais avec sa famille) pour ne pas risquer d'atterrir à Kinshasa, où sa sécurité est loin d'être assurée. Les autorités suisses ont d'ailleurs en mains une liste de 200 Rwandais de l'«ancien régime» - sur laquelle la figure - établie par le Front patriotique rwandais (FPR) aujourd'hui au pouvoir à Kigali.

Ce qui trouble dans cette affaire - indépendamment des activités d'espionnage auxquelles le diplomate se serait livré sur certains opposants en exil en 1991-92 - c'est l'empressement des autorités helvétiques à se débarrasser, discrètement et sans raisons notifiées, d'une personne dont on feint d'ignorer les risques qu'il peut courir à l'étranger.

On serait tenté de dénoncer un certain arbitraire dans cette procédure très inhabituelle. En réalité, il pourrait plus simplement s'agir d'une maladresse. C'est en tout cas le sentiment qui prévaut dans les milieux diplomatiques internationaux. Comment, sinon, concilier la volonté de discrétion des autorités suisses avec cet ordre de départ immédiat, menaces à l'appui? F.N.

Loto, PMUR...

Suisses dépensiers

La population suisse a joué à la loterie pour 897,3 millions de francs en 1993. Chaque habitant a ainsi dépensé en moyenne 128,40 francs, contre 124 francs seulement l'année précédente.

La Loterie romande a fait un bond en avant grâce au succès du Pari mutuel urbain romand (PMUR). Récession oblige, les billets les plus chers se sont moins bien vendus, a expliqué hier le Département fédéral de justice et police.

EXPLOSION DU PMUR

Les ventes de billets des grandes loteries ont augmenté de 4,3% ou de 37,2 millions de francs à 877,95 millions. Le chiffre d'affaires de la Loterie romande a explosé, passant de 99,2 millions de francs à 135,4 millions.

C'est du PMU romand, pari électronique sur les courses de chevaux inspiré du système français, que provient cette hausse. Introduit dans le second semestre de 1991, il a vu ses ventes passer de 49,1 millions de francs en 1992 à 64,4 millions en 1993.

Quant à la Loterie suisse à numéros, elle a vu ses recettes reculer de 32,4 millions à 479,5 millions de francs. Ce qui s'explique par le fait que le lot le plus élevé n'a été «que» de 2.274.590 francs. Le Sport-Toto a pour sa part gagné du terrain, progressant de 42,1 millions à 48,2 millions de francs. (ats)

Nouveau: Superleasing AMAG pour l'Audi 80!

Un plaisir quotidien, à partir de fr. 14.90* seulement!

Faites vite un saut chez le prochain partenaire Audi et priez-le de vous soumettre une offre de Superleasing AMAG pour votre Audi 80 préférée. Le bas taux du Superleasing AMAG aidant, il vous fera des propositions dont vous vous réjouirez longtemps.

*Audi 80 2.0E, 90 ch. Prix de liste: fr. 32380.-/fr. 454.- p. mois. Durée du contrat de leasing: 48 mois. Kilométrage annuel max.: 10000 km. Casco totale obligatoire non comprise. La caution de 10% du prix de liste est rétrocédée au terme du contrat.

Audi.
La technique est
notre passion.



AMAG, importateur VW et Audi, 5116 Schinznach-Bad, et les 550 partenaires Audi se réjouissent de vous faire plaisir!

02-11512-10/ROC

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie
J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie Tél. 039/31 50 00
La Ferrière: Garage du Jura, J.-C. Geiser Tél. 039/61 12 14
Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci Tél. 039/41 41 71

OFFRES D'EMPLOI

Recherchons pour un poste à 70%
Employée de commerce

parfaitement bilingue (français - allemand).
Emploi varié pour personne dynamique.
Entrée immédiate.

Ecrire sous chiffres Y 132-758365 à Publicitas,
case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds



FIDÈLE À SA
VOCATION DE
MANUFACTURE
DEPUIS 1865,
ZENITH ALLIE LES
VALEURS DE LA TRADITION
À UNE TECHNOLOGIE AVANCÉE.

ZENITH SE PROFILE COMME L'UNE DES
MARQUES-PHARES DE L'INDUSTRIE HORLOGÈRE
SUISSE; SA CRÉATIVITÉ ET UN MARKETING
DYNAMIQUE LUI ASSURENT UNE PRÉSENCE FORTE
SUR LE MARCHÉ INTERNATIONAL DANS PLUS DE 80 PAYS.

LE CENTRE DE DÉCISION ET DE PRODUCTION DE L'ENTRE-
PRISE EST INSTALLÉ AU LOCLE, DANS L'ENVIRONNEMENT
STIMULANT DE NOTRE RÉGION TOURNÉE VERS LES MICRO-
TECHNIQUES.

Afin de satisfaire nos exigences de qualité
dans le domaine de l'horlogerie,
nous désirons engager

UN CONTRÔLEUR

pour notre département CONTRÔLE QUALITÉ

Profil du candidat:

- formation technique dans le domaine horloger
- connaissances des moyens modernes d'acquisition et de gestion des informations «qualité»
- apte à prendre des responsabilités

Nous offrons:

- place stable
- prestations d'une entreprise moderne
- salaire adapté aux exigences du poste

Faire offre écrite en joignant curriculum vitae et prétention
de salaire à: Zenith International S.A., service du personnel,
Billodes 34, CH-2400 Le Locle.

ZENITH
International S.A.

EMPLOYÉ(E) DE FABRICATION

Nous souhaitons engager tout de suite ou pour date à convenir un(e) employé(e)
de fabrication dont la tâche principale sera la calculation de nos prix de ventes.
Il s'agit d'un poste à horaire partiel (50% environ) dont le profil souhaité est le
suivant:

- expérience industrielle préalable, en tant qu'employé(e) de fabrication;
- goût prononcé pour les chiffres, précision et sérieux dans le travail;
- une expérience d'utilisateur(trice) de logiciels traitement de texte et tableurs
serait appréciée.

Nous offrons:

- un emploi stable;
- des avantages sociaux actuels;
- horaire variable et vacances partiellement à la carte.

Nous prions les personnes intéressées d'adresser une offre écrite accompagnée
des documents usuels au service du personnel qui la traitera avec discrétion.

132-13008

JEAN SINGER & CIE S.A. - Fabrique de cadrans soignés
Crêtets 32 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 039/23 42 06

PRECI-COAT S.A.

Notre entreprise réalise, pour ses clients et pour ses
propres besoins, des produits de haute technologie.

Les traitements de surfaces, les équipements de dépo-
sition par bombardement ionique sous vide ainsi que
le design et la conception d'articles de haut de gamme
font partie de notre production.

Nous cherchons:

une secrétaire

pour notre département de comptabilité.

Nous attendons:

- apprentissage commercial ou école de commerce
accompli avec succès;
- quelques années d'expérience dans un service de
comptabilité;
- dynamisme, indépendance, sens des responsabi-
lités et esprit d'initiative.

Nous offrons:

- possibilité de faire carrière dans l'entreprise;
- vacances à choix;
- horaire libre;
- bonnes prestations sociales;
- salaire en rapport avec les capacités.

Veuillez faire parvenir vos offres écrites avec
documents usuels à l'attention de
PRECI-COAT SA, direction.

L.-J.-Chevrolet 19, 2301 La Chaux-de-Fonds.

La discrétion absolue est assurée.

132-13016

MBN Jantes SA

cherche un

auxiliaire

à temps partiel

(connaissances mécaniques)

pour gérer son stock, monter ces
pneus et préparer la marchandise
pour l'expédition.

Si ce poste à responsabilité vous
intéresse, veuillez vous présenter
muni de vos documents usuels
chez:

MBN Jantes SA
Allée du Quartz 13
2300 La Chaux-de-Fonds
le mercredi et le jeudi de 10 à
12 heures.

132-12677

Feu: 118

Votre avenir nous passionne

Sollicité par nos clients, nous
recherchons pour des postes fixes
en équipe ou horaire normal,
plusieurs

mécaniciens de précision

- **Tourneur CNC** (programmation,
réglage, mise en train).
- **Méc.-outilleur** sur machines spé-
ciales (petites séries et **prototy-
pes**).
- **Conducteur de machines CNC**
(mise en train, réglage, contrôle).
- **Méc.-décolleteur** (CNC ou conv.).

Ne manquez pas de prendre contact
avec M. Gonin, qui vous rensei-
gnera volontiers sur ces places.



PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

A. Leopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Athlétisme - Championnats d'Europe: Christie et Privalova champions d'Europe du 100 m

La loi des plus forts

Regis forfait -

Le sprinter britannique John Regis, grand favori du 200 m des championnats d'Europe à Helsinki, dont il était tenant du titre, a déclaré forfait en raison d'une tendinite à la jambe. Regis avait réalisé la meilleure performance mondiale de la saison, le 31 juillet dernier à Sestrières, en 19"87. Le relais 4 x 100 m britannique se trouve ainsi sérieusement affaibli. (si)

BRÈVES

Athlétisme

Kirmasov: quatre ans?

Le lanceur de marteau russe Sergei Kirmasov, testé positif lors d'un contrôle antidopage, risque quatre ans de suspension, a annoncé la Fédération internationale (IAAF), à Helsinki. L'IAAF a précisé que Kirmasov avait subi un contrôle positif, le 23 mai dernier, lors d'un meeting à Rehlingen, en Allemagne.

Football

Le FCC joue

Dernier réglage pour le FC La Chaux-de-Fonds avant la Coupe de Suisse et le championnat: ce soir (19 h 45 à La Charrière), le FCC recevra Audax-Früti, l'un de ses futurs adversaires de championnat.

Sutter: distorsion

L'international suisse du Bayern Munich Alain Sutter souffre d'une distorsion aux ligaments externes du tibia gauche, contractée lors de la finale de la Supercoupe allemande entre Bayern et Werder Brême (1-3). Il devrait toutefois être rétabli pour la reprise du championnat d'Allemagne, le 20 août, contre Bochum.

Coby Jones à Coventry

L'attaquant international américain Coby Jones (24 ans) a signé pour un an à Coventry, avec une option pour deux années supplémentaires.

Cyclisme

Présélection sans surprise

Le comité national suisse a effectué une première présélection de quinze professionnels en prévision du championnat du monde sur route qui se déroulera le 28 août, à Agrigente, en Sicile. La présélection: Cattaneo, Dufaux, Gianetti, Imboden, Järman, Jeker, Kälin, Meier, Müller, Puttini, Richard, Rominger, Runkel, Zberg et Zülle.

Berset dixième

Le cycliste neuchâtelois Jean-Michel Berset (VC Vignoble) a pris la dixième place de la course de côte Monthey - Champoussin (41 km), à 5'32" du vainqueur Rüdi Ruess (Alten-dorf). Le Loclois Franco Belligotti (VC Edelweiss) a pour sa part terminé au 21e rang, à 11'57".

Linford Christie et Irina Privalova sont bel et bien les meilleurs sprinters actuels du Vieux-Continent. Hier soir, dans un Stade olympique d'Helsinki archicomble de 37.000 spectateurs (guichets fermés), le Britannique de 34 ans a conquis son troisième titre européen du 100 m d'affilée, rejoignant ainsi dans la légende le Soviétique Valery Borzov. La Russe, à 25 ans et demi, a remporté son premier grand titre international. Leurs adversaires n'ont pu qu'admirer.

De notre envoyé spécial
Alexandre LACHAT

Vingt-quatre jours seulement après s'être donné une grosse frayeur aux muscles ischio-jambiers, chez lui à Crystal Palace, lors du Grand Prix de Londres, Linford Christie a donc su revenir à point. Comme seul un vieux briscard tel que lui sait le faire. Après avoir pourtant causé l'un des trois faux départs de cette finale, le Britannique originaire de St-Andrews, en Jamaïque, a imposé sa puissance à ses adversaires dès les 60 m, allant cueillir son troisième grand titre international d'affilée, après ceux des Jeux de Barcelone, en 1992, et du Mondial de Stuttgart, l'an dernier. Un authentique exploit.



«CONNAIS PAS...»

Christie s'est imposé en 10"14. Un chrono qui ne restera pas dans les annales, certes. Mais il est vrai que le recordman d'Europe (9"87 l'an dernier), après

sa pause forcée de trois semaines, ne nous est pas apparu aussi affûté qu'à l'habitude et qu'il a dû affronter un léger vent contraire (0,5 m/s).

«Je suis tout de même très déçu de mon chrono, avouait Christie au terme de son tour d'honneur. Qui est deuxième? Geir Moen? Connais pas!»

PUMA ET LE FÉLIN

L'étonnant Norvégien, à l'aise tout au long de cette saison, s'est emparé de la deuxième place en 10"20, devant le Russe Alexander Porkhomosky, troisième en 10"31. Son troisième titre européen en poche, celui qui a rejoint hier soir dans la légende Valery Borzov (champion d'Europe en 1969, 1971 et 1974) a revêtu un T-shirt portant l'inscription «3 x Gold, 3 x these shoes» («3 x l'or, 3 x ces chaussures») avant d'entamer son tour d'honneur.

N'allez pas chercher midi à quatorze heures: le félin Christie court Puma aux pieds. Une marque d'articles de sport qui devient une habitude de ce genre de coups de pub.

Il y a douze mois à Stuttgart, au terme du 200 m victorieux de la belle, c'est déjà elle qui avait ceint Merlene Ottey d'un grand drapeau de soie jaune sur lequel était frappé «Queen Merlene»!

SEULE LA VICTOIRE...

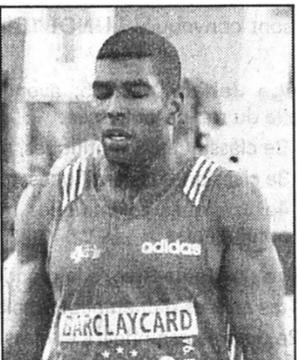
Irina Privalova, elle, a accompli son tour d'honneur revêtu uniquement de son justaucorps. Seule la jeune Ukrainienne Zhanna Tarnopolskaya - vous êtes toujours là...? -, deuxième en 11"10, a pu l'inquiéter 80 m durant, avant que la vélocité de la Russe ne fasse la différence dans les vingt derniers mètres de cette finale.

Victorieuse en 11"02, l'élève de Vladimir Parachuk, certes, est restée loin de son record d'Europe (10"77), établi un mois plus tôt à Lausanne. Qu'importe. Seule la victoire compte dans ce genre de course. «Si vous saviez comme je me sens bien d'avoir gagné ce titre, s'est exclamée la nouvelle reine blanche. Mon temps moyen ne me préoccupe pas, car les conditions n'étaient pas réunies pour établir une grande performance.» (roc-al)

David Dollé se loupe complètement

Comme un junior

Impressionnant de facilité la veille lors des séries et des quarts de finale, David Dollé a manqué une occasion en or de prendre part hier à la finale du 100 m. Dans la première demi-finale du début de soirée, le Zurichois, fébrile comme jamais il ne l'avait été jusqu'ici, s'est fait sortir comme un junior, restant collé à ses blocs de départ comme ce n'est pas permis.



David Dollé
C'était avant le départ...
(Keystone-Balzarini)

Son temps de réaction? 225 millièmes de seconde. Une catastrophe. Vous et moi faisons mieux!

Après dix mètres de course seulement, la messe était dite. Avec presque deux mètres de retard sur ses sept adversaires, le recordman de Suisse n'avait plus aucune chance de revenir se placer dans le quatuor de tête. Septième en 10"59, David Dollé a manqué de 13 centièmes une qualification largement à sa portée.

«Je ne peux pas m'expliquer pour quelle raison je me suis montré déconcentré à ce point, s'interrogeait, bien triste, le Zurichois après sa course. Peut-être ai-je été perturbé par ce juge qui est venu me faire corriger la position de l'un de mes pieds dans le bloc de départ...»

L'explication vaut ce qu'elle vaut et nous vous la livrons telle quelle, l'essentiel pour Dollé étant dès à présent de recharger les accus et de se rebâtir un mental dans la perspective du 200 m. Dont les séries sont fixées à demain matin déjà... (roc-al)



Linford Christie

Le Britannique a rejoint Valery Borzov dans la légende européenne. (Keystone-EPA)

Le début d'une série?

Sixième il y a quatre ans à Split alors qu'elle n'avait pas 22 ans et qu'elle s'appelait encore Sergeeva, troisième à Barcelone puis quatrième à Stuttgart, Irina Privalova a donc conquis hier le premier titre d'une série qui pourrait bien se prolonger.

C'est du moins l'avis de Vladimir Parachuk: «Dans deux ans, Irina sera mûre pour le titre olympique, à Atlanta.» Acceptons-en l'augure. (roc-al)

TOUR DE PISTE

BAUMANN: EXPLOIT?

Julie Baumann est mûre pour un exploit. Malgré un vent contraire de 0,6 m/s (les trois autres séries ont toutes bénéficié d'un vent favorable), la Québécoise du LC Zurich a signé hier matin le troisième meilleur temps des éliminatoires en 12"91. Grâce à un départ fantastique, elle a ainsi égalé sa meilleure performance de l'année, établie il y a huit jours seulement à Lausanne.

«Je me crois capable de battre mon record de Suisse (ré: 12"76)» s'est-elle persuadée au terme de sa course. Nous aussi. Auquel cas elle pourrait bien se retrouver tout près du podium, ce soir à 19 h 25. Mais, auparavant, il s'agira encore de passer les demi-finales (17 h 20).

RUSTERHOLZ EN FINE

Vainqueur de sa série, deuxième meilleur temps des éliminatoires (46"12), le jeune Mathias Rusterholz (23 ans) a passé le cap du premier tour du 400 m comme un chef. Mais les choses sérieuses ne débuteront qu'aujourd'hui (17 h 40) avec les demi-finales. Demi-finales où le Veveysan Kevin Widmer (46"35) il y a huit jours à Lausanne aurait parfaitement eu sa place,

puisque'il suffisait d'un chrono de 46"84 pour s'y retrouver...

JAVELOT BRITANNIQUE

Le public finlandais adore toujours autant le lancer du javelot. Et ne s'est pas privé de le faire savoir aux finalistes du concours masculin. Portés par la ferveur des 37.000 spectateurs, les douze hommes se sont livrés une bataille passionnante. Qui a tourné à l'avantage du Britannique Steve Backley, vainqueur avec 85,20 m, et qui a vu la défaite du recordman du monde, le Tchèque Jan Zelezny, troisième seulement avec 82,58 m.

L'idole locale, le Finlandais Seppo Rätty - dit «Bouboule» - a conquis l'argent (82,90 m) à la plus grande joie de ses compatriotes. Les deux derniers titres de la soirée sont revenus aux Russes Anna Biryukova au triple saut (14,89 m) et Mikhaïl Shennikov au 20 km marche (1 h 18'45").

SUISSES EN LICE

Outre Baumann et Rusterholz, trois autres Suisses seront en lice aujourd'hui: Anita Protti et Michèle Schenk dans les séries du 400 m haies ce matin (9 h), Markus Hacksteiner dans celles du 3000 m steeple ce soir (20 h). (roc-al)

CLASSEMENTS

QUALIFICATIONS

MESSIEURS

100 m, demi-finales, 1re série (-0,7 m/s): 1. Christie (GB) 10"19. Puis: 7. Dollé (S) 10"59. **2e série (+1,7 m/s):** 1. Moen (No) 10"20. **400 m, 1er tour, 1re série:** 1. Black (GB) 45"88. **2e série:** 1. Ladejo (GB) 46"50. **3e série:** 1. Rusterholz (S) 46"12. **400 m haies, demi-finales, 1re série:** 1. Nylander (Su) 48"72. **2e série:** 1. Diagona (Fr) 48"47.

DAMES

100 m, demi-finales, 1re série (+0,5 m/s): 1. Tarnopolskaja (Ukr) 11"25. **2e série (+1,0 m/s):** 1. Privalova (Rus) 11"18. **400 m, 1er tour, 1re série:** 1. Smith (GB) 51"87. **2e série:** 1. Andreyeva (Rus) 51"73. **3e série:** 1. Landre (Fr) 51"92. **800 m, demi-finales, 1re série:** 1. Rogatcheva (Rus) 2'00"93. **2. Duchnova (Bié) 2'01"90. 2e série:** 1. Gurina (Rus) 2'00"77. **2. Djate (Fr) 2'00"81. 100 m haies, 1er tour, 1re série (+1,1 m/s):** 1. Agyepong (GB) 12"97. **2e série (+0,8):** 1. Dimitrova (Bul) 12"72. **3e série (-0,6):** 1. Reshetnikova (Rus) 12"89. **2. Baumann (S) 12"91 (MPS égalee). 4e série (+0,2):** 1. Graudyn (Rus) 12"93. **Heptathlon. Positions après la première journée:** 1. Moskalets (Rus) 3826 pts (100 m haies 13"37, hauteur 1,84 m, poids 12,96 m, 200 m 23"77). **2. Braun (All) 3823 (13"33, 1,84, 14,02, 24"60). 3. Turchinskaya (Rus) 3790 (13"62, 1,78, 15,42, 24"70). Puis: 11. Marxer (Lie) 3580.**

FINALES

MESSIEURS

100 m (-0,5 m/s): 1. Christie (GB) 10"14. **2. Moen (No) 10"20. 3. Porchomovsky (Rus) 10"31. Marche, 20 km sur route:** 1. Schennikov (Rus) 1 h 18'45. **2. Misyulya (Bié) 1 h 19'22. 3. Massana (Esp) 1 h 20'33. Javelot:** 1. Backley (GB) 85,20 m. **2. Rätty (Fin) 82,90 m. 3. Zelezny (Tch) 82,58 m.**

DAMES

100 m (-0,6 m/s): 1. Privalova (Rus) 11"02. **2. Tarnopolskaja (Ukr) 11"10. 3. Paschke (All) 11"28. Triple saut:** 1. Biryukova (Rus) 14,89 m. **2. Lassovskaya (Rus) 14,85 m (+3,1 m/s). 3. Kravets (Ukr) 14,67 m (+2,1 m/s). (si)**

AUJOURD'HUI

08.30 disque dames, qualifications (groupe A). **09.00** 400 m haies dames, séries. **09.20** saut à la perche messieurs, qualifications. **09.30** heptathlon dames, saut en longueur. **10.00** disque dames, qualifications (groupe B). **15.00** heptathlon, javelot (groupe A). **16.20** heptathlon, javelot (groupe B). **17.15** saut en hauteur messieurs, finale. **17.20** 100 m haies dames, demi-finales. **17.40** 400 m messieurs, demi-finales. **18.00** 10 km marche dames, départ. **18.10** heptathlon, 800 m. **18.20** saut en longueur messieurs, qualifications. **18.40** 10 km marche dames, arrivée. **19.00** 400 m dames, demi-finales. **19.25** 100 m haies dames, finale. **19.40** 1500 m messieurs, finale. **20.00** 3000 m steeple messieurs, séries.

Athlétisme - Championnats d'Europe: la Française Marie-José Pérec «fait son cinéma» à Stockholm

Pas au beau fixe

Actionnaire napolitain écroué - Un des quatre actionnaires de Napoli, Vincenzo Pinzarrone (43 ans), a été écroué ce week-end, à la prison de Poggioreale de Naples, pour recyclage de faux bons du trésor d'une valeur de trois milliards de lires (environ 2,6 millions de francs). Cette somme pourrait avoir été destinée à payer les premières échéances des transferts du Brésilien Cruz (Standard de Liège) et du Français Boghossian (Marseille). (si)

TV-SPORTS

- TSI (chaîne sportive)**
16.55 Athlétisme.
Championnats d'Europe.
DRS
22.20 Sport.
- TF1**
20.35 Résultat des courses.
- F2**
15.15 Tiercé.
17.10 Athlétisme.
Championnats d'Europe.
20.40 Journal des courses.
- F3**
08.25 Athlétisme.
Championnats d'Europe.
20.35 Tout le sport.
- ARD**
17.10 Athlétisme.
Championnats d'Europe.
22.05 Athlétisme.
Championnats d'Europe.
- RAI**
18.40 Athlétisme.
Championnats d'Europe.
- EUROSPORT**
13.00 Athlétisme.
Championnats d'Europe.
16.00 Eurogoals.
17.00 Athlétisme.
Championnats d'Europe.
21.00 Eurotennis.
22.00 Athlétisme.
Championnats d'Europe.

Les relations de travail entre Marie-José Pérec et la presse française ne sont pas encore au beau fixe. Mais les deux parties sont convenues d'une sorte de «gentleman's agreement» qui leur permet de collaborer dans une relative sérénité, ici à Helsinki, après deux années de guerre froide. Bon, la championne olympique du tour de piste a tout de même fait poireauter nos confrères de l'Hexagone durant vingt bonnes minutes, hier au terme des séries du 400 m, avant de daigner répondre à leurs questions. Parfois même avec le sourire!

De notre envoyé spécial
Alexandre LACHAT

«Le malaise, qui s'est à présent quelque peu dissipé, est né au lendemain de sa victoire aux Jeux de Barcelone» nous a expliqué hier Alain Billouin, notre excellent confrère de «L'Equipe». Sans que l'on sache trop pourquoi, Marie-José Pérec s'en est soudain prise à toute la corporation en raison d'une photo parue quelques jours plus tôt dans «L'Equipe-Magazine» qui la montrait de dos dans ses starting-blocs, au moment du départ.

«N'avez-vous rien d'autre à montrer que mon...?» aurait-elle alors lancé à l'assistance, avant d'envoyer une volée de

bois vert à des journalistes mécontents.

BOYCOTT

Depuis, les relations entre Pérec et les médias français n'avaient fait que de se dégrader, atteignant même un seuil critique l'an dernier à Stuttgart, lorsque l'athlète du Stade français, désagréable au possible, avait proprement été boycottée deux jours durant par nos confrères d'outre-Jura. Ceux-ci, aussi bien après les séries qu'après les quarts de finale du 200 m, laissaient tout simplement filer l'oiseau de la «zone mixte» - là où les athlètes sont généralement assaillis de questions - sans lui adresser la parole!

Finissant tout de même par voir où se situait son intérêt, Pérec se décida à rompre la glace et renoua le contact. Ce qui ne l'empêcha pas, trois jours après avoir mordu la poussière en finale (quatrième), de faire preuve d'une nouvelle fois de son mauvais caractère. Appelée en renfort du 4 x 100 m pour tenter de sauver le Club France (finalement rentré bredouille de Stuttgart), Marie-José Pérec ne put grignoter qu'une nouvelle quatrième place dans la dernière ligne droite du relais.



Questionnée «à chaud» par un journaliste de France Télévision, la star de pacotille répondit sèchement: «Qu'est-ce que vous voulez donc que je fasse avec ces trois chèvres...?» Ce qui n'était pas franchement aimable

Au couloir 1...

Coïncidence ou pas? Toujours est-il que personne n'a pu savoir si c'est la Fédération française qui a fait pression sur les juges-arbitres pour que ceux-ci placent «Pérec-la-grande-gueule» au couloir 1 hier matin, lors des séries du 400 m. Au couloir 1, là où il est bien sûr impossible de mordre le couloir intérieur... (roc-al)

pour ses coéquipières Patricia Girard, Odiah Sidibe et Valérie Jean-Charles.

À LOS ANGELES

Fâchée avec son entraîneur Jacques Piasenta (qui ne supportait plus ses caprices et l'a congédiée), en froid avec les journalistes de son pays (qui, c'est vrai, et dès qu'ils en ont l'occasion, adorent bouffer du «Pérec») et en bisbille avec sa Fédération (qui ne lui a pas pardonné d'avoir donné forfait pour les Européens en salle de Paris-Bercy, en mars dernier), l'athlète de Basse-Terre est donc allée chercher meilleure fortune ce printemps du côté de Los Angeles, chez John Smith, là où s'entraînent les Kevin Young, Dennis Mitchell et autre Jon Drummond.

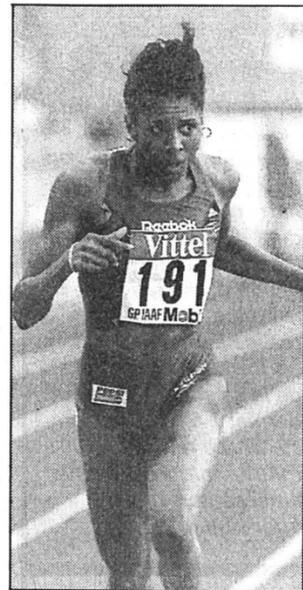
La collaboration semble porter ses fruits. Preuve en sont ses 49''95 réalisés mardi dernier à Monaco. Avec trois pas dans le couloir intérieur il est vrai. Jeudi, Pérec n'en sera pas moins la grandissime favorite pour la conquête d'un titre du 400 m

qu'elle mérite à part cela amplement.

Côté communication, elle a été ramenée à la raison par son manager, Jean-Pierre Puthod. Qui l'a persuadée de soigner ses relations avec la presse en même temps que son image de marque. Pérec répond à nouveau aux questions. Mais son quotient intellectuel, malheureusement pour elle, reste irrémédiablement et inversement proportionnel à sa foulée et à son talent.

Deuxième - sans forcer - de sa série hier matin dans le même temps que la Britannique Phyllis Smith (51''87), la Guadeloupéenne a eu cette phrase: «Je suis contente pour Smith. Elle pourra dire désormais: «J'ai battu Pérec!»

Ou encore, répondant le plus sérieusement du monde à l'inquiétude d'un confrère parisien: «Pourquoi je n'ai pas couru plus vite ce matin? Parce que je n'avais pas besoin d'impressionner mes adversaires. Elles le sont déjà assez comme ça!» (roc-al)



Marie-José Pérec
Aussi douée sur la piste... qu'irréfléchie dans ses actes et ses paroles. (Keystone-EPA)

Course à pied - vélo de montagne: plus de 400 concurrents aux Tchérrattes

Sauna dans le Clos-du-Doubs

Le Sierre-Zinal du Jura, la course des Tchérrattes qui serpente dans le décor idyllique du Clos-du-Doubs, a terriblement fait souffrir les organismes ce week-end. Il n'y avait pas un brin d'air sur les bords du Doubs. «Entre deux ravitaillements, on était sec» racontait Michel Sautebin à l'arrivée. Autant dire que les records de l'épreuve n'ont pas été approchés.

Pour cette quatorzième édition, la sympathique équipe du groupe sportif d'Épauvillers avait innové sur plusieurs tableaux.

Primo, en faisant partir les coureurs à pied le matin et les vététistes l'après-midi. Une excellente initiative. Secundo: une mini-Tchérrattes de 9 km. Tertio: un durcissement du parcours

pour les vélos avec une boucle sur la Cernie portant la distance à 26 km. Enfin, au bord du tracé se trouvaient quatre réveils qui pouvaient sonner à tout moment. Le coureur qui avait la chance d'arrêter une sonnerie décrochait... 100 francs!

Malgré la présence de Marocains, de Russes et de Tchèques, l'empoignade en course à pied s'est déroulée entre Michel Sautebin (déjà vainqueur à trois reprises de l'épreuve) et Daniel Weber (vainqueur l'an passé de Moutier-Gratery). Au Poulailleur (mi-parcours), une poignée de secondes séparait les deux hommes. Mais Michel Sautebin n'allait jamais pouvoir revenir sur son lievre.

En vélo de montagne, Beat Howald, pourtant habitué du

parcours, n'a pu résister à la puissance d'Andreas Luthi.

CLASSEMENTS

Course à pied élités (21,9 km): 1. Weber (Le Pâquier) 1 h 20'50". 2. Sautebin (Ajoie) 1 h 22'21". 3. Pechek (Tch) 1 h 24'35". 4. Mercier (Franches-Montagnes) 1 h 26'28". 5. Monnin (Tabeillon) 1 h 29'04". 6. Beuchat (Ajoie) 1 h 29'19".

Course à pied «Mini-Tchérrattes» (9 km): 1. Turberg (Movelier) 42'23". 2. Haenni (Develier) 46'13". 3. Dubail (Saignelégier) 48'54".

Vélo de montagne: 1. Luthi (Brienz) 1 h 13'26". 2. Howald (Court) 1 h 14'33". 3. Auberson (La Neuveville) 1 h 15'17". (mgo)

ENSEIGNEMENT

Cours du soir à Neuchâtel

UNE FORMATION POUR REUSSIR

Le marché de l'emploi privilégie la polyvalence, formez-vous pour une profession d'avenir.

Développer ses capacités personnelles
Comprendre les mécanismes de l'entreprise
Acquérir les outils de gestion indispensables

ASSISTANT(E) DE DIRECTION

A travers ce cycle de formation "multibranche" de 13 séminaires: marketing, vente, relations publiques, publicité, créativité, management, économie, gestion du temps, ressources humaines, organisation, etc.

Vous apprendrez à évoluer dans une fonction de cadre par l'acquisition de méthodes et techniques de travail.

Egalement à Lausanne, Genève et Sion.

CEFCO Demandez notre documentation détaillée, en téléphonant au
Centre Formations Commerciales
Bureau central:
Av. Cécil 2, CP 74,
1000 Lausanne 9 021/311 77 78

Publicité intensive,
Publicité par annonces

GASTRONOMIE

Les Bouleaux Menu AVS midi et soir

6 menus 3e âge au choix
du mardi au samedi: de 11 h 30 à 14 h et de 17 h 30 à 21 h
● Croûte forestière, bolets et morilles
Les Petits-Ponts, ☎ 039/37 12 16 Lundi fermé

VACANCES - VOYAGES

OFFRE SPÉCIALE: UNE SEMAINE EN VALAIS POUR FR. 480.-

Profitez de notre FORFAIT 5 nuits + bains à l'hôtel

Le Relais du
Petit Bourg

à ARDON (Valais)
au pied du vignoble,
à 8 km de Sion
- chambres tout confort
- cuisine soignée
Notre forfait comprend:

- 5 nuits (chambre double) + 1/2 pension, une entrée à la Fondation Gianadda à Martigny, une entrée aux bains thermaux de Saillon ou Ovronnaz.

Au départ de l'hôtel: nombreuses possibilités d'excursions.
Location de mountain bike.

Pour vos réservations:
Tél. 027 86 86 00; fax 027 86 86 01. 36-1427/4x4

DIVERS

TUBAGE
CONSTRUCTION DE CHEMINÉES
EN ACIER INOX

NOUVEAU!
OKERAMATUB

Garantie 10 ans
Cheminées basse température en acier céramique
Girardin & Cie, Rue du Stand 3, 2053 Cernier
Tél. 038 53 34 41 Fax 038 53 58 43

LE LOCLE



Ecoles du Locle

Rentrée des classes

ÉCOLE PRIMAIRE

Les élèves se rendent dans les collèges et les classes prévus, LUNDI 15 AOÛT 1994 à 8 h 15.

ÉCOLE SECONDAIRE

Les élèves sont convoqués LUNDI 15 AOÛT 1994, selon l'horaire suivant:

- Au collège Jehan-Droz (5, avenue de l'Hôtel-de-Ville), à la grande salle du rez-de-chaussée:

- 9 h 30: 2e classiques, scientifiques, modernes
- 10 h 00: 3e classiques, scientifiques, modernes, préprofessionnelles
- 10 h 30: 4e classiques, scientifiques, modernes, préprofessionnelles et terminales

- Au collège de Beau-Site, à la grande salle, No 43, 4e étage:
9 h 00: 1res années d'orientation et classe de transition
9 h 30: 2e préprofessionnelles et classe d'accueil (salle 13)

Le directeur de l'Ecole primaire:
P.-A. Pelichet

Le directeur de l'Ecole secondaire:
M. Schaffter

Football - Coupe de l'UEFA: Aarau reçoit l'équipe slovène de Mura ce soir

Fringier: mises en garde

Aarau, ce soir au Brügglifeld (20 h) face à l'équipe slovène de Mura pour le compte de la Coupe de l'UEFA, et Servette, demain à Bucarest contre le Steaua en Coupe des champions, ont le redoutable honneur d'ouvrir le bal pour les clubs helvétiques sur la scène européenne. Après la qualification de l'équipe nationale pour les huitièmes de finale de la récente World Cup, Aarau, Servette, puis Sion et Grasshopper en septembre prochain, se doivent de confirmer le renouveau du football suisse au niveau international.

Dans ce tour préliminaire, la tâche du FC Aarau est bien sûr beaucoup moins ardue que celle

du FC Servette, qui se frottera à un club au passé prestigieux, avec une victoire (1986) et une finale (1989) en Coupe des champions.

Malgré l'exode à Tottenham de son dernier joyau, l'attaquant Ilje Dumitrescu, Steaua impose toujours le respect, même si Ilja Petkovic, l'entraîneur servettien, s'efforce depuis quelques jours de cerner les limites du champion de Roumanie.

AARAU FAVORI, MAIS...

Engagé en Coupe de l'UEFA, Aarau partira avec les faveurs du pronostic contre Mura. «Sur le plan du rythme et de l'organisation collective, mon équipe est, sur le papier, supérieure à Mura», souligne Rolf Fringer. Mais pour passer, il sera impératif d'évoluer à notre meilleur niveau. L'an dernier, nous avons frôlé la correctionnelle devant les Chypriotes d'Omonia Nicosie. Or des Slovènes sont a priori plus dangereux que des Chypriotes.»

Comme Ilja Petkovic, Rolf Fringer attendra le dernier moment avant de désigner ses onze titulaires. Heldmann, blessé



Skrzypczak - Finak - Ratinho

Aarau devra faire preuve d'esprit de corps ce soir.

(Lafargue)

mercredi dernier à Zurich, est incertain. L'entraîneur argovien doit également sacrifier l'un de ses quatre étrangers, sans doute l'attaquant polonais Kucharski.

LE SOUVENIR DE DORTMUND

Mura a entamé le week-end dernier son pensum en champion-

nat en allant chercher un nul (2-2) à Gorica. L'équipe de l'entraîneur Milos Soksic compte quatre internationaux dans ses rangs: Poljsak, Ilic, Kokol et Poznic, et un mercenaire venu d'Albanie, Sokol.

La mésaventure subie l'an dernier par Borussia Dortmund face à une autre équipe slovène,

Maribor, explique les mises en garde répétées de Rolf Fringer. Après avoir obtenu le nul en Slovincie, la formation d'Ottmar Hitzfeld, menée au score au match retour à la pause, ne devait son salut qu'à un doublé de Stéphane Chapuisat en seconde période. Le camoufflet avait été évité de justesse... (si)

Smajic opéré -

Le milieu de terrain bosniaque du FC Bâle Admir Smajic (31 ans) a subi une opération à la cheville hier. L'ancien joueur de NE Xamax sera vraisemblablement absent des terrains jusqu'au début du mois de septembre. (si)

Basketball

Exploit chinois

Le Dream Team II américain a passé logiquement, mais sans faire rêver comme son aîné de Barcelone, la première étape des championnats du monde de basketball, disputé à Toronto, cap qu'a franchi dans son ombre et pour la première fois de son histoire une surprenante équipe de Chine.

CLASSEMENTS

Poule A (Hamilton): Chine - Espagne 78-76 (31-46). Etats-Unis - Brésil 105-82 (48-36).

Classement final (3 m): 1. Etats-Unis 6. 2. Chine 6. 3. Espagne 2. 4. Brésil 0.

Poule D (Toronto): Allemagne - Egypte 78-56 (39-28). Porto Rico - Grèce 72-64 (35-39).

Classement final (3 m): 1. Porto Rico 4. 2. Grèce 4. 3. Allemagne 4. 4. Egypte 0. Les deux premiers en poule quarts de finale. (si)

GAINS

Sport-Toto

2 x 13	Fr.	26.206,80
18 x 5	Fr.	1.164,70
78 x 11	Fr.	201,60
377 x 10	Fr.	82,30

Toto-X

2 x 5+cpl	Fr.	5.317,00
44 x 5	Fr.	618,30
1.156 x 4	Fr.	23,50
13.807 x 3	Fr.	3.-

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative du premier rang du prochain concours: 170.000 fr.

Loterie suisse

à numéros

2 x 5+cpl	Fr.	225.000,40
118 x 5	Fr.	8.843,10
6.200 x 4	Fr.	50.-
125.505 x 3	Fr.	6.-

Somme approximative au premier rang au prochain concours: deux millions de francs.

Joker

3 x 5	Fr.	10.000.-
44 x 4	Fr.	1.000.-
391 x 3	Fr.	100.-
4.333 x 2	Fr.	10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: 1.300.000 fr. (si)

BANCO JASS

- ♥ 8, 10, V, D, R
- ♣ 6, 7, D
- ♦ 8, 10, V, D

Le programme

COUPE DE L'UEFA, tour préliminaire

Aujourd'hui: Skonto Riga (Let) - Aberdeen, Teuta Durres (Alb) - Apollon Limassol (Chy), Slavia Prague - Cork City (Eire), Romar (Lit) - Solna (Su), Dynamo Minsk (Bié) - FC Hibernians (Malte), Gornik Zabrze (Pol) - Shamrock Rovers (Eire), Inter Bratislava - Anjalakoski (Fin), Dynamo Tbilissi (Géo) - Universitatea Craiova (Rou), FC Copenhague - Jazz Pori (Fin), Fenerbahce Istanbul - Touran (Azer), Grevenmacher (Lux) - Rosenborg Trondheim (No), Honved Budapest - Zimbru Kichinev (Mold), Lilleström (No) -

Shaktor Donetsk (Ukr), Odense (Da) - Flora Tallin (Est), CSCA Sofia - Ararat Erevan (Arm), Anorthosis Famagusta (Chy) - Shumen (Bul), FC La Vallette - Rapid Bucarest, AARAU - Mura (Slo), Aris Salonique - Hapoel Beer Sheva (Isr), Bagor City (Galles) - Akranes (Isl), FC Motherwell (Eco) - Havnar Boltfella (Féroé), Gotu Trottafelag (Féroé) - Trelleborgs (Su), Hafnarfjörður (Isl) - Linfield Belfast, Vardar Skopje (Macédoine) - Bekescsaba (Hon), Olimpia Ljubljana - Levski Sofia, FC Portadown (IdN) - Slovan Bratislava (Slq), Inter Cardiff - Katowice (Pol). (si)

Voile - Kenwood Cup à Hawaï

De l'animation à tous les étages...

Dans le triangle Mumm couru dimanche à Honolulu, les Mumm 36 ont encore fait le spectacle: même si dans la classe B-C, les rivaux «Excel's Growler» (plan Andrews de 40 Pieds) et «No Problem» (Farr-Bénéteau 40.7) se sont donné bien du fil à retordre. Le combat s'est terminé à l'avantage de «Excel's Growler» qui garde deux points d'avance au général sur le farr 44 «Gaucho» qui gagne encore la journée en temps compensé.

«No Problem IV» est à huit points derrière «Gaucho» et «Corum No Problem», le Mumm 36 de l'équipage français, reste en cinquième position en handicap à 44 points de «Gaucho», devançant encore de 21 points le second de sa classe «Zamboni», vainqueur du jour.

L'équipage du Mumm 36 local de Doug Taylor a, en effet, mené de bout-en-bout cette régata. Derrière, «Corum No Problem», mal parti, se retrouvait

cinquième à la première bouée puis cassait son tangon de spi dans le bord suivant et, finalement, touchait une bouée de parcourir, ce qui l'obligeait à effectuer un 360° de pénalité. Malgré ces revers, l'équipage de Pierre Mas et Luc Gellusseau a réussi à recoller au groupe de tête grâce à d'excellents bords de près et à une bonne gestion de spinnaker sans tangon, au point de finir troisième. (comm)

Hockey sur glace - Première ligue: le calendrier du groupe 3

Un agenda bien chargé

Membres du groupe 3 de première ligue, le HC Tramelan, le CP Fleurier et Neuchâtel YS, sont fixés. Ils connaissent le calendrier du premier tour de championnat qui s'étendra du 8 octobre au 14 janvier. Voilà un agenda bien chargé pour les joueurs, entraîneurs et supporters.

Quatrième journée. Mardi 18 octobre: GE Servette - Viège, Fleurier - Star Lausanne, Saas Grund - Unterstadt FR, Tramelan - Neuchâtel YS. **Mercredi 12 octobre:** Octodure - Sierre, Moutier - Villars.

Cinquième journée. Vendredi 21 octobre: Star Lausanne - Octodure. **Samedi 22 octobre:** Sierre - Moutier, Viège - Tramelan, Neuchâtel YS - Saas Grund, GE Servette - Unterstadt FR, Villars - Fleurier.

Sixième journée. Mardi 25 octobre: Neuchâtel YS - Sierre, Fleurier - Saas Grund, Star Lausanne - GE Servette, Tramelan - Moutier. **Mercredi 26 octobre:** Unterstadt FR - Villars. **Mardi 1er novembre:** Octodure - Viège.

Septième journée. Samedi 29 octobre: Fleurier - Octodure, Sierre - Star Lausanne, Moutier - Viège, Saas Grund - Tramelan, Unterstadt FR - Neuchâtel YS, GE Servette - Villars.

Huitième journée. Mardi 8 novembre: Octodure - Unterstadt

FR, Villars - Sierre, Viège - Saas-Grund, Tramelan - GE Servette, Neuchâtel YS - Fleurier. **Mercredi 9 novembre:** Star Lausanne - Moutier.

Neuvième journée. Samedi 5 novembre: Villars - Star Lausanne. **Samedi 12 novembre:** Moutier - Octodure, Sierre - Tramelan, Neuchâtel YS - Viège, GE Servette - Saas-Grund, Unterstadt FR - Fleurier.

Dixième journée. Mardi 15 novembre: Octodure - Neuchâtel YS, Sierre - GE Servette, Viège - Fleurier, Saas-Grund - Star Lausanne, Tramelan - Villars. **Mercredi 16 novembre:** Unterstadt FR - Moutier.

Onzième journée. Jeudi 27 octobre: Viège - Sierre. **Mardi 1er novembre:** Star Lausanne - Unterstadt FR, Neuchâtel YS - Moutier. **Samedi 5 novembre:** Octodure - Tramelan. **Jeudi 17 novembre:** Saas-Grund - Villars, Fleurier - GE Servette.

Matches retour du 18 novembre au 17 décembre et les 7 et 14 janvier 1995. (si)

Motocross - L'élite nationale au Locle

L'AMC se met en quatre

Le week-end prochain l'Auto-Moto Club (AMC) du Locle organisera son traditionnel motocross dans la sauvage région de La Combe de Monterban au Locle. L'élite du motocross suisse sera au rendez-vous au Locle vu que les cinq catégories engagées compteront pour le championnat de Suisse.

l'odeur du ricin et le bruit libre des mégaphones éveilleront certains souvenirs des aînés qui, il y a quelque 30 ans, étaient les spectateurs ou coureurs des premiers motocross nationaux et internationaux du Locle.

AUJOURD'HUI DÉJÀ

Si les conditions météorologiques sont toujours aussi favorables, les coureurs membres de l'AMC du Locle et des Centaures de La Chaux-de-Fonds, ainsi que tous les bénévoles œuvrant pour la manifestation auront l'occasion d'inaugurer le circuit aujourd'hui dès 18 heures.

Outre les entraînements libres, deux courses sont prévues, l'une pour les coureurs licenciés FMS et l'autre pour les pilotes non licenciés de 7 à 77 ans sans distinction du niveau!

Toutes les informations détaillées avec horaires des courses paraîtront en fin de semaine. (jcp)

La journée du samedi sera réservée aux classes 125 cmc junior et 250 cmc amateur. Dans ces deux catégories, le club organisateur renferme une soute de jeunes talents qui, sur leur terre, ont la ferme intention de se battre pour les places d'honneur!

Le dimanche verra les affrontements de classes 80 cmc junior, 250 cmc nationale et 4 temps internationale. En outre, pour les nostalgiques des machines à soupapes, une démonstration d'antiques motos à quatre temps aura lieu sur deux manches, durant lesquelles

Le CP Berne aux Mélézes ce soir

L'Ours au menu

Après Lugano (vendredi dernier), voici le CP Berne (ce soir 20 h). L'entrée en matière face au «bianconeri» tout juste digérée, c'est l'Ours qui est au menu pour le HCC de Riccardo Fuhrer.

Même en plein été, la visite des pensionnaires de l'Allmend est un rendez-vous à ne pas manquer pour tout amateur de hockey sur glace qui se respecte et ils seront certainement nombreux à se «déranger» pour aller voir évoluer quelques-unes des stars du hockey sur glace helvétique. On pense ici au Neuchâtelois Montandon, à Howald, Sven Leuenberger, Vrabec et consorts qui seront entourés du Finlandais Haapakosko et du Canadien Orlando. Les fidèles supporters chauds-de-fonnières auront également un pincement au cœur lorsqu'ils reconnaîtront deux anciens juniors du club sous le maillot bernois. Bien sûr, il s'agit de Régis Fuchs et de Patrick Oppliger. A propos de ce dernier, sachez que son transfert à Berne a été réglé définitivement.

Du côté du HCC, Riccardo Fuhrer souhaite que sa troupe se montre moins respectueuse que face à Lugano. «Même si Berne nous est largement supérieur, j'espère que nous ferons mieux que contre les Tessinois, lance le barbu des Mélézes. Je vais demander à mes joueurs de continuer à jouer offensivement.» Des joueurs qui, à quelques changements près, évolueront dans la même formation que vendredi passé. «Il faut que les gars s'habituent à évoluer ensemble afin de prendre confiance, estime Fuhrer. Simplement, dans les buts Tosi prendra la place de Schnegg, alors que Murisier fera sa rentrée.»

Pour ce qui est de Boris Leimgruber, sorti sur blessure vendredi, il ne sera pas en mesure de retrouver sa place de si tôt. «Il souffre d'une élongation aux ligaments internes d'un genou, indique Fuhrer. Je ne connais pas encore le diagnostic exact de la blessure, mais «Bob» est indisponible pour un moment.» Aie! J.C.



Le long du bisse des Mayens-de-Riddes

Pendant les journées de grande chaleur, quoi de plus appréciable que de cheminer le long de l'eau fraîche et de pouvoir y remplir sa gourde. Sur le bisse qui relie Siviez, au-dessus de Nendaz, à la Boveresse, dans les Mayens de Saxon, un tronçon de trois kilomètres a été remis en eau par la commune de Riddes. Il constitue un petit bijou de promenade bien ombragée, tout à plat, émaillée de places de pique-nique. L'idéal pour une balade nonchalante.

Reposante plutôt qu'épuisante

Pour attirer la clientèle estivale, la station de La Tsoumaz, aux Mayens-de-Riddes, n'a ni de lac comme Champex, ni de zoo comme Les Marécottes. Qu'à cela ne tienne, la station peut se prévaloir d'un domaine pédestre attrayant et varié, qu'elle essaye depuis plusieurs années de mettre en valeur et de faire connaître. Preuve en est une progression constante des nuitées durant les mois d'été.

En tête de ces buts de promenade, on a cité le bisse qui permet plusieurs variantes pour petits et grands marcheurs. Soit la totale (Nendaz-Saxon) en six heures, soit des tronçons entre Nendaz, Isérables, Mayens-de-Riddes et Saxon pour toutes les durées possibles.

Lac et alpages

Les Mayens-de-Riddes proposent évidemment bien d'autres buts d'excursion. La région du lac des Vaux par exemple, à 3 h 30 des mayens, offre un cadre ravissant pour un barbecue ou, qui sait, une partie de pêche. De là on peut poursuivre vers le col de Chassoure et atteindre le Mont-Gelé en deux petites heures.

Des Mayens-de-Riddes on peut également visiter trois alpages. Celui de Balavaud en-dessus d'Isérables, celui de Chassoure et enfin celui des Etablons. Ici on ne manquera pas de rendre visite à Simon qui tient une buvette durant l'été. Et, après avoir étanché sa soif, si on n'a pas les jambes en coton, on peut pousser jusqu'à la Croix-de-Cœur cueillir des myrtilles et faire des bouquets de rhododendrons. Il est également possible de grimper sur la Pierre-Avoi pour admirer un large panorama sur les Alpes valaisannes, des Dents-du-Midi au Cervin.

Eric Felley

Rendez-vous

Pour terminer ce petit tour d'horizon autour des Mayens-de-Riddes, mentionnons un rendez-vous important: le 21 août se déroulera le grand raid Cristalp. D'autres manifestations sont prévues pour les hôtes: visite d'alpages, sortie canyoning, tournoi de pétanque, sortie en forêt, etc. Signalons encore que la télécabine La Tsoumaz-Savoyères fonctionne tous les jours durant le mois d'août de 8 h 30 à 16 h 30 avec une pause à midi.

Pour tous renseignements: office du tourisme, tél. (027) 86 18 51.



Promenade en douceur le long du bisse. Les Mayens-de-Riddes: à pied.

INDICE 1

A quel genre de véhicule avons-nous affaire aujourd'hui? Vous le saurez si vous réussissez le petit jeu ci-après.

A chaque ligne de la grille, vous pouvez composer un mot en ajoutant deux fois la même lettre dans les cases vides. Le mot qui apparaîtra dans la première colonne verticale sera la réponse.

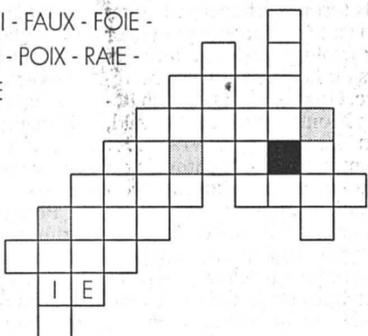
	O		O	N
	S	A		E
	E	R		E
	E	B	E	
	M		R	I

La lettre figurant dans la case grise se trouve une ou plusieurs fois dans le nom du véhicule.

INDICE 2

En trois mots, on peut décrire le véhicule de ce jour. Placez donc dans la grille tous les mots de quatre lettres donnés, horizontalement et verticalement, et les trois mots en question apparaîtront.

DIVA - DOUX - ETUI - FAUX - FOIE -
GAIE - PAIX - PLAN - POIX - RAIE -
RIVE - TOUR - VASE



La lettre figurant dans la case grise se trouve une ou plusieurs fois dans le nom du véhicule.

L'Impartial s'amuse

Principe. Pour chaque page, une question dont la réponse peut être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus ou une charade illustre un renseignement en rapport avec le véhicule en question.

Les gagnants. Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 24 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:



1er prix: Fr. 1000.- un bon d'achat offert par la bijouterie Mayer-Stehlin
2e prix: 1 année de cinéma gratuite offerte par les cinémas Scala, Plaza et Corso - **3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial.** 21 prix de consolation. Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avisés personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial en même temps que les réponses. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

Prix fidélité. Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 24 réponses exactes.

INDICE 4

Effectuez les opérations arithmétiques, sachant que chaque lettre correspond toujours au même chiffre, de 1 à 8. Si, ensuite, vous traduisez **1-2-3-3-4 5-6-7-8**, vous formerez le nom d'un acteur qui a joué dans un film dont notre véhicule est le titre.

$$\begin{array}{r} D L \\ \times A 9 \\ \hline D O Y \\ R O - \\ \hline C A A : O = L W + Y Y = D R D - O C = O O \end{array}$$

Les lettres correspondant à 3 et 6 figurent dans le nom du véhicule.

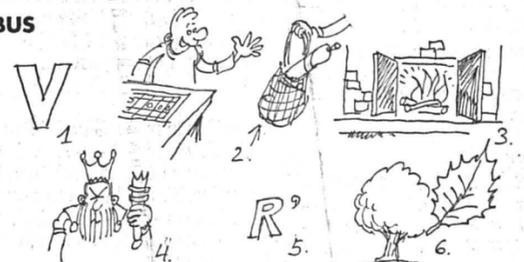
INDICE 3

Encore un élément de notre véhicule vous sera donné avec ce jeu. Formez à chaque colonne un mot, sachant que tous les mots commencent par la même lettre et se terminent de même. Dans la colonne fléchée, sur la 2e ligne, doit être placée une lettre qui ne se trouve qu'une fois dans la ligne; la troisième lettre ne soit pas se trouver ailleurs sur cette ligne. Le mot de la colonne fléchée sera un indice et celui de la quatrième ligne un autre.

	R	I	O	R	A	E	L	E	O		U	L
	A	G	U	E	C	R	A	N	G		V	A
	P	R	T	H	E	M	D	R	T	S	L	S

La lettre figurant dans la case grise se trouve une ou plusieurs fois dans le nom du véhicule.

RÉBUS



RÉPONSE No 21

Le véhicule d'aujourd'hui est:

Nom: _____ Prénom: _____ Age: _____

Adresse: _____

NP - Localité: _____

A envoyer à: **L'Impartial concours vacances**
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Avant le 1er septembre 1994 à minuit.
Les 24 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

La Chaux-de-Fonds

L'utilitaire et le merveilleux

Mal adapté aux rigueurs de l'altitude, le toit de la Tour de la gare est actuellement revu et corrigé. Pour ce faire, l'option du transport hélicoptéré a été choisie.

Page 13

Cernier-Neuchâtel

Fritures sur la ligne 5

L'entrée en vigueur du nouvel horaire des Transports publics du Val-de-Ruz (VR) et plus particulièrement celui de la ligne 5 entre Cernier et Neuchâtel n'a pas fait que des heureux. 156 personnes, pétition à l'appui, l'ont fait savoir à la direction de la compagnie.

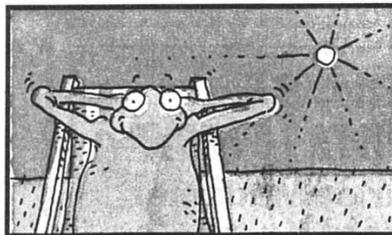
Page 15

Couteaux suisses copiés

Wenger réplique

Les Chinois sont tenaces. Après l'Australie, ils tentent d'inonder les Etats-Unis du célèbre couteau d'officier suisse, des copies bien entendu qui se vendent cinq fois moins cher que le produit helvétique. Or, il s'est trouvé un juge américain pour dire que les Chinois en avaient parfaitement le droit. Mais Wenger, épaulé par son rival Victorinox, montre les dents.

Page 16



Météo:
Journée généralement ensoleillée. En montagne l'après-midi, bourgeonnement de cumulus çà et là.

Demain:
Temps très orageux.

Lac des Brenets
749,41 m

Lac de Neuchâtel
429,41 m

Fête à souhaiter mardi 9 août 1994: ROMAIN



29°

16°

0°

Lever: 6 h 21

Lever: 8 h 52

Coucher: 20 h 52

Coucher: 21 h 30

4000 m



L'Impartial

Val-de-Ruz: le Congrès de Vienne, l'horlogerie et l'aviation réunis dans la petite histoire de Coffrane

Drôles de cochons ces Anglais!

Quel village peut se vanter d'avoir vu siéger un de ses habitants au fameux Congrès de Vienne, en 1815? Et d'avoir donné naissance à une famille orfèvre en matière d'horlogerie puis pionnière dans l'aviation? Et d'avoir vécu la seule bataille neuchâteloise? Il n'y a que des Anglais pour conjuguer pareilles choses: les Anglais de Coffrane. Histoire de petits cochons...

Au retour d'un périple en Angleterre, on raconte qu'un paysan de Coffrane avait rapporté quelques cochons pour agrandir son cheptel. Et, en voyant passer ces cochons, très british, dans la contrée, les gens du Val-de-Ruz auraient pris l'habitude de lancer en riant: «Tiens, voilà les Anglais de Coffrane!»

Des cochons, on a fait des jambonneaux, mais le surnom serait resté. Ainsi, à l'instar des Gaguelets (crottés de chèvres) à Chéard, des Bornicans (borgnes) à Fontainemelon ou des Renoillons (petites grenouilles) à Engollon, les habitants de Coffrane ont été affublés du surnom d'Anglais, en souvenir des petits cochons.

VRAI? FAUX?

Vrai? Faux? Les légendes n'ont pas de compte à rendre à l'Histoire. Surtout pas à la petite histoire. D'ailleurs la petite histoire a ses lettres de noblesse: celle de Coffrane ne saurait se résumer à cette anecdote.

Coffrane. Une église, une épicerie, un bistrot et, depuis peu, une sortie d'autoroute sur la future J20. Rien que de très banal. Comme le relevait récemment dans un discours Raymond Perrenoud, artiste-peintre qui, dans le sillage de son père, a pris la relève du petit musée agricole du village: pas de personnage célèbre à Coffrane: «Pas de Marat et sa baignoire comme à Boudry, pas de Le Corbusier pour édifier une Villa turque en ville de La Chaux-de-Fonds».

LE FOIN, VU DE VIENNE

En apparence, rien. Mais en apparence seulement. Parce qu'en cherchant bien, M. Perrenoud a déniché quelques perles. Tout se joue au détour de la famille Breguet, originaire du village.

Qui se doutait qu'un habitant de Coffrane, le notaire Breguet, assistait au Congrès de Vienne, en 1815, dans une Europe alors déchirée par les guerres napoléoniennes? Un Congrès qui réunissait autour d'une table les empereurs d'Autriche et de Russie ainsi que le Roi de Prusse, et qui, entre autres événements, devait reconnaître le statut de neutralité de la Suisse? «Mon désir le plus ardent est de partir incessamment», écrit le notaire dans une lettre à son épouse. Anecdote touchante, il s'inquiète de son foin - y en aura-t-il assez? Faudra-t-il en acheter? Coincé à Vienne, impuissant, il laisse «à la prudence» de sa

**Coffrane**

Habité par des Anglais d'une drôle d'espèce, le village peut s'enorgueillir d'avoir eu un représentant au Congrès de Vienne. Mais ce n'est pas tout.

chère femme le soin de régler la question. Nous sommes le 3 juin 1815: roi et empereurs ont déjà quitté la ville, mais, relève le notaire, «leur départ ne change rien aux affaires non entièrement terminées du Congrès, ni aux nôtres puisqu'ils s'en occupaient peu personnellement». L'Histoire s'en chargera.

LES PLUMES DES MIRAGES

Autre Breguet, plus reculé dans le temps. Chacun a en mémoire le nom d'Abraham-Louis Breguet, illustre Neuchâtelois qui, fin XVIIIe siècle, brillait à la

cour du Roi de France par «l'excellence de ses montres», comme l'a souligné Raymond Perrenoud, «et par ses inventions en horlogerie et tous les perfectionnements qu'il avait apportés à la chronométrie de marine».

Mais la famille n'en est pas restée là. Abraham-Louis fut à l'origine d'une lignée française, laquelle a décollé dans l'aviation à la quatrième génération. Au nom de Louis Breguet fait écho celui du fameux «Breguet-deux-points» et, surtout, celui d'une société anonyme fondée en 1911, société devenue aujourd'hui «Avions Marcel Dassault-

Breguet Aviation». Quelques plumes de ces oiseaux d'enfer que sont les Mirages, Super-Etendards et autres Jaguar ont donc une mince redevance à faire aux Anglais de Coffrane.

LA VICTOIRE DES ANGLAIS

Enfin, et l'événement n'a pas non plus échappé à notre artiste-peintre, Coffrane, c'est surtout une bataille, modeste, certes, mais la seule que le pays de Neuchâtel n'ait jamais connue. Son origine?

En recherchant la suzeraineté du prince-évêque de Bâle, les

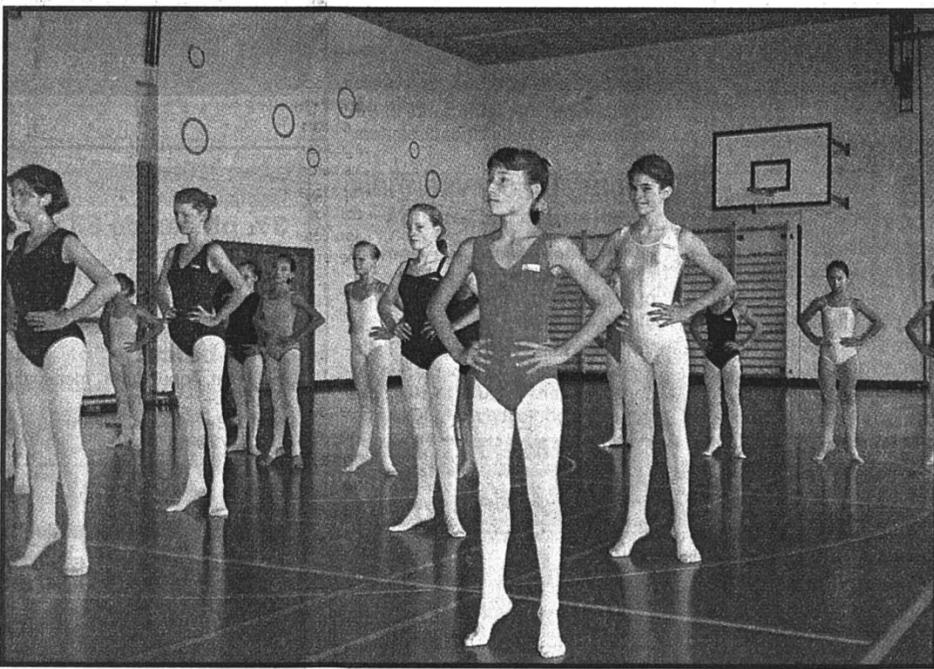
seigneurs de Valangin ont froissé la susceptibilité du comte de Neuchâtel. Sa colère s'est déclinée au lieu-dit Mâlefin, près de la petite rivière de la Sorge.

C'était en 1296. Pour les gens du Val-de-Ruz et ceux de Valangin, les choses ont mal tourné, et les seigneurs du bourg ont été emprisonnés. «Notre seule bataille est une défaite», en a judicieusement conclu Raymond Perrenoud.

De fait, pour une victoire, les Anglais devront attendre Waterloo... Loin, très loin de Coffrane. S. E.

Des sportifs de tout poil à Saignelégier

Et voilà les petits rats!

**Les jeunes danseuses**

Répéter des centaines de fois les mêmes gestes.

(Impar-Gogniat)

Décidément, les sportifs de tout poil se succèdent au Centre de loisirs des Franches-Montagnes à Saignelégier. Après les adeptes de l'aïkido et du rugby, ce sont les amoureux de la danse classique qui effectuent un stage d'une semaine sur la Montagne.

Logés à l'auberge de jeunesse du Bémont, 95 jeunes filles venues de toute la Suisse et 7 garçons (un chiffre à la hausse) suivent les cours donnés par cinq professeurs, dont trois sont Anglaises.

C'est la cinquième fois que l'Association suisse des professeurs de danse met sur pied ce séminaire aux Franches-Montagnes.

La journée se partage entre deux leçons de danse classique, un cours de claquettes et un de chorégraphie. Vendredi matin, le public est invité à découvrir, à l'occasion d'une porte ouverte, le travail effectué par ces petits rats durant une semaine. Les jeunes danseuses et danseurs sont à découvrir à la halle du Centre de loisirs, dans les deux salles de l'Hôtel de Ville ainsi qu'à l'Ecole secondaire. (mgo)



ÉCOLE SECONDAIRE Année scolaire 1994-1995

Rentrée scolaire et organisation des classes

Tous les élèves inscrits à l'Ecole secondaire, munis de matériel pour écrire, sont convoqués dans leur salle de classe

le lundi 15 août 1994

selon l'horaire suivant:

1re année, classes d'orientation et de transition:
9 heures

Les élèves de 3e année qui entrent
en classe terminale (3 T) se retrouveront
à l'Aula du Centre Numa-Droz:
9 heures

2e année }
3e année } toutes sections **9 h 30**
4e année }

Les numéros des salles attribuées aux différentes classes seront affichés à l'entrée des collèges.

Les élèves ne connaissant par encore leur attribution et ceux venant d'arriver dans la localité devront se rendre **lundi 15 août, au secrétariat du centre Numa-Droz, rue du Progrès 29, entre 7 h 30 et 8 h 15.**

Le président de la direction générale:
Jean-Claude LEUBA

132-12406

Vidéotex: * NE #
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

DIVERS

REMISE DE COMMERCE Monsieur et Madame Gerhard Kolb

informent leur fidèle clientèle qu'ils remettent
leur **boulangerie-pâtisserie.**

Ils profitent de cette occasion pour la remercier
de la confiance témoignée pendant trente-
deux ans et l'invitent à la reporter sur leurs
successeurs.

Par un service avenant, des produits toujours
frais et de qualité

Famille J.-P. Bovay

fera tout pour satisfaire chacun et ainsi mériter
la confiance qu'ils sollicitent.

**Une petite attention sera offerte
mercredi 10 août.**

Balance 5 - ☎ 039/28 32 52 (répondeur)
5 h 30 à 12 h 15 et 14 heures à 18 h 30

132-513616

Françoise Crot Dr en chiropratique *est de retour*

Avenue Léopold-Robert 75
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 10 60

132-508043

J.-M. Droz Dr en chiropratique *est de retour*

132-510313

INTERLANGUES

L'INSTINCT DE LA LANGUE

allemand - anglais
italien - français
espagnol - portugais

en leçons privées
À LA CARTE

en petits groupes (max. 5 pers.)
en cours intensifs

Renseignements et inscriptions:

La Chaux-de-Fonds
Rue de la Paix 33
Tél 039-231 132

Neuchâtel
Rue du Trésor 9
Tél 038-240 777

CONSULTATION JURIDIQUE

DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS
La Chaux-de-Fonds: Serre 67
chaque **jeudi de 16 à 19 h.**
Neuchâtel: faubourg de l'Hôpital 19a
chaque **mercredi de 16 à 19 h.**
Un avocat pratiquant est à votre disposition
pour vous donner tous conseils
juridiques et pour vous orienter sur vos
démarches les plus urgentes.

132-12448



**Dick
Optique**
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33

132-12367

Emile Schnegg
Antiquaire -
Brocanteur
à La
Chaux-de-Fonds
achète

**bureaux,
secrétaires,
tables rondes,
jouets anciens**

☎ 039/28 22 28
ou 039/28 06 86
Rue du Puits 4
Collège 15

132-12491

**Feu:
118**

IMMOBILIER

À LOUER AU LOCLE BEL APPARTEMENT DE 4 PIÈCES

Bien ensoleillé. Grand living, cui-
sine agencée, part au jardin.
Fr. 1400.- par mois charges com-
prises.

TRÈS JOLI APPARTEMENT DE 3 PIÈCES

entièrement rénové.
Bien ensoleillé, avec balcon, part
au jardin, ascenseur.
Fr. 850.- par mois charges com-
prises.

S'adresser au
Garage du Rallye SA
Le Locle, ☎ 039/31 33 33

157-14001

À LOUER

A La Chaux-de-Fonds, rue des Champs
6-8 dans deux immeubles de 12 loge-
ments avec ascenseur

APPARTEMENTS NEUFS

4 pièces, 95 m² dès Fr. 1208.- + 250.- ch.
4½ pièces, 104 m² dès Fr. 1309.- + 250.- ch.
2½ pièces, 53 m² dès Fr. 675.- + 150.- ch.
Garages Fr. 115.-

Entrée: dès 1er septembre 1994 pour
le premier bâtiment, dès janvier 1995 pour
le deuxième bâtiment.

Ces logements bénéficient de l'aide
fédérale cantonale et communale.
Abaissments supplémentaires possibles
pour les personnes remplissant les
conditions.

Renseignez-vous.

28-486

Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31

AVIS OFFICIEL



OFFICE
DES POURSUITES
DU VAL-DE-RUZ

ENCHÈRES PUBLIQUES D'UN APPARTEMENT EN PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGES À CERNIER

Le **jeudi 1er septembre 1994, à 15 heures** à
Cernier, Hôtel-de-Ville, Salle du Tribunal, l'Office
des poursuites du Val-de-Ruz vendra par voie d'en-
chères publiques, sur réquisition d'un créancier
hypothécaire, la part de copropriété désignée
ci-après à Marty Olivier Krishna, à savoir:

Cadastré de Cernier

Désignation de la part de copropriété à vendre:
Parcelle 2422/K: propriété par étages, coproprié-
taire du 1253 pour 103/1000 avec droits spéciaux
sur l'appartement de 4 pièces, situé au comble à
l'ouest de l'entrée rue Henri-Calame 11, et composé
de 4 chambres, une cuisine, une salle de bains et un
vestibule, surface indicative de 76 m², ainsi que
d'une cave au sous-sol de 7 m².

L'appartement est actuellement libre de bail.

Estimation cadastrale (1990): Fr. 216 000.-
Estimation officielle (1994): Fr. 190 000.-

**Désignation de l'immeuble divisé en propriété
par étage:**

Parcelle 1253: habitation, place-jardin, garages de
965 m².

Assurance incendie (1992): Fr. 1 759 500.-

Divisé en 19 copropriétés, dont 9 garages.

L'immeuble est situé à proximité immédiate du centre
de Cernier, bordé au sud par la rue Bois-du-
Pâquier et au nord par la rue Henri-Calame.

La part de copropriété formant la parcelle 2422/K
sera vendue définitivement au plus offrant et dernier
enchérisseur. Aucun droit de préemption (art. 712c
CCS) n'est annoté au Registre foncier.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui
aura lieu conformément à la loi, l'état des charges,
l'extrait du Registre foncier et le rapport de l'expert,
seront déposés à l'office soussigné dès le 4 juillet
1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état
civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du Re-
gistre du commerce ainsi que des sûretés nécessaires
en garantie du paiement.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi
fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'im-
meubles par des personnes à l'étranger ou par des
sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger
ont une position dominante.

L'appartement pourra être visité le vendredi 12 août
1994 de 14 h 00 à 14 h 30.

Renseignements: Office des poursuites de Cernier,
Epervier 4, téléphone 038/53 21 15

Office des poursuites:
Le préposé, M. Gonella

28-118

OFFRES D'EMPLOI

On cherche UNE JEUNE

DEMOISELLE

dynamique, sympathique et
ayant le contact facile pour
l'ouverture d'un pub dans le
Jura bernois.

A 50 ou 100%.

Entrée immédiate.

Faire offres sous chiffres
160-300074 à Publicitas,
case postale, 2740 Moutier.

Stila S.A.

Fabrique de boîtes de montres
A.-M.-Piaget 40
La Chaux-de-Fonds
désire engager

POLISSEUR

avec plusieurs années d'expé-
rience, polissage complet de
haut de gamme (sans permis,
s'abstenir)

Pour tous renseignements
ou rendez-vous, téléphonez
au 039/28 61 22

132-12602

Votre avenir nous passionne

Mandaté par une importante entre-
prise internationale, nous cherchons une

secrétaire commerciale allemand - français

Poste **indépendant**, en **contact**
avec les **filiales et agents** com-
merciaux, secrétariat général, offres
et traductions.

Vous **maîtrisez** parfaitement l'alle-
mand, vous êtes une personne dy-
namique, dans ce cas **n'hésitez pas**
à prendre contact avec M. Gonin.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Stila S.A.

Fabrique de boîtes de montres
A.-M.-Piaget 40
La Chaux-de-Fonds

cherche personne sachant visser

monteuse-visiteuse

travail très soigné demandant
précision et une excellente vue.
Profil souhaité: 25 à 40 ans.
Suisse ou permis C.

Pour tous renseignements
ou rendez-vous, téléphonez
au 039/28 61 22

132-12602

IMMOBILIER

À LA CHAUX-DE-FONDS

APPARTEMENTS 1-1½ PIÈCE

Charrière 24
A.-M.-Piaget 69
Bois-Noir 15-23
Abraham-Robert 39
dès Fr. 200.- + charges

APPARTEMENTS 2-2½ PIÈCES

Eclair 8 - 8a - 8b
Crêtets 100
Nord 70
dès Fr. 387.- + charges

APPARTEMENTS 3-3½ PIÈCES

Abraham-Robert 39
Eclair 8 - 8a - 8b
Crêtets 100
Hôtel-de-Ville 42
Chapeau-Râblé 22
Progrès 75
dès Fr. 511.- + charges

APPARTEMENTS 4-4½ PIÈCES

Bois-Noir 15-23
Doubs 147
Grenier 26
Stand 10
dès Fr. 1000.- + charges

APPARTEMENTS 5-5½ PIÈCES

Bois-Noir 15-23
Doubs 147
Jardinière 75
dès Fr. 955.- + charges

APPARTEMENT 6 PIÈCES

Hôtel-de-Ville 109
Fr. 1014.- + charges

132-12083



**GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE
UNPI

SAINT-IMIER

Location-vente

3½ pièces de 83 m² avec balcon

renové à neuf, pour une mensualité de
Fr. 715.- + charges;

2½ pièces de 68 m² avec balcon

en l'état, pour une mensualité de
Fr. 495.- + charges.

HPT (Berne) SA, Bienne
☎ 032/23 63 11

6-1274

Coopérative cherche

terrains à bâtir

de moyennes et
de faibles densités.
Périmètre Jura et
canton de Neuchâtel.
Ecrire sous chiffres
G 28-795876
à Publicitas, case
postale 1471,
20001 Neuchâtel 1.

ZERMATT

Studio 2 personnes,
balcon, vue, TV,
500.- la semaine.

021 312 23 43
Logement City
300 logements
vacances! 22 3328 4x4

ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX

VOITURES

Bus, camionnettes.
Kilométrage, état:
sans importance.
Paiement
comptant.

☎ 077/47 61 89

28-508170



Quartier
tranquille
près
des Foulets

APPARTEMENTS 1½ - 3 PIÈCES

Ascenseur, cuisine agencée.
Libre de suite ou à convenir.

132-12083



**GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE
UNPI

Soutien hélicoptère des travaux de la Tour de la gare

L'utilitaire et le merveilleux

Mal adapté aux rigueurs de l'altitude, le toit de la Tour de la gare est actuellement revu et corrigé. Pour le rendre résistant au froid et à l'eau, on a recours à une technique certes onéreuse, mais d'une fiabilité à toute épreuve. Pour ce faire, l'option du transport hélicoptère des matériaux, dictée par la hauteur du bâtiment et le moindre coût, a été choisie. Cinq ou six interventions de trente à quarante-cinq minutes, c'est la mission dévolue à l'hélicoptère des Eplatures.



Travaux de la Tour de la gare vus d'hélicoptère
Un soutien hélicoptère qui se justifie pleinement.

(Impar-Gerber)

déposer les matériaux à pied d'œuvre, et à évacuer déblais et surplus. Relevons que l'ensemble de l'activité hélicoptère aux abords de la tour est prévue aux heures ouvrables, en accord avec une loi fédérale qui pose des garde-fous aux nuisances.

DOIGTÉ D'ARTISTE

Guidé du sol par deux assistants de vol munis de radios, disposant de deux rétroviseurs reflétant le crochet pour le premier, l'ensemble de la charge pour l'autre, le pilote de l'hélicoptère doit faire preuve d'un doigté d'artiste ébouriffant. Corrigé par-ci un effet du vent de travers, reculant par-là de quelques centimètres, totalement maître de son appareil, il dépose sur la tour des ballots pouvant atteindre une demi-tonne, suspendus au bout d'un câble d'acier de plus de dix mètres!

Pour peu fréquent qu'il soit dans le ciel chaux-de-fonnier, le vol de l'hélicoptère n'en est pas moins irremplaçable. Il y a quelques semaines, il venait coiffer Cridor d'une terminaison cubique; cette fois-ci, c'est à la Tour de la gare d'être butinée. Le vol étourdissant de l'hélicoptère joint l'utilitaire au merveilleux. **PFB**

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT

LA CHAUX-DE-FONDS

BRÈVE

Tribunal correctionnel Condamné par défaut

Le Tribunal correctionnel a récemment condamné par défaut J. M., de nationalité portugaise, pour infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants, à 20 mois d'emprisonnement, moins 14 jours de détention préventive, 1300 fr de frais et 10 ans d'expulsion. Comme c'est souvent le cas lorsque les prévenus ne se présentent pas à l'audience, les peines prononcées sont fermes. (Imp)

AGENDA

Bibliothèque de la ville Un savoir perdu...

A l'enseigne de «Recettes et remèdes», fruit du travail de diplôme de Sabine Isely, la Bibliothèque de la ville propose un voyage dans les pratiques de la vie quotidienne d'autrefois. Fabriquer artisanalement son cirage, le savon, la poudre de beauté, les remèdes des hommes et du bétail, trouver les meilleurs moyens de conserver ses aliments, de conjurer le sort: ce sont quelques-uns des thèmes illustrés par cette exposition, manuscrits et vieux livres à l'appui. Le temps d'un orage ou d'une envie de fraîcheur, il faut se précipiter à la Bibliothèque de la ville. L'exposition n'est ouverte que jusqu'au 27 août. (Imp)

Offrant sa silhouette à l'horizon, la Tour de la gare s'est élancée vers le ciel au milieu des années cinquante. Elle fait aujourd'hui partie intégrante du paysage urbain. Si l'usage du bâtiment est multifonctionnel, sa partie supérieure est dédiée aux soins médicaux: une clinique y est installée. Ses locaux ont récemment reçu les visites répétées d'un hôte malvenu: l'eau de pluie. Des coulées se sont révélées dans plusieurs pièces du dernier étage.

CHOCs THERMIQUES

Pourtant, il y a cinq ans de cela, des travaux d'isolation et d'étanchéisation de la toiture, ainsi que la réfection de la façade, avaient été menés à bien par une entreprise de la plaine. La méthode utilisée à l'époque, prévue à l'origine pour la construction navale, s'est malheu-

reusement avérée peu fiable. Le recours au polyester n'a pas résisté à la preuve par neuf des chocs thermiques. C'est que la région est de ce point de vue très exigeante. Il n'est en effet pas rare d'observer des chutes de température du matériau de 60 ou 70 degrés en quelques minutes, lorsque le soleil disparaît subitement! Cela rend nécessaire le recours à des matériaux démontrant de fortes dispositions à la rétraction; ce qui n'est pas la caractéristique première du polyester! De microfissurations sont alors peu à peu apparues dans la toiture, ouvrant la voie à l'eau de pluie.

En conséquence, profitant de la fermeture temporaire de la clinique, la partie supérieure du

bâtiment est actuellement en réfection complète. Les travaux devraient durer cinq semaines au moins. Pour revoir la conception du toit, il est fait appel à un spécialiste des conditions extrêmes d'altitude: l'entreprise locale Dentan. La méthode choisie, plus onéreuse que la précédente, a l'avantage d'une efficacité à toute épreuve contre les infiltrations.

TOITURE COMPACTE

Prise en sandwich entre deux éléments bitumineux garantis d'une excellente étanchéité, une épaisse couche de verre cellulaire - qui constitue le maillon original de la technique - vient jouer le rôle d'isolant. Composé d'alvéoles autonomes, ce matériau interdit la propagation de

l'eau en cas d'infiltration. Plusieurs mini-dalles de béton viennent ensuite couvrir le tout. Lors de chaque étape du montage, il est fait recours à un bitume chaud servant à coller serrés les éléments entre eux. Résultat: une toiture compacte. L'étanchéité est garantie!

Le recours aux échafaudages étant problématique - la façade n'offrant aucun point d'encrage - et chère, c'est l'hélicoptère qui est la solution idéale. «Si son utilisation reste exceptionnelle, elle se justifie amplement dans le cas de la Tour de la gare» estime M. Ryser, responsable de la réfection. Cinq à six interventions de près de quarante-cinq minutes, le tout sur plusieurs semaines, suffiront à la libellule d'acier de l'aéroport des Eplatures pour

Nouveaux cours de l'Université populaire

L'Université populaire a publié son nouveau programme. Comme les autres années, les thèmes universels y côtoient ceux d'intérêt local. Cette saison, 30 cours sont proposés à La Chaux-de-Fonds. En voici un rapide survol.

Le programme s'ouvre sur une demi-douzaine de cours dans le cadre de l'unité de formation et de perfectionnement en sciences humaines: cours ORPER I et II,

programmation neuro-linguistique, méthode Gordon (initiation et approfondissement), kinesthétique.

La section sciences propose une initiation à la connaissance des champignons et une approche du monde vivant par le biais de la communication entre les êtres de différentes espèces, voire entre le règne animal et végétal.

Au menu de la culture géné-

rale, on trouve une approche du conte, un parcours de cinéophile, les économies d'énergie, le droit de la protection de la personnalité, la découverte de l'autre à travers les récits de voyages, la signification du patrimoine architectural, tout sur le Service communal de l'hygiène et de l'environnement, Rome au XVIIe siècle et la radiographie de la Bibliothèque de la ville.

Les langues sont bien sûr re-

présentées avec l'anglais et le russe (plusieurs niveaux), ainsi que les cours professionnels (dactylo, développement de la créativité, réseaux d'échanges). Nous reviendrons plus en détail sur cette offre de cours dans une prochaine édition. (am)

● Pour tous renseignements: Université populaire, case postale 77, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 23 27 23.

NAISSANCES

ELORA

est heureuse d'annoncer la naissance de sa petite sœur

NATACHA Catarina

le 6 août 1994

Famille
JOBIN-DE MELO

132-513644

INÈS

est heureuse d'annoncer la naissance de son petit frère

ZIED

le 5 août 1994

à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Famille
SAYED-JACOT
rue du Locle 24
La Chaux-de-Fonds

132-513640

DIVERS

Demande à acheter
HORLOGERIE ANCIENNE
Montres, pendules, régulateurs, outillages, fournitures, layettes et livres sur l'horlogerie.
J.-F. Niklaus, Neuchâtel
038/57 26 95 ou 038/25 32 94
28-501489

A vendre
PAILLE D'ORGE
Balles rondes
Tél. le matin de 6 à 9 heures
au 032/97 19 70
132-513592

Pour réparations de balances

Busch, Sauter, Bizerba, mécaniques et électriques ainsi que tranchesuses Bizerba, Ditting, Latscha. S'adresser au 038/53 20 52 après 18 heures.
132-513570



Elève? Etudiant? Formateur?

Le Centre Tomatis pourrait vous aider:

- mémorisation, concentration, dyslexie, communication
- retards scolaires, difficultés en lecture, français, maths
- difficultés dans l'apprentissage des langues

Avant tout engagement, faites le Test-Bilan:
La Chaux-de-Fonds (CH) Tél. 039/23 03 05
(ou 19 41/39 23 03 05 depuis la France)

132-12844

FINANCE



Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

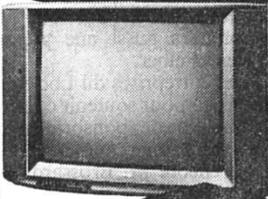
Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de Fr. 413,20 par année (indications légales selon l'art. 3 lettre I de la LCD).

FUST

Nouveauté! Radiotéléphone Philips CT-1100 Loc./m.* 22.- A-S incl. 498.-

TV/HIFI/VIDEO/NATEL/FAX/TELEFONES
ELECTROMENAGER, CUISINES/BAINS, LUMINAIRES

NOUVEAU: APPAREILS PHOTO • FILMS



Loc./m.* A-S inclus 64.- 1120.-

Téléviseur Toshiba CTV-2812 DD
Ecran plat 70 cm. 60 programmes/
Tuner hyperbandes. Télétex T0P/
Son HiFi stéréo. Indications sur écran.
Télécommande.



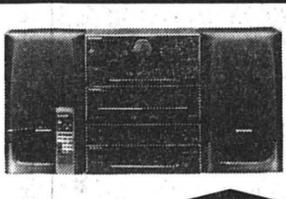
Loc./m.* A-S inclus 41.- 795.-

Magnétoscope Philips VR-632-02 HiFi
HQ-VHS. Mécanisme d'entraînement
Turbo Drive. Son HiFi stéréo. Minuterie
pour 8 progr. en 1 mois. Télécommande.
A-S = abonnement de service



Loc./m.* A-S inclus 79.- 1390.-

Caméscope Hi8 Canon UC-30 Hi
Son HiFi stéréo. Zoom motorisé 8 x avec
macro. 3 programmes créatifs, à motifs.
Luminosité 3 lux. Télécommande.



Loc./m.* A-S inclus 32.- 695.-

Chaîne stéréo Pioneer Mini N-33 SB
2 x 40 watt. Amplificateur de basses.
Radio avec 24 stations programmables/
Horloge. Double cassette avec Dolby B.
Lecteur CD. Télécommande.

- Durée minima de location 3 mois*
- Choix immense, toutes les marques livrables à partir du stock
- Livraison, raccordement
- Elimination des anciens appareils
- Service de réparation pour toutes les marques
- En permanence, modèles d'exposition et de démonstration
- GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas)

FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!

La Chaux-de-Fonds, Jumbo Tél. 039 26 94 44
Neuchâtel, rue des Terreaux 7
Tél. 038 25 51 52
05-756942/44

Haut-Doubs: la vie au village de Laviron en 1900 reconstituée

Un aller sans retour vers le passé

Le petit village du Haut-Doubs, Laviron, situé à proximité de Pierrefontaine-les-Varans, était retourné dimanche dans la première moitié du siècle pour les milliers de spectateurs qui ne manquent pas chaque année – depuis 11 ans – une des plus belles fêtes, pour ne pas dire la plus belle fête de la région. Perfection des costumes, multitude d'objets, outils, meubles, véhicules, réparés, restaurés, remis en marche pour faire revivre dans les moindres détails un village comtois des années 1900.



1900 à Laviron.

Toutes les scènes de la vie quotidienne étaient reconstituées.

(Impar-Véry)

se mettre devant la télé, mais on trouvait tout autant à se distraire du côté du lavoir ou encore autour de la table pour une bonne partie de tarots pendant que les femmes tissaient, car-daient ou brodaient.

MUSÉE VIVANT

Tout cela était parfaitement reconstitué dimanche à Laviron: «Musée vivant où les gens refont les activités d'autrefois», indique Denis Bernard, ravi de souligner «l'enthousiasme et l'entente au service du plaisir». Cette fête est aussi l'occasion de prouver que les villages ne sont pas morts: «Sans la fête champêtre, on vivrait différemment. Les gens en parlent toute l'année, c'est une des raisons de vivre ici. Beaucoup imaginent que nous sommes paumés, alors que le TGV est à 45 minutes, qu'il y a huit associations locales et que les jeunes reviennent le week-end et même décalent leurs vacances pour aider à l'organisation de la fête».

CENTENAIRE DES FRÈRES LUMIÈRE

Si le doyen, Charles Bouchard, 96 ans, n'a pas participé au défilé, en revanche, il a tenu à éplucher une partie de la tonne et demie de pommes de terre destinées aux repas, et nous a conviés à revenir l'an prochain: «Pour le centenaire des premiers films des frères Lumière, l'an prochain sera placé sous le signe du cinéma... Avec films tremblotants et musique de piano.

RV

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

BRÈVES

Méduses du Doubs Sans danger!

Certaines réflexions entendues hier nous ont incité à faire une mise au point: non, vous ne risquez rien, vous pouvez continuer à goûter aux joies de la baignade, les jolies petites méduses qui voguent dans les eaux du Doubs (voir notre édition d'hier) ne vont pas mordre. Le conservateur du Musée d'histoire naturelle Marcel Jacquat est catégorique: «Il n'y a aucun danger!» Les méduses d'eau douce sont beaucoup plus sympas que celles d'eau de mer qui, elles, peuvent infliger des piqûres très douloureuses. Cela dit, vous pouvez aller admirer les spécimens apportés dimanche au Musée d'histoire naturelle, à La Chaux-de-Fonds. (cld)

Pont 8 au Locle La douche!

Hier matin les pompiers sont intervenus dans l'immeuble rue du Pont 8 où un tuyau d'alimentation d'une machine à laver s'est rompu dans un logement du second étage, dont la locataire est en vacances. L'eau qui s'est écoulée durant plusieurs heures au cours de la nuit a causé d'importants dommages dans les étages inférieurs (L'Imprimerie L. Glauser, A. Billod successeur, Paratte Films, la rédaction de «L'Impartial», ainsi que quelques logements). (Imp)

Orage loclois Electrique!

Violent orage durant la nuit de dimanche à lundi, avec grêle sur le coup de 3 h 30. Les solides déflagrations ont même réveillé les plus profonds dormeurs. Ce grand bal d'éclairs n'a pas manqué de perturber les deux lignes 60 kW (de La Chaux-de-Fonds et du Voisinage à l'ouest des Ponts-de-Martel) qui alimentent Le Locle par le biais de l'ENSA. Ci et là quelques coupures de l'éclairage public ont été enregistrées et cet orage a également entraîné quelques perturbations sur des installations vitales de la ville, comme le chauffage à distance, la chaîne de traitement de l'eau que les hommes de permanence à la centrale des SI devaient à tout moment remettre sous tension en raison des déconnexions dues aux surtensions provoquées par la foudre. (Imp)

Du défilé aux reconstitutions des scènes du temps jadis, cette fête vaut bien des leçons d'ethnologie. Et dans la plus sympathique convivialité.

LA QUASI TOTALITÉ DU VILLAGE

Pour sa 11e édition, de «La vie au village en 1900», 300 habitants sur les 350 que compte le village ont pris part à la fête. Cette mobilisation de toute une population témoigne du réel ancrage de la fête et de la somme de travail bénévole consacré

pour sa réussite. «On avait dit l'année passée que c'était la dernière fois», raconte le président du comité des fêtes, Denis Bernard. Les 15.000 spectateurs, beaucoup plus encore que l'année dernière, n'en ont pas marre, au contraire ils en redemandent.

TROIS CENTS COSTUMES

Comme d'habitude, la collecte a été bonne. Costumes paysans ou

costumes de ville, pantalons de velours, chemises en toile rêche, biauxes, chapeaux de paille et sabots, sans oublier les pompiers, le curé, l'instituteur et les écoliers en blouse grise, le garde-champêtre, en tout 300 costumes prêtés et étiquetés pour la réussite de cette immuable rétrospective 1900.

Rien ne manque dans la reconstitution de cette époque, où

les familles vivaient nombreuses dans les immenses fermes comtoises, où le village vivait au rythme des traites, des lessives, de la fromagerie, de l'école et de l'église. Il suffisait d'aller sur la place pour voir à l'œuvre le menuisier, le sabotier ou le scieur de long. Il y avait toujours dans la chambre derrière la cuisine, entre l'alambic et la baignoire en tôle, quelques bonnes bouteilles. Pas question à cette époque de

La Paternelle se dote de nouvelles structures

Un secrétariat cantonal au Locle

«La Paternelle», société d'entraide neuchâteloise fondée en 1885, a décidé de se restructurer. Elle va autofinancer ses prestations dès janvier prochain. D'autre part, elle s'est dotée d'un secrétariat cantonal, qui est basé au Locle, au domicile de Pascal Capt, qui en est le responsable avec sa femme.

Ce secrétariat est petit mais hyper fonctionnel et informatisé, bien sûr, puisqu'il s'agit de gérer un fichier de quelque 2500 membres actifs, sans compter des centaines de membres soutiens et philanthropes... Pascal Capt, caissier cantonal depuis 4 ans et sa femme Marlène président donc à ses destinées.

L'idée de créer ce secrétariat vise aussi à redynamiser la Paternelle. «Notre grand souci, actuellement, c'est de pouvoir regrouper davantage de monde»,

commente M. Capt. «Nous drainons tout le canton par le biais du secrétariat et nous allons développer un mailing». Et d'ajouter que «dans le contexte actuel, nous avons nos raisons d'être». Cependant, la Paternelle, malgré la crise, n'a pas enregistré une augmentation significative de ses membres. «On voit aussi que les gens ont tendance à éliminer tous les frais qui ne sont pas urgents...» D'ailleurs, il y a 50 ans, la société comptait le double de membres.

«Avant, nous y voyions des générations successives s'affilier, mais maintenant, les mentalités changent».

PAS D'AVS...

La Paternelle ne demande donc qu'à être connue davantage, «mais notre voeu est aussi de ne pas trop nous écarter du but premier».

M. Capt rappelle brièvement que la Paternelle a été fondée en 1885, comme société d'entraide destinée aux veuves et aux orphelins. A une époque où n'existaient ni AVS ni caisses de retraite. Actuellement, elle compte quelque 36 familles protégées. Elle est composée de sept sections qui recouvrent tout le canton et chaque famille protégée est visitée régulièrement par une personne responsable de la mutuelle. Elle ne se borne pas à verser des rentes, mais par son fonds de secours alimenté par les cotisations des membres actifs ou soutiens, dons, legs et collectes, intervient aussi discrètement en faveur de familles dans une situation difficile. Elle prodigue des conseils dans les méandres de l'administration, offre son soutien aux enfants jusqu'à leur majorité, parmi d'autres actions encore.

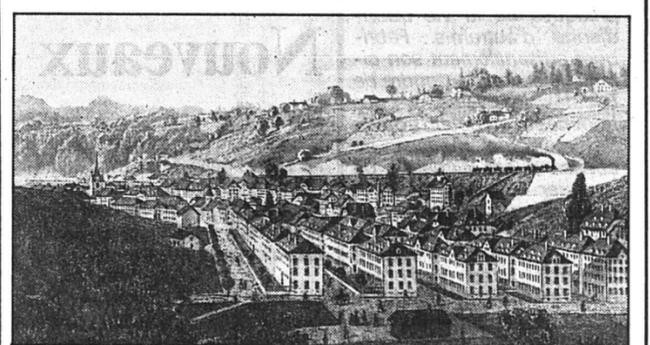
DÉCISION HISTORIQUE

Par ailleurs, la Paternelle va s'autofinancer dès janvier prochain. Après la création d'un fonds de réserve «décès» il y a quelques mois, l'association va créer un fonds de réserve «rentes». C'est une décision historique pour la Paternelle, qui réasurait ses principales prestations depuis sa fondation. Cet autofinancement (qui ne changera rien pour les familles protégées) permettra une économie financière de plusieurs milliers de francs par année.

A souligner encore que pour remplacer Mme Marceline Marcodini, issue de la section de La Chaux-de-Fonds et membre du comité directeur, l'assemblée des délégués a nommé Mme Isabelle Audétat, proposée par la section du Locle, nouvelle secrétaire aux procès-verbaux. (cld)

Un nouveau livre sur Le Locle

Accueilli à bras ouverts



Enfin un livre.

Depuis 1960, la Mère-Commune attendait qu'on se penche sur elle. (Privée)

«Le Locle entre tradition et nouveau», c'est le titre du livre qui sera publié en octobre prochain par les Editions d'en Haut. Le premier ouvrage sur la Mère-Commune depuis 1960, c'est à souligner! En tout cas, l'accueil que cette idée a suscité est significatif.

A ce propos, M. Brossard juge dommage que certaines entreprises se débarrassent de leurs archives photographiques, et plaide pour que rien ne soit jeté, même des documents qui paraissent anodins sur le moment, mais qui peuvent prendre une grande valeur historique avec le temps.

Les Editions se sont aussi aperçues qu'il fallait développer l'approche historique de la ville. Par conséquent, un chapitre introductif a été ajouté au canevas de départ. Il sera écrit par Françoise Garcia, secrétaire de la permanence des Moulins du Col-des-Roches. Cet ouvrage comprendra aussi une préface de René Felber.

«Les entreprises du Locle ont joué le jeu pour soutenir ce livre, la campagne de sponsoring a extrêmement bien marché!» apprécie encore M. Brossard, qui relève une excellente collaboration de la part de la population et des autorités. (cld)

● La souscription est encore ouverte jusqu'à fin août aux Editions d'en Haut, 2301, La Chaux-de-Fonds.



Marlène et Pascal Capt

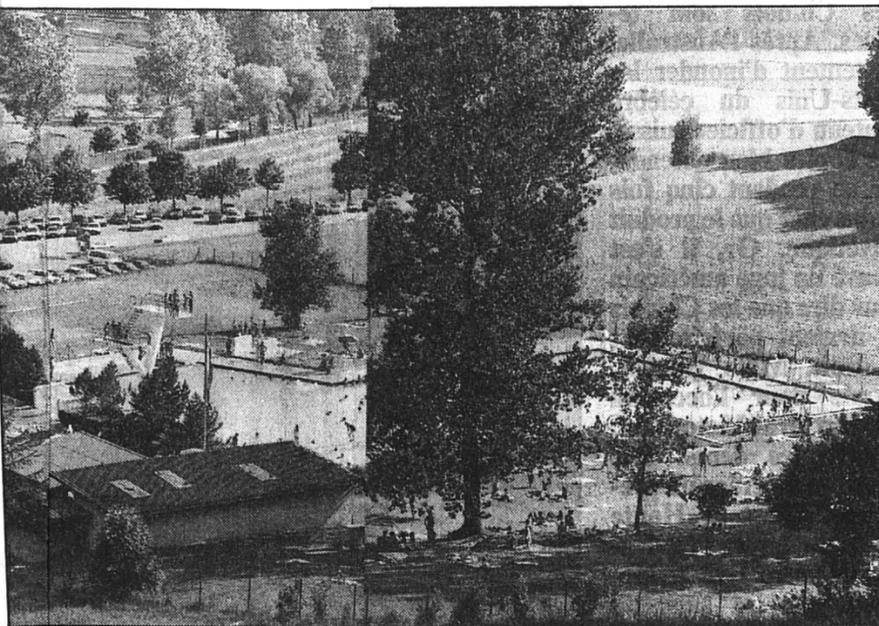
Responsables d'un secrétariat petit mais efficace!

(Impar-Droz)

Saison exceptionnel à la piscine du Val-de-avers à Boveresse

Le plein de baigneurs et d'eau

Avec un mois de juillet idéal au rayon chaleur, et un début août dans la même veine, l'affluence à la piscine des Combes ne pouvait qu'exploser. Les bassins de Boveresse ont fait le plein de baigneurs sans pour autant se vider de leur eau. Pas si évident que cela, l'étanchéité étant à refaire. Si tout va bien, les travaux – pour un montant proche du demi-million de francs – démarreront cet automne.



Les ombres

Après le contenu, il sera temps de s'uper du contenant. L'étanchéité des bassins est à (Impar-De Cristofano)

Depuis près d'un mois, la caissière de la piscine des Combes vit sur un nuage: elle enregistre de 1700 à 1800 entrées quotidiennement. Du jamais vu au Vallon.

Avec près de 85.000 tickets vendus cette saison – soit 15 à 16.000 (!) de plus que l'an dernier à pareille époque – les responsables des Combes peuvent afficher le sourire.

Prudent, Michel Weil ne parle toutefois pas encore de saison exceptionnelle et lâche: «Il faut voir si le mois d'août suit».

La première semaine du mois vient de dépasser et les températures ont guère fléchi: le record est en point de mire.

Le chef d'exploitation n'attribue l'affluence de 1994 uniquement à la canicule de juillet.

«Nous avons une politique d'eau équilibrée. Ainsi, dès que le soleil et les gens viennent. On n'id plus le lendemain.» La cliente française, en augmentant constante ces dernières (il suffit de jeter un coup d'œil aux immatriculations

dans le parking), constitue également un apport loin d'être négligeable.

APRÈS LE CONTENU, LE CONTENANT

Le contenu de la piscine n'est pas la seule préoccupation des

dirigeants du Syndicat intercommunal des Combes, récemment constitué. Le contenu aussi suscite toute leur attention. Les travaux de remise en état des bassins devaient en effet démarrer après la fermeture de la piscine fixée au deuxième week-end de septembre. Cependant, le planning n'est pas encore établi et pour cause.

«Nous attendons encore un devis, que nous devons recevoir à fin mai. Dès sa réception et après la rédaction des rapports, nous pourrions présenter la demande de crédit à l'assemblée générale du syndicat», explique Michel Weil.

Pour l'heure, le chef d'exploitation ne peut dire si les travaux pourront débuter cette année ou non.

PLUS CHER QUE PRÉVU

Question coût, la facture sera plus salée que prévu. «Par rapport aux chiffres avancés ces dernières années soit 310.000 francs pour la seule étanchéité, la différence est importante», annonce M. Weil. Les travaux de tuyauterie et de maçonnerie seront plus conséquents que dans les projets initiaux.

«Si le chantier ne peut démarrer cette année, nous serons très ennuyés. Mais on se débrouillera», glisse le chef d'exploitation. A priori, la piscine pourra rouvrir en juin 1995. MDC

BRÈVES

Grêle sur le vignoble Frappes chirurgicales

Les orages du week-end dernier et la grêle, qui est apparue dans certains endroits, n'ont pas été sans conséquences sur le vignoble neuchâtelois, même s'il faut se garder de tout catastrophisme. C'est surtout l'ouest du Littoral qui a été touché, relève Eric Beuret, directeur du Service cantonal de la viticulture: «Bevaix, dans une moindre mesure, Bôle et surtout les hauts de Boudry où, pour certains vignobles 40 à 50% des grappes ont été détruites». Mais rien de comparable avec le fameux orage du 7 juillet 1991: «Si les dégâts ne sont pas négligeables dans certains endroits, le vignoble neuchâtelois n'en est pas pour autant sinistré. Les colonnes de grêle n'ont en effet frappé que très localement». Des annonces de sinistre à l'assurance dues à ces «frappes chirurgicales» interviendront certainement, mais leur ampleur devrait se trouver atténuée: «Beaucoup de vignes n'avaient pas encore été déchargées pour satisfaire à la limitation de production», précise le responsable. Quant il faudra «élaguer» c'est donc les grappes grêlées qui seront les premières éliminées. (cp)

Traversée du lac de Neuchâtel

Rebelotte pour David

La 23e traversée du lac de Neuchâtel a été remportée dimanche par le Neuchâtelois David Zanfrino. Déjà vainqueur l'an dernier, le nageur émérite a mis 1 h 32'03" pour nager les 6 km 800 séparant Cudrefin de la plage des Jeunes-Rives à Neuchâtel. Arrivée deuxième de l'épreuve et première femme, la Chaux-de-Fonnière Lorine Evard, n'a mis elle que 6 minutes et 26 secondes de plus pour avaler le trajet. Une performance qui promet, la jeune nageuse n'en était qu'à sa première participation. (cp)

Bellevue-sur-Bevaix

Camp musical

Depuis le 7 août, 54 enfants âgés de 7 à 15 ans et encadrés par neuf animatrices et animateurs participent au camp «Musique» de l'Association jurassienne d'animations culturelle (AJAC) qui se tient au Centre de la Rouvraie, à Bellevue-sur-Bevaix. Les enfants présenteront le fruit de leurs labeurs vendredi 12 août à 20 h. (comm)

Piscines du Nid-du-Crô de Neuchâtel

Record de fréquentation pulvérisé

Si le mois qui vient de s'achever a été le troisième mois de juillet le plus chaud du siècle avec une température moyenne de 22,1 degrés, côté fréquentation des piscines du Nid-du-Crô, on a carrément fait exploser le thermomètre.

Alors que l'an dernier, seules 26.887 entrées avaient été enregistrées en juillet, cette année, ce ne sont en effet pas moins de 46.765 personnes qui sont venues faire trempette dans les

bassins et s'étaler sur les 19.000 m² de terrain à disposition. Pulvérisé donc le précédent record de 42.686 entrées établi en août 1993!

Adroïtement cependant, le record d'affluence journalière – 31 baigneurs – n'a lui pas été battu durant le mois écoulé.

Explication? «La régularité de la météo durant tout le mois», avance Mario Zanetti, responsable des piscines. «Nous n'avons pas connu les vents de sécheresse météorologiques d'août

1993 nous ont valu des affluences jour de plus de 3000 personnes et le lendemain d'à peine ou 300 baigneurs».

Plu 46.000 personnes en un mois en moyenne 1500 personnes chaque jour avec des points 3000, ça doit poser quelques problèmes de sécurité? «Non, part les bobos coutumiers upures et autres plaies ou bc «classiques» – nous n'avons eu à déplorer de problèmes particuliers», relève M. Zanetti.

D'une manière générale, la saison 1994 s'annonce donc sous d'excellents auspices: «Déjà nous avons connu un début meilleur que l'an dernier. Le mois de mai a été à peu près identique tandis que celui de juin a dépassé les chiffres de 1993. Avec juillet, tout nous porte à croire que nous ferons une excellente saison cette année», relève le responsable.

Le bassin extérieur sera fermé vers la mi-septembre, le lundi du Jeûne fédéral. D'ici là, comme au début de la saison et à titre

expérimental, on essaiera de réintroduire encore pendant les premières semaines de septembre le libre passage entre les bassins extérieurs et intérieurs. Moyennant quelques éventuels aménagements, notamment celui d'un sas d'entrée mieux adapté, cette possibilité pourrait être réintroduite à l'avenir, mais pendant des périodes limitées: «Pour des questions évidentes de sécurité, cette facilité ne sera en principe offerte que dans les cas de temps incertains et quand l'affluence est moindre». (cp)

Parcours Cernier-Neuchâtel: pétition remise aux VR Fritures sur la ligne 5

L'entrée en vigueur du nouvel horaire des Transports publics du Val-de-Ruz (VR) et plus particulièrement celui de la ligne 5 entre Cernier et Neuchâtel n'a pas fait que des heureux. 156 personnes, pétition à l'appui, l'ont fait savoir à la direction de la compagnie.

Depuis le 28 mai, les usagers de la ligne Neuchâtel - Cernier des VR ont vu leur temps de parcours réduit. Mais les deux minutes gagnées par la suppression des arrêts entre Vauseyon et la place Pury – le bus emprunte désormais la bretelle autoroutière puis le tunnel de Prébarreau avant de revenir au centre-ville – ne font pas que des heureux. 156 personnes l'ont fait savoir à travers une pétition remise hier à la direction des VR (lire L'Impartial du 2 juillet).

SURTOUT LE WEEK-END

Pour les pétitionnaires, les correspondances entre les trolleybus des TN et le bus des VR au seul arrêt maintenu sur ce trajet, celui de Vauseyon – ne jouent pas, surtout le week-end.

Ce bus est le seul service de transports publics qui dessert l'hôpital de Landeyeux. Comment doit-il aller travailler le personnel de l'établissement? Quel droit un service peut-il développer soit-disant de manière optimale en ne tenant compte des besoins de la clientèle?», s'interrogent les pétitionnaires qui demandent aux VR de revenir sur leur décision d'apporter les modifications imposées au parcours initial.

TRE 1 ET 9 MINUTES

Le problème qui concerne la correspondance à Vauseyon, Daniel Ymond, chef d'exploitation des VR, rappelle que les TN ont une desserte en semaine de 15 minutes et le week-end d'une heure. «Le temps d'attente moyen pour un passager descendant d'un bus VR varie donc entre 1 et 9 minutes depuis l'introduction du nouvel horaire».

Quant aux six arrêts supprimés aux rues des Poudrières et l'Ecluse, d'après les comptages des VR, ils concernaient 8% des usagers de la ligne, 2%

utilisant le bus de Vauseyon et 88% de la place Pury.

MODIFICATION POSIE

«Si 80% des voyageurs, on peut en dire 2 à 3 minutes sur le trajet, nous estimons que la modification est positive», explique le chef d'exploitation.

Les entendent toutefois procéder d'autres analyses et prendront contact avec les pétitionnaires. «Sur le principe général, si ne devrions pas revenir en arrière. Toutefois, s'il devait être un nombre suffisant de signataires empruntant la ligne aux arrêts supprimés et sur une course précise nous pourrions éventuellement envisager un détournement occasionnel par l'ancien parcours», explique D. Reymond.

Inutile cependant d'espérer revoir les bus des VR au bas de la rue de l'Ecluse et à la rue du Seyon. La ville de Neuchâtel nous a fait savoir qu'elle ne désire pas que nous passions par là. La mise en zone piétonne de la rue», rappelle D. Reymond (cp)

Société de gymnastique de Chézard-Saint-Martin

Toujours plus active malgré ses 101 ans

Les différents groupes de la Société de gymnastique de Chézard-Saint-Martin, sous la présidence générale de Gérard Veuve, se portent fort bien en particulier les jeunes gymnastes et les actifs. Ils viennent de réaliser un magnifique début de saison.

En ce qui concerne les actifs, ils ont trusté les places d'honneur. Entraînés par Pierre-Yves Barfuss, Antoine Vuilleumier, secondés par Jacques Cosandier et Raymond Schmocker, les quatorze gymnastes ont remporté le concours de section aux Geneveys-sur-Coffrane.

Les jeunes gymnastes, sous la houlette de Yves Bellenot et Gérard Guillaume, se sont distingués lors de la Coupe romande des JG à Neuchâtel en obtenant une médaille d'argent aux barres parallèles.

Lors de la Fête régionale des Geneveys-sur-Coffrane, les 28 et 29 mai, ils ont décroché une première place au concours de sections avec 86,48 points. Même résultat lors de la Fête cantonale de Fleurier.

Il y a lieu également de relever l'excellent résultat de plusieurs jeunes à la gymnastique individuelle aux agrès.

Invités à la Fête cantonale vaudoise de gymnastique à Morges, ils ont remporté le premier rang de leur division avec un total de 118,72 sur un maximum de 120, égalant ainsi leur record lors de la Fête fédérale de Lucerne en 1991.

Quant au dernier succès, il a été obtenu lors du championnat romand de Delémont où le team a été sacré champion romand aux barres parallèles ainsi qu'en gymnastique en petite surface confirmant ainsi leurs bonnes dispositions dans ces disciplines.

Pour l'heure, les gymnastes viennent de retrouver le chemin de la salle de gymnastique et s'entraînent dur en vue du championnat de Suisse. (ha)

Couteaux d'officier copiés par les Chinois aux USA

Wenger se montre tranchant

Les Chinois sont tenaces. Après l'Australie, ils tentent d'inonder les Etats-Unis du célèbre couteau d'officier suisse, des copies bien entendu, qui se vendent cinq fois moins cher que le produit helvétique. Or, il s'est trouvé un juge américain pour dire que les Chinois en avaient parfaitement le droit. Mais Wenger, épaulé pour l'occasion par son rival Victorinox, montre les dents. Pas question de créer un précédent. C'est la Haute Cour du pays, l'équivalent de notre Tribunal fédéral, qui est saisi du dossier.



Pour l'entreprise Wenger de Delémont
Pas question de laisser filtrer les copies.

(Impar-Gerber-a.)

Il y a quelques années, les Chinois avaient tenté d'inonder l'Australie de milliers de couteaux frappés du drapeau suisse. La pièce se vendait un franc! Un procès a enterré ces mauvaises copies.

NOUVEL ESSAI

Aujourd'hui, via une société américaine, les Chinois persistent et signent. C'est le marché américain qui est visé avec des couteaux frappés du logo «Swiss Army Knife». Aussitôt, les représentants des deux coutelleries suisses aux USA ont attaqué en justice ces contre-façons. Victoire en première instance voici un an et demi mais, tout récemment en appel, un juge améri-

cain a estimé que les mots «couteau de l'armée suisse» indiquaient uniquement un type, un modèle (comme un poignard), et que cela ne méritait donc pas de protection particulière.

Wenger et Victorinox ne l'entendent pas de cette oreille et ils ont décidé de saisir la Cour Suprême des Etats-Unis. Ils s'appuient entre autres sur une enquête effectuée auprès du consommateur qui, quand il achète un couteau d'officier, pense à deux choses: c'est un

produit fabriqué en Suisse et c'est un produit de qualité.

ENJEUX ÉNORMES

Inutile de dire que ce procès représente un enjeu important pour les deux firmes helvétiques. De telles copies seraient-elles admises aux USA que de nombreux autres pays ouvriraient leurs portes à des contre-façons. Economiquement, le pari est énorme. Wenger à Delémont produit quelque 22.000 couteaux par jour. Les Etats-Unis représentent le 14% de son mar-

ché (la firme jurassienne est présente dans 136 pays au monde).

C'est lors de la dernière guerre mondiale que les soldats américains ont fait la découverte du couteau d'officier suisse. Ils en ont rapporté chez eux et, depuis lors, le couteau à croix blanche a toujours la cote d'amour. On fera remarquer tout de même que les officiers suisses ne touchent pas ce couteau mais qu'il a été fabriqué pour les soldats à partir de 1886.

Mgo

230 m de haies à jour

Un pionnier

Dans les années 60, le rajeunissement parcellaire de Lajoux mettait à mal les bocages de la région, sacrifiés sur l'autel du rendement. Retour des choses aujourd'hui. Claude Brahier, qui exploite un domaine sur le bord du village, a planté sur plus de 200 mètres de long une haie de quelque 350 arbustes. Il fait de pionnier en remettant 2000 m² en prairie extensive et touchant ainsi une prestation écologique... Celle-ci ne compense pas l'investissement consenti.

«Cette haie servira de coupe-vent pour ma ferme et de cheminement pour les animaux sauvages qui gagnent la forêt d'en face», lance l'agriculteur djou-lais.

ESSENCES DIVERSES

C'est de sa propre initiative qu'il a décidé de replanter une haie vive sur ses terres. Un geste salué par le WWF Jura qui, via son secrétaire Laurent Gogniat, appuie cette action. Sur 230 mètres de long et 6 mètres de large, quelque 350 arbustes ont été mis en terre. Cela va du pin au noisetier en passant par le tilleul, le cerisier et le poirier sauvages, le genévrier ou encore l'accacia. De plus, Claude Brahier a semé diverses espèces de fleurs pour les abeilles.

Cette haie aura un rôle biologique de part la diversité de la faune et de la flore qu'elle abritera, mais elle servira aussi de liens entre les milieux naturels. Elle aura aussi une fonction agricole comme brise-vent, en évitant l'érosion des sols et en jouant le rôle d'éponge au gré des saisons sèches ou humides. Prestation écologique reconnue par la nouvelle loi fédérale, la plantation d'une haie voit le versement de 3000 fr à l'hectare pour une terre assolée. C'est bien moins en montagne et ce n'est pas cela qui a motivé le paysan de Lajoux qui fait figure de pionnier dans son monde.

Mgo

Rédaction
du JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

BRÈVES

Jura

Chômage en augmentation

Le taux de chômage a passé en juillet de 6,2 à 6,3% des personnes actives, soit de 2003 à 2061, dans le canton du Jura. Cette hausse concerne les moins de 25 ans (563 contre 504) et plus particulièrement le district de Porrentruy (820 + 41). Les Franches-Montagnes comptent 168 chômeurs (+1). (vg)

Cartons du cœur

Générosité à Courtelary
Une vaste action destinée aux plus démunis a mobilisé les protégés du Home d'enfants de Courtelary durant le premier week-end de juin. Dans le cadre de leur traditionnelle fête de printemps, jeunes et responsables ont en effet mis leurs efforts en commun et organisé trois journées d'intenses activités à l'adresse du public, qui a positivement répondu à l'invitation. En effet, conférence, concert, vente et spectacle ont permis de rassembler la coquette somme de 5416 francs, laquelle a été intégralement versée à «Cartons du cœur», section Jura bernois. (comm-sg)

Région Jura

Huit aides LIM

La Région Jura vient de se voir octroyer huit nouvelles aides financières découlant de la loi sur les investissements en régions de montagne (LIM). Ces aides sont des contributions au service de l'intérêt. En ont profité La Fédération jurassienne du tourisme pour le réseau de pistes nordiques (92.000 fr), Courfaivre pour ses bâtiments scolaires (127.000 fr), Delémont pour sa patinoire à ciel ouvert (247.000 fr), Mettembert pour sa traversée du village (42.000 fr), Fontenais pour son nouveau complexe scolaire (692.000 fr), Develier pour la PC (951.000 fr), Montignez pour la PC (96.000 fr) et Bourignon pour son réseau d'eau (166.000 fr). (mgo)

Le Noirmont

Foire de rentrée

Des parfums de gâteau au fromage flottaient hier matin dans les rues du Noirmont à l'occasion de la foire de la rentrée des vacances. Une dizaine de forains avaient dressé chapiteau et, visiblement, ce sont les stands des jouets qui avaient le plus de succès. (mgo)

Clôture du dépôt des candidatures à la Préfecture de Courtelary

Quatre pour un fauteuil

Appelés à se prononcer le 25 septembre prochain, les citoyennes et citoyens du district de Courtelary procéderont à une élection peu commune. En effet, c'est la première fois depuis 1945, soit depuis un demi-siècle, que la Préfecture est convoitée par plusieurs candidats. Hier, la chancellerie d'Etat avait enregistré quatre candidatures. Le timbre postal faisant foi, on ne peut cependant pas exclure une éventuelle proposition de dernière heure.

Intermédiaire entre la population et le gouvernement cantonal, le poste de préfet revêt une grande importance dans le district, notamment en ce qui concerne la surveillance de l'administration communale, la police, le domaine social. «Le préfet doit être à la disposition du public, il doit ménager son temps et ses forces pour les autres», déclare Marcel Monnier, qui quittera ses fonctions à la fin de l'année après 22 ans et demi de service.

Elu en juillet 1972, au départ du préfet Sunier, lequel avait été en poste depuis 1945, Marcel Monnier, socialiste, avait été ré-élu tacitement depuis. Raison pour laquelle l'élection du 25 septembre est une première... depuis un demi-siècle. Pourquoi? «Difficile à dire, poursuit-il, peut-être craignait-on, auparavant, l'affaire jurassienne, peut-être est-ce la conjoncture». Néanmoins, des envies se sont manifestées voici quatre ans déjà.

Investi par l'UDC le 2 août dernier, Roland Benoit, député-maire de Corgémont, a déjà été largement présenté dans nos colonnes. Pour rappel, cet agro-ingénieur ETS de 46 ans est maire depuis dix ans, siège au Grand Conseil depuis 8 ans et préside l'UDC du Jura bernois depuis 1981.

Lancé officiellement dans la course à la Préfecture du district à la mi-juin, natif de Sonceboz, Antoine Bigler, 49 ans, est assistant social à Tramelan depuis plus de vingt ans. Siégeant au Conseil général tramelot depuis 1992, le PS l'a présenté en mettant l'accent sur ses qualités d'homme de dialogue, voué à la défense des plus démunis ainsi qu'à celle de la région.

Candidat hors parti soutenu par un groupe de citoyens, Claude Grobety, 51 ans, Biennois d'origine, installé depuis plus de 20 ans à Saint-Imier, ancien conseiller général socialiste, se veut à l'écoute de la population. Actuellement adjoint au chef du personnel de la commune de Saint-Imier depuis 4 ans, ses fonctions en font également un administrateur financier, un fonctionnaire aux Services techniques, entre autres. Coutumier de nombreuses charges officielles aux plans cantonal et communal, Claude Grobety connaît en plus la stratégie des stades, puisqu'il fut longtemps footballeur et entraîneur. Le désenclavement – routier avant tout – du Vallon de Saint-Imier et le dialogue intercantonal Berne-Jura lui sont particulièrement chers.

Enfin, deuxième candidat désigné par son parti, le PRD, après le désistement de Romain Farine, Jean-Pierre Wenger, 46 ans, est inspecteur scolaire et réside à Sonceboz.

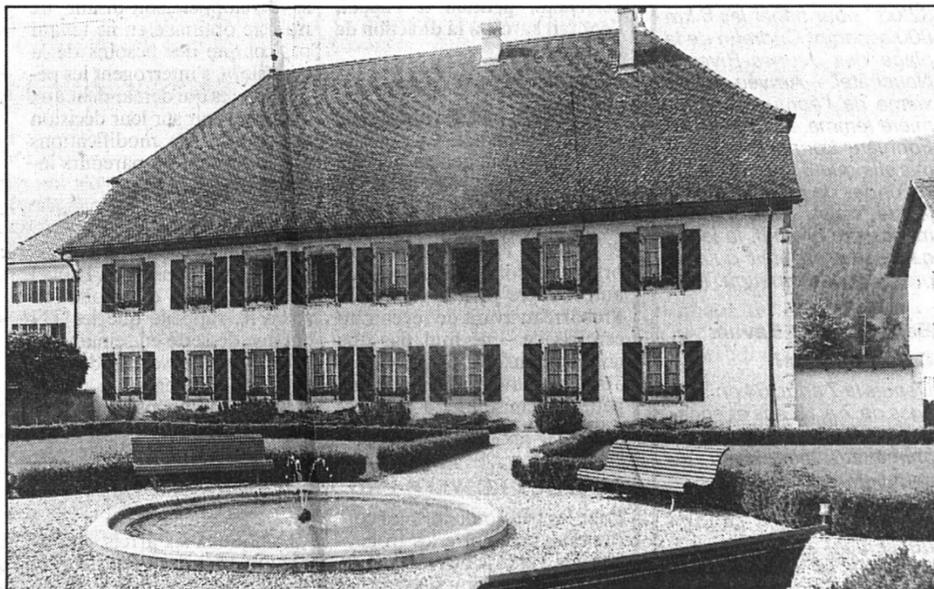
Au vu du nombre des candidats, il semble peu probable que l'on connaisse le nouveau préfet, élu à la majorité absolue, au soir du 25 septembre. Un second tour sera vraisemblablement nécessaire. Il n'est par ailleurs pas inintéressant de savoir que la

préfecture de Moutier est détenue par le socialiste Jean-Philippe Marti, celle de Bienne par le radical Yves Monnin et celle de La Neuveville par le radical Gabriel Zurcher.

«JE NE M'ENNUIERAI PAS»

Marcel Monnier, préfet sortant, a œuvré «avec enthousiasme à Courtelary, même si j'ai aussi connu des accrochages». En effet, il est entré à la Préfecture durant la chaude période de l'affaire jurassienne «qui m'a pris

beaucoup de temps et de forces», souligne-t-il, en saluant le nouveau dialogue en train de se consolider. Au nombre des points forts de son mandat, mentionnons la FJB et les institutions en émanant, au nombre desquelles le précieux Service social. Dû à une décision prise en famille, son départ ne signifiera pas pour autant le farniente: «Je vais beaucoup lire et profiter de faire des promenades dans la nature. Je ne vais pas m'ennuyer». S. G.



La Préfecture en un ou deux tours?

Qui succédera à Marcel Monnier? Le peuple a le choix entre quatre candidats.

(Impar-Gerber)

CINÉMAS

RELÂCHE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
POLICE ACADEMY 7 - MISSION À MOSCOU (de A. Metter avec G. Gaynes), pour tous, tous les jours à 21 h, mercredi aussi à 16 h 30. QUAND J'AVAIS CINQ ANS JE M'AI TUÉ (de J.-C. Sussfeld avec H. Girardot), tous les jours à 18 h 30.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LES FLINSTONES - LA FAMILLE PIERRAFEU (de B. Levant avec J. Goodman, R. Moranis, E. Perkins), pour tous, tous les jours à 18 h 30 et 21 h, mercredi aussi à 16 h.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
MISS KARATE KID (de C. Cain avec H. Swank), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h, mercredi aussi à 16 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
MAVERICK (de R. Donner avec M. Gibson, J. Foster), 12 ans, tous les jours à 18 h 30, 21 h, mercredi aussi à 16 h.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
LA FAMILLE PIERRAFEU (de B. Levant), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h 15, 20 h 45.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
THE NEXT KARATE KID (de C. Cain), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
POUCELINA (dessin animé), pour tous, tous les jours à 15 h. UN ANGE GARDIEN POUR TESS (de H. Wilson avec S. MacLaine), 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 45.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
MAVERICK (de R. Donner), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
LE JOUEUR DE VIOLON (de C. Van Damme avec R. Berry) 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h 15 et 21 h.	BIO ☎ (038) 25 88 88
2 GARÇONS, 1 FILLE, 3 POSSIBILITÉS (de A. Fleming), 16 ans, tous les jours à 16 h, 18 h 15, 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
BLINK (de M. Apted), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	REX ☎ (038) 25 55 55
QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (de M. Newell avec H. Grant et A. Mc Dowell), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h en V.O., 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
RELÂCHE.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. CONCERT: Klara Flieder, violon et G.-H. Pantillon, orgue, Conservatoire, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
FOIRE: Place du marché, dès 8 h.	LE LOCLE
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Chapuis, L.-Robert 81, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Poste, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Coopérative, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 8 h 30-9 h, 1 turbine; 9 h-12 h 30, 2 turbines; 12 h 30-13 h, 1 turbine.	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: jusqu'au 13 août: lundi 16-19 h, mardi à vendredi 10-12 h et 16-19 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. Exposition temporaire: «Recettes et remèdes», jusqu'au 27 août. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: jusqu'au 13 août: Président-Wilson, fermée; Ronde 9, lundi à vendredi 15-18 h. LUDOTHÈQUE: Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h. Fermée.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h. Fermée, réouverture lundi 15 août.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: jusqu'au 20 août: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 17 h; jeudi ouvert jusqu'à 20 h; samedi, fermée. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public). Fermée jusqu'au 15 août.	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.s/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30-18 h; mercredi 13 h 30-20 h; vendredi 13 h 30-17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: Sommètres 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELÉMONT
MUSÉES	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Tous les jours 14-17 h, sauf vendredi. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. «Perception du relief», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 18 h; lundi, fermé. «Notre franc: monnaies, symboles», jusqu'au 14 août.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). «Le temps d'une exposition», photographies, jusqu'au 4 septembre. De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Tous les jours 10-12 h et 14-17 h 30. Dernière visite départ à 17 h.	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. «Le musée en devenir», acquisitions récentes, jusqu'au 30 octobre. Gianfredo Camesi, peintures, sculptures, installations, jusqu'au 4 septembre. Mardi-dimanche 10-17 h, jeudi 10-21 h (entrée libre). D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Marx 2000», jusqu'au 22 janvier 1995. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995. VILLA LARDY. En permanence, Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
GALERIES	
DU MANOIR. Relâche. J.-C. MEIER. Artistes de la galerie. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. UBS. Ouverture des guichets. J.-P. Gerber, peinture et sculpture, jusqu'au 2 septembre.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Wanda Davanzo, peinture, 13 août au 11 septembre. Mercredi à dimanche, 14 h 30 à 17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
DITESHEIM. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. MARVAL. «Découvrez les musées neuchâtelois», jusqu'au 28 août. Tous les jours de 8 h à 20 h. DE L'ORANGERIE. Relâche.	NEUCHÂTEL
2016. Relâche.	HAUTERIVE
L'ENCLUME. Relâche.	BÔLE
NUMAGA. Relâche.	AUVERNIER
DU CHÂTEAU. Gabrielle Chirienti, jusqu'au 30 août. mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
NOELLA. Gianfredo Camesi, «Signes particuliers», jusqu'au 30 septembre. Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h.	LA NEUVEVILLE
DI MAILLART. Patrick Roschli, photos et aquarelles des forêts tropicales de Borneo, jusqu'au 10 septembre. Mercredi à vendredi 14-18 h.	LE LANDERON
COLLÉGIALE. René Myrha, objets-peintures, jusqu'au 18 septembre. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	SAINT-URSANNE
ABBATIALE. Jean Zuber, peintures 1984-1994, jusqu'au 11 septembre. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

**Port des Brenets:
contribuables pas touchés!**

Le 15 juillet dernier, «L'Impartial» a publié une lettre ouverte de M. René Miserez, des Brenets, concernant le déplacement de deux conteneurs à déchets. M. Miserez relevait notamment que «quand on voit ce que la commune des Brenets a investi pour le port des bateaux ainsi que pour le terrain de football et la nouvelle salle de gymnastique, ce problème est insensé».

En réponse à cette lettre ouverte, Jean-Claude Durig, patron de la Navigation sur le lac des Brenets, publie les précisions suivantes. (ndlr)

En 1962, le conseiller communal brennassier et député Ami Droz est venu plusieurs fois à ma rencontre pour m'offrir de racheter toutes les entreprises de batellerie des Brenets, afin d'assainir la situation déplaisante de la concurrence déloyale qui régnait à l'époque.

Pour ce faire, M. Droz me fit en particulier les promesses suivantes:

- La commune entretiendrait les embarcadères et les transformerait pour les mettre aux normes.

- La commune construirait des embarcadères métalliques flottants.

Beaucoup d'autres offres m'ont été faites, dont je passerai le détail.

Pour financer cet investissement, la commune mit une taxe sur les billets. Ceci est anticonstitutionnel, car il n'y a pas de droit de péage sur la voie publique. Mais c'était pour la bonne cause!

Les installations portuaires de l'époque étaient mal calculées et supportaient une différence de niveau de 2 mètres, alors qu'elle est de 22 mètres entre les sécheresses et les inondations. Le prix de construction du port en 1955 était de 40.000 francs.

La taxe sur les billets citée plus haut et la location des ports se sont montés de 1963 à 1988 à 154.348 fr 15!

La commune n'ayant jamais exécuté ses promesses, je l'actionnai en justice pour annuler ce droit de péage. C'est l'étude de Me Pierre Aubert de La Chaux-de-Fonds qui m'assista dans ce procès que je gagnai. Cette opération me coûta 12.000 francs.

Toutes les installations visibles actuellement, soit le nouveau port, le chalet faisant office de bureau de renseignements, guichet et WC, le chemin donnant accès au chemin des bains, le chalet servant d'abri au Saut-du-Doubs, ont été entièrement financés par mes soins.

La Navigation sur le lac des Brenets est la SEULE entreprise suisse de transport qui ne touche pas de subsides.

Sur les autres lacs suisses, ce sont les communes qui ont à charge la construction et l'entretien des embarcadères.

Donc, vous pouvez constater que les contribuables des Brenets n'ont rien investi pour ce port.

NLB
Jean-Claude Durig
Les Brenets

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Dégâts

M. D. M., des Bois, circulait hier à 4 h 40 sur l'artère nord de l'avenue Léopold-Robert en direction ouest avec l'intention de tourner à gauche et de s'engager sur le Grand-Pont. A cette intersection, il est entré en collision avec l'auto de M. G. S., de la ville, qui circulait sur l'artère sud de l'avenue Léopold-Robert. Dégâts.

Boveresse

Fuite d'hydrocarbure

A 9 h hier, une fuite d'hydrocarbure, provenant d'une rupture du circuit hydraulique d'une autogreue, s'est produite à l'intersection de la route cantonale de Boveresse en direction de La Brévine. Le centre de secours de Couvet est intervenu pour répandre du produit absorbant et récupérer une trentaine de litres d'huile sur la chaussée. Pas de pollution.

Neuchâtel

Motocycliste blessé

Un automobiliste vaudois de Mollie-Margot, M. C. B., circulait hier à 11 h 50, rue des Chasselas en direction nord avec l'intention d'emprunter la rue des Poudrières. A l'intersection, il est entré en collision avec un motocycliste, M. F. N., de Neuchâtel, qui circulait dans cette dernière rue en direction du centre-ville. Grièvement blessé, le motard a été transporté par une ambulance à l'Hôpital des Cadolles puis transféré par hélicoptère au Chuv à Lausanne.

SAINT-IMIÉ

*Cher époux, papa et grand-papa,
que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.*

Son épouse:

Marguerite Müller-Zürcher, à Saint-Imier;

Ses enfants:

Daniel et Maria Müller-Antonini et leurs enfants Lionel et Nathalie, à Saint-Imier, Jacqueline Fausel-Müller et ses enfants Jessica et Marek, à Münchenstein;

Ses sœurs:

Yolande Perotto-Müller, à Sonvilier et ses enfants;

Yvonne Monbaron-Müller et son ami Henri, à Montreux,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur André MÜLLER

«dit FAYOT»

leur très cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami, enlevé à l'affection des siens dans sa 72e année après une pénible maladie supportée avec le courage qu'on lui connaissait.

2610 SAINT-IMIÉ, le 7 août 1994.
Rue Paul-Charmillot 51.

La messe avant l'enterrement aura lieu mercredi 10 août 1994 à 14 heures en l'église catholique romaine de Saint-Imier.

Le corps repose dans une chambre mortuaire, rue Dr-Schwab 20, à Saint-Imier.

Cet avis tient lieu de faire-part.

6-541922



Regad a Dios en caridad por el alma der señor

Don Antonio Fraga RODRÍGUEZ

Que falleció el 31 de julio de 1994, en Orense (España) a los 79 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

D.E.P.

Su esposa: Hortensia Naval López;

Hijas: Esther y Encarnación Fraga Naval;

Hijos políticos: Paolo Monastra y Giorgio Martina;

Nictos: Massimo Monastra Fraga, Luana e Yván Martina Fraga;

Hermanos políticos: Angel, Pedro, Josefa y Tomás Naval López;

Esther, Maruja, Constante y Lidia;

Sobrinos: Pilar, Manolá, Angel y Esther; Pedro y Mr. Isabel, Tomás, Mr. Dolaores e Iván, sobrinos políticos, primos y demás familia.

*Que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.*

Madame et Monsieur Kurt Marty et leurs enfants, à Rapperswil (Saint-Gall);

Madame et Monsieur Gilbert Barbezat et leur fils, au Locle;

Monsieur et Madame André Cavin et leurs enfants, à Chicago;

Madame Marie-Louise Cavin et ses enfants, à Lausanne,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur André CAVIN

leur bien cher et regretté papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection à la veille de ses 78 ans, après une pénible maladie supportée avec courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 6 août 1994.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, mercredi 10 août à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Si vous désirez honorer la mémoire du défunt, vous pouvez penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp 20-6717-9.

Domicile de la famille: M. et Mme Gilbert Barbezat
Etangs 17
2400 Le Locle.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12479

Dieu est amour.

Monsieur et Madame Jean-Pierre Kureth;

Monsieur Pierre Kureth;

Mademoiselle Anne Kureth;

Madame Marguerite Kureth;

Madame Martine Kureth;

Madame Suzanne Morier;

Monsieur et Madame Charly Pedretti,

les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Mademoiselle Suzanne KURETH

que Dieu a reprise à Lui, jeudi, dans sa 81e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 août 1994.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: M. et Mme Jean-Pierre Kureth
Rue des Noyers 29
2003 Neuchâtel.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

Les sociétés suivantes ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

André CAVIN

membre honoraire

CLUB DES LUTTEURS LE LOCLE

CLUB DES LUTTEURS

LA CHAUX-DE-FONDS

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE

DES LUTTEURS

ASSOCIATION ROMANDE

DE LUTTE SUISSE

VÉTÉRANS GYMNASTES

LA CHAUX-DE-FONDS

Pour les obsèques, se référer

à l'avis de la famille.

132-502227

La famille de

Monsieur Edouard WISLER

profondément émue par les marques d'affection et de sympathie qui lui ont été témoignées pendant ces jours de deuil, exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée, sa reconnaissance et ses sincères remerciements.

Les présences, les messages, les dons ou les envois de fleurs lui ont été un précieux réconfort.

132-12418

La famille et les amis de

Mademoiselle Nelly BAEHR

profondément touchés par les marques de sympathie et d'affection reçues lors de leur grand deuil, remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur douloureuse épreuve, par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don.

157-14057

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,

2300 La Chaux-de-Fonds.

☎ (039) 210 210 Rédaction.

☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.

Fax: Rédaction 039 - 210 360.

Tirage contrôlé (REMP)

28.143.

Régie des annonces:
Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.

Le Locle ☎ (039) 311 442.

**Réception
des avis
mortuaires:
jusqu'à
22 heures**

Suisse romande

7.00 Euronews 7.50 Coup d'pouce emploi: Industrie et agriculture 7.55 Les ours...

20.00 Météo

20.10 Les pêcheurs du mensonge

Film de Lindsay Anderson (USA 1988) Avec Ellen Greene, Richard Winston Rekert

A la mort du révérend Stuckey, son fils lui succède. Mais ses moyens pour garder ses fidèles sont peu orthodoxes.

DRS ou Splus - Chaîne sportive 22.20 - 22.50 Football, coupe de l'UEFA Aarau - Mura (Slovénie) En différé d'Aarau

23.30 TJ-nuit 23.35 Les classiques de la TSR: Grand soir Vivre son corps Le corps physique Le corps vécu 2.00 Daniel Spærri, joueur d'objets Documentaire de Rolf Wäber 2.55 Coup d'pouce emploi (R) 3.00 Kama Sutra 3.05 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Les trois lumières. 19.00 Hale and Pace. Série. 19.30 O Jon Jembo ou L'année du fusil. Documentaire d'Ul' von Mechow. 20.30 Journal. 20.40 Transit. 21.45 Soirée thématique: Le cosmos rouge. Histoire et actualité de la recherche spatiale russo-soviétique. 21.45 Tombé des nues. Le cosmonaute et son empire perdu. 22.30 La faucille, le marteau et les cosmonautes. Grandeur et décadence d'un supergrand de la conquête spatiale. 23.55 Le cosmos aller-retour. La «gare de l'espace» secrète de Léninsk.

Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.03 Schimpf - 19 17. 14.30 Die wunderbare Reise des kleinen Nils Holgersson mit den Wildgänsen. 14.55 Barbapapa. 15.00 Tagesschau. 15.03 Kinderquatsch mit Michael. 15.30 Hey Dad! 16.00 Tagesschau. 16.30 Fliege. 17.00 Tagesschau. 17.10 ARD-Sport extra. 17.50 und. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 19.57 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Peter Strohm. 21.04 Tagesthem-Telegramm. 21.05 Familie Heinz Becker. 21.30 Globus. 22.05 ARD-Sport extra. 22.30 Tagesthem. 23.00 Boulevard Bio. 0.00 In der Hitze der Nacht.

La Première

7.30 Journal. 7.40 Ricochet, jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.55 Télévision: Les soirées de l'été. 7.58 Ricochet, résultat du jeu. 8.00 Journal. 8.18 La presse romande. 8.22 La presse alémanique. 8.30 Journal. 8.33 PMU romand. 8.37 Etes-vous Suisse? 8.43 L'agenda de l'été. 8.50 Rabelais, c'est Millet! 9.00 Journal. 9.10 Détours. 10.05 L'été y est-ou? 11.05 La course à travers l'Europe. 12.05 Méli-mélodies. 12.30 Journal de midi. 13.00 Bons baisers de chez moi. 14.05 La la la. 15.05 La Première reçoit option musique. 16.05 La nouvelle. D'Emile Gardaz. 17.05 Permis de séjour. 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Les magazines de l'été. 19.05 Confidences pour confidences. 22.05 Pas très cathodique. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.

TF1 France 1

6.00 Passions. Série 6.30 Méaventures. Série 6.58 Météo 7.00 TF1 matin 7.10 Météo 7.15 Club mini été 7.20 Disney club été 8.23 Météo 8.25 Télé shopping 8.55 Club Dorothée vacances 11.35 Jeu: Une famille en or 11.55 Jeu: La roue de la fortune 12.25 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Le journal 13.28 Météo 13.30 Tout compte fait 13.32 Météo des plages 13.35 Les feux de l'amour. Série 14.25 Côte ouest. Série 16.05 Extrême limite. Série 16.35 Club Dorothée vacances 18.00 Le miel et les abeilles. Série 18.30 Hélène et les garçons 18.55 K2000 19.50 Alain Decaux raconte le débarquement.

20.00 Le journal/L'image du jour 20.35 Résultats des courses/La minute hippique 20.40 Météo

20.45 Ciné mardi: Le chasseur

Film de Buzz Kulik Avec Steve McQueen, Eli Wallach

Le portrait et les multiples et audacieuses missions d'un chasseur de primes. Le dernier rôle de Steve McQueen.

22.30 Commissaire Moulin Affectation spéciale 0.00 Histoires naturelles Messieurs les Anglais, tirez les premiers

0.55 TF1 nuit/Météo 1.05 Reportages Sectes... des enfants sous influence

1.35 TF1 nuit 1.40 Histoires naturelles Chasser le naturel

2.35 TF1 nuit 2.40 Les aventures du jeune Patrick Pacard (3/6)

3.35 TF1 nuit 3.40 Intrigues

4.05 TF1 nuit 4.15 Passions

4.40 Musique 5.05 Histoires naturelles Le Maroc: la nature et le coran

Eurosport

8.30 Step Reebok (R). 9.00 EuroGolf (R). 10.00 EuroFun. 10.30 EuroGoals (R). 11.30 Basketball: Championnats du monde (R). 13.00 Athlétisme: Championnats d'Europe, Helsinki. 15.00 Speedworld. 16.00 EuroGoals (R). 17.00 En direct: Athlétisme. Helsinki: Championnats d'Europe. Eurosport News. 21.00 Euro-tennis. 22.00 Athlétisme: Championnats d'Europe, Helsinki. 0.00 Snooker. 1.00 Eurosportnews.

ZDF Allemagne 2

12.40 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Beruf aktuell. 14.00 Marquies Landleben. 14.30 Jerry Lewis: Der Babysitter. 16.00 logo. 16.08 Heute. Schlagzeilen. 16.09 Die fliegenden Aerzte. 17.00 Heute/Sport/Wetter. 17.15 Länderjournal. 18.00 Der Millionenerbe. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Nur eine kleine Affäre. 20.15 Manche mögen's weit. 21.00 Das Grauen und der schöne Schein. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Meine Bildergeschichte. 22.25 Sex, Religion und Moral: Alles Sex oder was? 23.10 Zum 95. Geburtstag: Alfred Hitchcock: Die Vögel. 1.05 Heute.

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.45 Le petit Helvète illustré. 8.15 L'été-plume. 9.00 Les mémoires de la musique. 10.05 La ronde des Festivals. En direct du Festival de Salzbourg. 11.30 Entrée public. En direct du Festival international du film de Locarno. 12.30 Musique sans paroles. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. 17.05 L'esprit de découverte. Le monde sensible. 18.15 Portrait Jazz. 20.05 L'été des Festivals. Prélude. 20.30 Festival de Musique, Davos 1994. Quatuor Artis, Vienne. 22.30 Journal de nuit. 22.40 L'été des Festivals (suite). 0.05 Notturmo.

France 2

5.55 Dessin animé 6.05 Feuilleton: Monsieur Belvédère 6.30 Télématin 8.30 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 8.55 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.20 Série: Happy days 9.45 Les enfants du Mondial 10.10 Hanna Barbera Dingue Dong 11.15 Flash info 11.20 Jeu: Motus 11.50 Jeu: Pyramide 12.20 Jeu: Que le meilleur gagne 12.55 Météo 12.59 Journal 13.30 La bourse/Météo 13.45 Film TV: Le gorille et l'amazone 15.15 Tiercé en direct de Deauville 15.30 Riptide. Série 16.25 La chance au chansons: Best of la mémoire de l'accordéon 17.10 Championnat d'Europe d'athlétisme à Helsinki 19.59 Journal.

20.40 Journal des courses/Météo

20.50 Angélique et le sultan

Film français de Bernard Borderie (1967) Avec Michèle Mercier (photo), Robert Hossein



22.30 Théâtre: Pas d'âge pour l'amour Comédie de Roger Ferdinand

0.25 Journal/Météo 0.45 Heimat: La seconde patrie Le mariage (1/2)

1.45 Trésors du monde (R) 3.10 Les années 1900 Le bourgeois éclairé

4.05 24 heures d'info 4.20 Dessin animé 4.30 Pyramide (R)

4.55 Dessin animé 5.05 Les métiers dangereux Démolisseur de buildings

RTF

9.50 Helena. 10.15 Lunes de miel. 10.40 Chacun chez soi. 11.05 Scrabble. 11.30 Capitot. Série. 11.55 Help. Magazine. 12.10 Cap Danger. 12.35 Wonder Woman. Série. 13.25 Studio-info. 13.30 Le bonheur des autres. 15.10 Le commando du désert. Série. 15.35 Mes trois fils. 16.00 Studio-info. 16.05 Ligne basket. 17.00 Studio-info. 17.10 Fame. 18.00 Studio-info. 18.05 Double gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.55 Jeu Téléstar. 19.00 Scrabble (R). 19.25 Proposition de clips. 19.35 Générations. Série. 20.25 Météo. 20.30 Jeu Téléstar. 20.35 Studio-info. 20.40 La ruée vers l'Ouest. 23.10 Hamburger film sandwich. 0.40 Météo. 0.45 Télé-achat. 1.00 Météo.

SWF Allemagne 3

14.00 Kulturspiegel 14.30 Nachkriegsgeschichte des Saarlandes 14.59 Heute abend in Südwest 3 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Das teure Juwel 16.00 Wer hat Angst vorm kleinen Mann? 16.15 Hugo und Josefina. Spielfilm. 17.30 Sesamstrasse 17.59 Die Campbells. 18.23 Zoo-Olympics 18.25 Unser Sandmännchen 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Alles Kleber. 19.15 Herren/Frauchen gesucht 19.19 Heute abend in Südwest 3 19.20 Landesschau 19.48 Landesschau aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Nachtschwärmer - Fuchs, Dachs und Kauz 21.00 Nachrichten 21.15 Pfarrerin Lenau. 22.05 Nestor Burmas Abenteuer in Paris. Krimiserie. 23.30 Agenten sterben einsam. Spielfilm. 2.00 Nonstop-Fernsehen

Suisse alémanique

7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.35 Cabaret. 10.30 Baif. 11.05 Musikwunsch. 11.15 Music-Special. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 16.00 Volksmusik. 16.30 Siestafon. 17.00 Wel-1. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegamm. 19.15 Ihr Musikwunsch. 20.00 Familienrat: Einsam oder Single?. 21.00 A la carte. 23.00 Tonspur. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub mit. 1.30 Spielplatz.

France 3

6.00 Euronews 7.00 Bonjour les petits loups 8.00 Minikeums 8.25 Championnat d'Europe d'athlétisme à Helsinki 11.40 La cuisine des mousquetaires 11.58 Titres de l'actualité 12.03 Estivales 12.45 Edition nationale 13.00 Bizarre, bizarre. Série 13.30 Fruits et légumes 14.00 Document animalier 14.50 La grande vallée. Série 15.40 La croisière s'amuse. Série 16.30 40 degrés à l'ombre 18.25 Questions pour un champion. Jeu 19.00 Le 19/20.

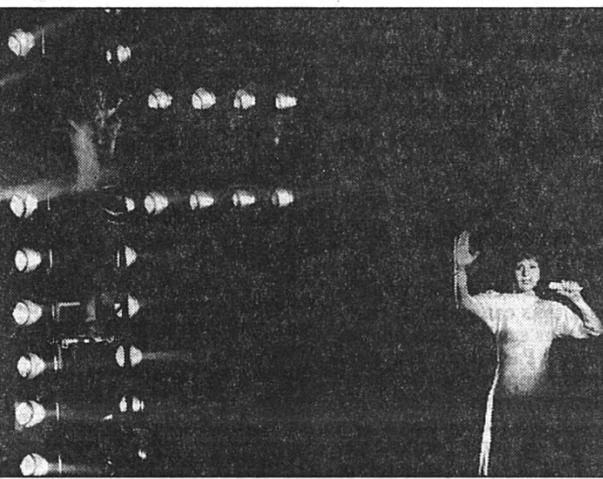
20.05 Les Simpson L'abominable homme des bois 20.35 Tout le sport 20.50 Magie: David Copperfield

22.10 1944, la France libérée

La bataille du Charbon

23.05 Soir 3 23.35 Musicales Les grandes héroïnes de Verdi

0.25 Capitaine Furillo L'arbre empoisonné 1.15 Cadran lunaire



LES PÊCHEURS DU MENSONGE - Avec Ellen Greene. TSR 20.10

Suisse alémanique

9.00 Reisewege zur Kunst. 9.40 Algebra um Acht. 10.05 Auf Achse. 10.55 Twin Peaks. 11.45 Rummelplatzgeschichten. 12.10 Heidi. 12.35 Fest im Sattel. 13.00 Tagesschau. 13.10 Springfield-Story. 13.50 Der Mann mit dem goldenen Colt. 15.50 Marco - über Meere und Berge. 16.45 Ich... Ramadan, der Pyramidenführer in Kairo. 17.15 1, 2 oder 3. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Marienhof. 18.50 Bsuach im Schwarzbuebeland. 19.30 Tagesschau. 19.50 Schweiz aktuell. 19.55 Météo. 20.05 Der Alte. 21.05 Spiele des Lebens (4/12). Naturserie. 21.50 10 vor 10. 22.20 Sport. 22.50 Der Club. 0.05 Tassilo - Ein Fall für sich. 1.10 Nachtbulletin/Météo.

RAI Italie 1

10.00 Asso pigliatutto. 11.00 Tg 1. 11.35 Verdemattina. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Tg 1. 14.00 Mi ritorni in mente flash. 14.10 Un nuovo amore, un nuovo amore. 15.55 Uno per tutti. 16.40 I ragazzi del Mundial. 17.05 Gli antenati. 18.00 Tg 1. 18.20 Mi ritorni in mente. 18.50 Helsinki: Atletica leggera. Campionato d'Europa. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Tg 1 - Sport. 20.40 Serata Quark Speciale. 21.40 In viaggio nel tempo. 22.30 Tg 1. 22.40 L'astronave atomica del dottor Quatermass. 0.05 Tg 1 Notte. 0.10 Che tempo fa. 0.15 DSE: Sapere. Rubrica. 1.00 Ma la notte. Percorsi nella memoria.

RTN

8.45 Le jeu du pied gauche. 9.00 Flash-infos. 9.03 Arc-en-ciel. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash-infos. 11.00 Flash-infos. 11.03 Sur un plateau. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 Brèves de trottoir. 11.45 Carré d'as (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine info. 12.55 Flashwatt. 13.00 Scènes de Vie. 13.15 La petite liaison dans la mairie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-infos. 15.00 Flash-infos. 16.00 Flash-infos. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash-infos. 17.03 Toutes les musiques. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Le journal du soir. 19.30 Sport et Musique. 22.30 Juke Box (jusqu'à 6.00).

TV 5 Europe

8.00 Météo/Flash Canal Infos 8.05 Journal télévisé canadien 8.30 Météo/Flash Canal Infos 8.35 Paris lumières (R) 9.00 Flash Canal Infos 9.05 Le Match de la Vie (R) 10.00 7 jours en Afrique (R) 10.10 Géopolis (R) 11.00 C'est tout coffe 11.35 Questions pour un Champion 12.00 Flash Canal Infos 12.05 La chance aux chansons. Variétés 12.40 Météo 12.45 Journal télévisé suisse 13.00 La maison Deschènes (R) 13.30 Cannes, Québec, Canada (R) 14.30 Pégase (R) 15.35 Gourmandises 15.40 Quelle Histoire 16.00 Infos 16.10 Vision 5 16.25 40 degrés à l'ombre 18.30 Journal/Météo 19.00 Paris lumières. Magazine 19.25 Météo des 5 continents 19.30 Journal télévisé suisse.

20.00 Faut pas rêver Magazine de reportages 20.55 Météo des 5 continents Journal télévisé de France 2

21.00 Journal télévisé de France 2 21.35 Envoyé spécial Magazine

23.05 Cinéma africain: Amok Film marocain de Souheil Ben Barka et Michel Constantin

0.50 Le soir sur la 3/Météo 1.20 Tête à tête 2.15 La chance aux chansons (R)

2.45 40 degrés à l'ombre (R) 4.40 C'est tout Coffe (R) 5.00 Pégase (R)

M 6

7.00 M6 express 7.05 Les matins de Marie 8.00 M6 express 8.05 Les matins de Marie (suite) 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.50 M6 express 10.55 Campus show: La fin justifie les moyens 11.20 Lassie: Autres lieux, autres barrières 11.45 M6 express/Météo 11.55 Papa Schultz: Qui a volé Mein Kampf? 12.25 La petite maison dans la prairie: Hélène 13.25 Le saint: Une jeune femme romanesque 14.30 Plage des clips 17.00 Multitop 17.30 Classe mannequin: Chassé-croisé 18.00 Un flic dans la mafia: Salut p'tite tête 19.00 Pour l'amour du risque: Cœur en pointe 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Madame est servie Premier poste (2) 20.30 Météo des plages 20.35 Fan club 20.45 Highlander Le combattant Au nom de la loi

22.30 Hercule contre les tyrans de Babylone

Film italien de Domenico Paolella (1955) Avec Rock Stevens, Helga Line

Lors d'une croisière, la reine des Héllènes, Hespérie, voit son bateau attaqué par les trois tyrans qui ont mis Babylone à leur merci: Salmanassar, Assur et leur sœur Thanit.

0.00 6 minutes 0.05 Zone interdite 1.35 Boulevard des clips 2.30 Culture pub 2.55 Turquie, géants et merveilles Documentaire 3.50 Made in France Documentaire musical 4.45 L'aviation du passé et du futur (1) Documentaire 5.10 Fax'o 5.35 Les enquêtes de Capital 6.00 Boulevard des clips

SPLUS

6.00 Euronews (d/e) (nur auf Kabel). 7.30 Schweiz Vision. 12.00 Euronews (d/e). 14.00 TextVision S Plus (diff/te). 15.00 Euronews (d/e). 20.00 Tagesschau (zeitversoben). 20.20 Météo. 20.25 MacGyver. Série. 21.20 Cinéma plus: Drei auf der Flucht. 23.05 Formel S Special.

RTP Portugal

13.00 Jornal da tarde. 17.00 Jornal da tarde. 17.30 Origens. Telenovela. 18.00 RTPi júnior. 18.50 Sozinhos em casa. Comédia. 19.20 Com a verdade em enganos. 20.00 Telegiornal. 20.35 Na paz dos anjos. Telenovela. 21.10 Financial Times. 21.15 Frei Luis de Sousa. Filme português. 23.10 Médicos-escretores portugueses. 23.40 Fecho.

Fréquence Jura

Musique «Va voir écouter là-bas si...» 13.15: l'Egypte.

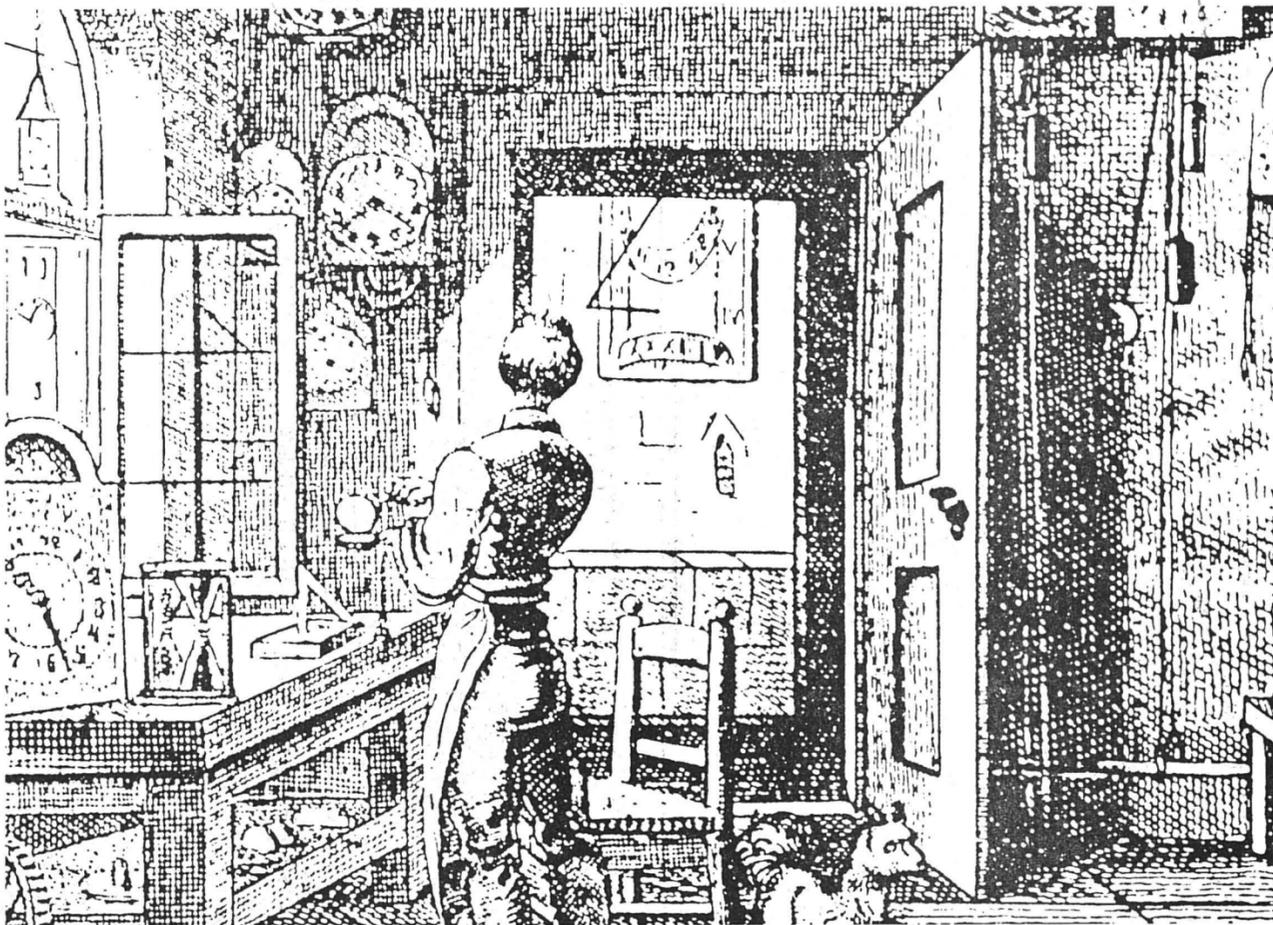
Radio Jura bernois

RSR 1. 6.10 Les matinales. 6.30 RJB-Info Journal. 7.00 RSR 1 Journal. 7.10 Les matinales. 7.30 RJB-Info Journal. 8.00 RSR 1 Journal. 8.20 Les matinales. 9.00 RSR 1 Journal. 9.10 Les matinales. 10.00 Non-stop musique. 11.00 RJB Les Titres. 11.05 Animation, jeux, activités villageoises. 12.00 RJB-Info Journal de midi. 12.30 Relais RSR 1. 16.00 Metro Music. 17.30 Hit-Parade. Activités villageoises. 18.00 Relais RSR 1.

Contribution de la Suisse à la chronométrie de marine du XVIIIe au XXe siècle (III)

Théâtre et acteurs...

Après avoir brossé à grands traits les conditions techniques et économiques du développement de la fabrication du chronomètre de marine en Suisse, attachons-nous, pour finir, aux acteurs de ce développement. On soulignera d'emblée que la tâche à laquelle s'attellent les chronométriers suisses est ardue: ils ne disposent pas de marine pour vérifier leurs instruments ni pour les apprécier et ils doivent compter avec les inconvénients nés de la différence d'altitude et de climat. Mais leurs efforts ne restent pas stériles: tandis qu'ils servent amplement au développement de l'art du réglage de haute précision, ils ont aussi des répercussions non négligeables sur la progression de l'horlogerie de petit volume.



Le temps solaire

Horloger du XVIIIe siècle réglant ses pendules à l'aide d'un cadran solaire qui lui indique l'heure vraie. (Photo MIH)

LES CHRONOMÉTRIERS SUISSES

Il est aisé de déterminer grossièrement trois catégories de chronométriers suisses: ceux qui ont travaillé à Paris dans les ateliers de leurs compatriotes (Berthoud et Breguet), ceux qui sont liés aux capitales étrangères par des échanges de correspondance et ceux dont la propre inspiration permet le perfectionnement de la chronométrie.

dépendance auquel est «naturellement» contrainte la chronométrie de marine suisse n'implique pas une relation unilatérale: si, au XVIIIe siècle, la Suisse puise à l'étranger l'impulsion nécessaire à son essor, dès le XIXe siècle elle exporte son savoir-faire et procure à la chronométrie des savants et des fabricants à la vocation internationale.

Au XVIIIe siècle, l'émulation qui résulte des échanges est dépourvue de considérations concurrentielles. Si les secrets de fabrication sont protégés, ils se transmettent au sein des ateliers, de maître à élève. En 1827, la Société d'émulation patriotique soutient pour la seconde fois un cours de mathématiques et de géométrie, dispensé au Locle et à La Chaux-de-Fonds. Inaugurée par Mathurin Bresson, professeur recruté à Paris, cette série de cours «professionnels» offre aux horlogers les moyens d'éviter leurs expériences empiriques.

FIGURES INDIVIDUELLES

A la fin du XVIIIe siècle, les créateurs suisses de chronomètres de marine sont des figures individuelles. L'évolution veut que dès 1820, le fabricant se scinde en deux personnages, capables de répondre à la double

exigence de la direction technique de la fabrication et de sa direction commerciale. Un petit nombre de chronométriers suisses réussissent cette dualité; Henri Grandjean, Paul David Nardin et Paul Ditisheim en sont les figures de proue. On observe le même dédoublement au niveau de la recherche: le scientifique collabore étroitement avec le fabricant. Cet état de fait explique l'émergence de structures particulières dont le cœur est formé par l'Observatoire chronométrique.

On a déjà souligné l'importance scientifique indéniable acquise dès le XIXe siècle par les observatoires chronométriques suisses. Un aspect original de leur développement tient dans la question de la référence temporelle: la diffusion de l'heure et les observatoires chronométriques.

INSTRUMENT DE RÉFÉRENCE

Chaque chronométrier du XVIIIe siècle (tel Houriet, Richard, Mairet ou Favre-Bulle) dispose d'un instrument de référence (pendule astronomique ou à équation) qu'il règle généralement au moyen d'une lunette des passages. L'intérêt personnel de l'horloger à conserver l'heure exacte dans son atelier est bientôt relayé par un avantage collectif lié à la diffusion généralisée de l'heure exacte. La «mise à l'heure» précoce des centres d'activité horlogère favorise le développement de la chronométrie de marine.

En 1778, à Genève, un marguillier est chargé de frapper un coup, à l'instant du midi moyen, sur la grosse cloche de la cathédrale. L'écart entre l'observation du midi moyen et la frappe du coup n'aurait jamais dépassé quatre secondes. La Fabrique genevoise, soumise à l'ordre de ses pendules, est très vite réglée sur un temps uniformisé.

LE LOCLE, CITÉ PIONNIÈRE

La municipalité du Locle se place parmi les pionniers qui dotent leur cité d'un réseau de transmission de l'heure régi par l'électricité. En 1859, A. Hirsch, directeur de l'Observatoire cantonal de Neuchâtel, propose aux chronométriers loclois d'obtenir

l'heure exacte en reliant télégraphiquement Le Locle à l'Observatoire. Jusque là, l'horloge de l'Hôtel de Ville fait office de temps référentiel. A partir du 25 juin 1860 est émis le premier signal d'heure de l'Observatoire de Neuchâtel transmis à La Chaux-de-Fonds, au Locle et à Berne.

Si bien qu'après avoir regretté en 1868 et 1869 le «manque d'intérêt des fabricants de chronomètres de poche pour la chronométrie de marine» et mesuré «des chances favorables qu'aurait une extension de l'industrie horlogère vers la chronométrie de marine», A. Hirsch peut relever en 1892 que, grâce au service de

l'heure transmise par télégraphe et aux nouveaux moyens de réglage exact fournis au chronométrier neuchâtelois, le degré de perfection atteint dès 1875 par les chronomètres de marine de ceux-ci n'a été dépassé nulle part.

Il témoigne ainsi du soin particulier apporté par les chronométriers suisses au réglage de leurs instruments dès le milieu du XIXe siècle, alors même que les observatoires, dépositaires de 300 à 400 chronomètres par an (dont quelques chronomètres de marine seulement) n'entrent pas en concurrence, quantitativement, avec leurs homologues étrangers. E. F.

DEMAIN: l'Argentine



Au Locle

Régleur de la fabrique Zénith relevant les marches journalières de ses chronomètres. Vers 1960. (Photo MIH)

UNE INCONGRUITÉ

Implantation excentrique

Pour clore les trois chapitres que nous avons présentés successivement dans ces colonnes, il faut insister sur le fait que l'activité des horlogers suisses en matière de chronométrie de marine est plus riche que ne l'ont laissé apparaître les ouvrages consacrés à l'horlogerie helvétique.

Nous retiendrons, au premier rang des aspects de son originalité et de sa richesse, l'incongruité de son implantation. Une lettre d'Adolphe Hirsch à Auguste Rossel, successeur d'Henri Grandjean au Locle, contient l'essence de ce paradoxe:

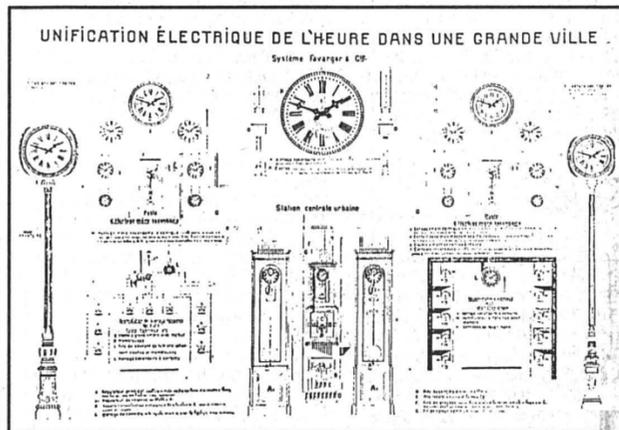
(...) Dernièrement le colonel David Perret, chargé par le Conseil fédéral de choisir un cadran approprié pour les moines du Saint-Bernard, pour les récompenser de la bonne hospitalité qu'ils avaient donnée à un régiment en passage, m'a consulté à cet égard et je lui ai conseillé un de vos excellents chronomètres de marine, qui puisse leur servir de garde-temps, lorsqu'ils sont coupés de toute communication. (...) Pourriez-vous me dire si vous en avez encore un de prêt, et ce qu'il faudrait de temps pour le régler à une pression barométrique de 600 millimètres de mercure environ, et pour une température moyenne qui, dans l'hospice même ne dépasse pas sensiblement 0° (...)? (ef)

Par Estelle FALLET

Nous avons recensé quelque 60 horlogers genevois et neuchâtelois actifs dans ce domaine, de 1760 à 1950. Pour la plupart, le chronomètre de marine représente une étape dans leur parcours professionnel. Pour ceux qui réussissent à développer un atelier de chronométrie de marine, le défi technique est tel qu'il contraint à tous les sacrifices. C'est pourquoi le fabricant de chronomètres de marine se double le plus souvent d'un savant fêru de recherche.

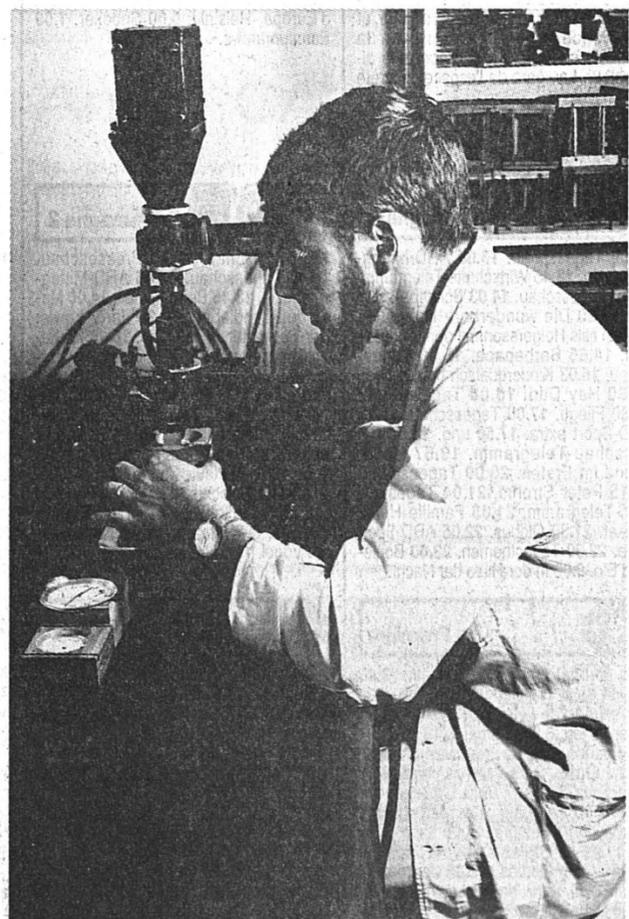
RÉLATIONS MULTIPLES AVEC L'ÉTRANGER

Il est inconcevable d'isoler l'histoire de la chronométrie de marine suisse, car elle s'intègre dès son origine dans un réseau de relations étendues. Mais l'état de



Le temps «électrique»

Réseau d'unification électrique de l'heure, tel que celui mis en place à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle, dès la fin du XIXe siècle, qui eut pour cause de faciliter notamment le réglage des chronomètres fabriqués dans les Montagnes. (Photo MIH)



Observatoire cantonal de Neuchâtel

Technicien observant la marche d'un chronomètre de marine déposé dans l'institution pour le concours annuel de réglage. Vers 1965. (Photo OAN)